

# IN YANCUIC TLAHTOLI ICA JESUCRISTO QUEN OQUIHCUILUI IN TETIOTLATITLANIL MATEO

---

In ichichicacoluan  
Totecohtzin Jesucristo

**1** Ica inin tlahcuilolamatl  
techmatiltiyahque in  
ichichicacoluan in Totecohtzin  
Jesucristo, quen Yehhuatzin in  
ichichicaixui in David huan  
noyojqui den Abraham.

<sup>2</sup>In Abraham iconeu in Isaac huan  
in Isaac iconeu in Jacob, huan in  
Jacob iconehuan in Judá huan oc  
sequin icnihuan. <sup>3</sup>In Judá iconehuan  
in Fares huan in Zara, huan in inana  
itoca Tamar. Huan in Fares iconeu  
in Esrom, huan in Esrom iconeu in  
Aram. <sup>4</sup>In Aram iconeu in Aminadab,  
huan in Aminadab iconeu in Naasón,  
huan in Naasón iconeu in Salmón.  
<sup>5</sup>In Salmón iconeu in Booz huan in  
inana itoca Rahab. In Booz iconeu  
in Obed huan in inana itoca Rut.  
Huan in Obed iconeu in Isaí. <sup>6</sup>In Isaí  
iconeu in hueyixtoc David, huan  
in David iconeu in Salomón ica in  
inana aquin achto inamic in Urías.

<sup>7</sup>In Salomón iconeu in Roboam,  
huan in Roboam iconeu in Abías,  
huan in Abías iconeu in Asa. <sup>8</sup>In

Asa iconeu in Josafat, huan in  
Josafat iconeu in Joram, huan in  
Joram iconeu in Uzías. <sup>9</sup>In Uzías  
iconeu in Jotam, huan in Jotam  
iconeu in Acaz, huan in Acaz iconeu  
in Ezequías. <sup>10</sup>In Ezequías iconeu in  
Manasés, huan in Manasés iconeu  
in Amón, huan in Amón iconeu  
in Josías. <sup>11</sup>In Josías iconehuan in  
Jeconías huan oc sequin icnihuan,  
ipan inon tonalten queman  
oquinuicaque tlatemactilten ipan in  
tlali Babilonia.

<sup>12</sup>Satepa de inon, in Jeconías  
iconeu in Salatiel, huan in Salatiel  
iconeu in Zorobabel. <sup>13</sup>In Zorobabel  
iconeu in Abiud, huan in Abiud  
iconeu in Eliaquim, huan in Eliaquim  
iconeu in Azor. <sup>14</sup>In Azor iconeu  
in Sadoc, huan in Sadoc iconeu in  
Aquam, huan in Aquim iconeu in  
Eliud. <sup>15</sup>In Eliud iconeu in Eleazar,  
huan in Eleazar iconeu in Matán,  
huan in Matán iconeu in Jacob.  
<sup>16</sup>In Jacob iconeu in José, inamic  
in María, huan yehhua in inana in  
Jesús, yehhua in tetoca Cristo.

<sup>17</sup>Ijcon opanoc mahtlactli huan  
nahui ololten omopatlaque den

Abraham hasta in David, huan oc mahtlactli huan nahui ihcuac oquinuicaque in israeltecos ipan in tlali Babilonia, huan oc mahtlactli huan nahui ihcuac yotlacatihuac in Cristo.

### In tenetlacatilis in Jesucristo

**18** In tenetlacatilis in Totecohtzin Jesucristo ijquin ocatca. In María yomotemacatoya ihuan motlalis in José. Huan ic yesquiyanihque sansecnin, yehhua yoquipixtoya in iconeu ica in ichicahualis in Itiotonatzin Dios. **19** In José se tlacatl molui tlamelajcan. Ahmo oquinec quitemactis maquinmiyacamatican ica in María. Oquinec quicahua san ichtaca, ahmo maquimatican in tlacamen. **20** Huan ic oquinehnehuili inon, se ángel oquimocochnextili huan oquiluic:

—José, ixuiu in David, ahmo ijcon xicchiconehnehuili ic ticselis quen mosihuau in María, tleca in conetl tehuaxca in Itiotonatzin Dios.

**21** In María quiitas se iconeu, huan tictocahhuis Jesús, tleca Yehhuatzin quinmaquixtilos in techantlacahuan ica intlahtlacol.

**22** Inin opanoc ic matzonquisa quen Totecohtzin oquitlahtoltiloc in tlayolchicauqui itoca Isaías:

**23** In ichpochtli quipyas se iconeu, huan quitocahhuisque Emanuel, tlen quihtosnequi: Dios tohuan ilohuas.

**24** Ihcuac in José ocochihsac, oquichiu quen in ángel oquitequiuti, huan ocuicac in María quen isihuau. **25** Huan oquipyaya san

quen itetlaihtla huan ahmo ihuan omotlali hasta otlacat in achto iconeu, huan oquitocahhui Jesús.

### Ohualahque tetemohuahque sequin ixtlamatcamen

**2** In Jesús otlacatihuac ipan in altepetl Belén, ipan in tlali Judea, ihcuac in Herodes in hueyixtoc ipan inon tlali. Ihcuac inon oahsitoque ipan in altepetl Jerusalén sequin tlacamen de canic hualpanquixohua in tonaltzintli, huan inon inquisca ixtlamatcamen.

**2** Huan otlahtlanque:

—Tel, ¿canin otlacat in hueyixtoc den judeahtecus? Tleca otiquitaque in isitlal canic hualpanquixohua in tonaltzintli, huan ic inon otihualahque ic ticmahuestilisque.

**3** Ihcuac in hueyixtoc Herodes oquimat inon, yehhuatl omomouti, ihuan nochin tlacamen den Jerusalén. **4** Oncan in hueyixtoc oquinnotz in achtoque tiopixcamen huan in aquin otlanextiliyahque ica in itlanahuatil in Moisés ica in tlacamen, huan oquintlahtlani canin tlacatis in Cristo. **5** Yehhuan oquihtohque:

—Ipan Belén, tlali Judea; tleca in tlayolchicauqui Isaías ijcon oquihcuilo in tlen omihto in Dios:

**6** Huan namehhuan den Belén, tlali den Judá, ocache hueyi iquisca namoaltepeu de nochin inon tlali Judá, tleca de ompa quisas se hueyixtoc, aquin quinitas nopoluan israeltecos.

<sup>7</sup>Oncan in Herodes oquinnotz ichtaca inon ixtlamatcamen, huan oquintlahtlani yec tlen tonali ones inon sitlali. <sup>8</sup>Huan oquintitlan Belén, ic oquiniluic:

—Xiyacan ompa huan xitlahtlanican yec ica inon conetl. Huan ihcuac nancahsisque, no xinechnahuatican, huan noyojqui niyas nicmahuestilis.

<sup>9</sup>Yehhuan oquicajque in hueyixtoc in tlen oquiniluic, huan oyahque. Huan inon sitlali tlen oquitayayahque canic hualpanquixohua in tonatzintli oquinyecan hasta omotzecoto pani in cali canin ocatca inon conetl. <sup>10</sup>Ihcuac in ixtlamatcamen ijcon oquitaque inon sitlali, yehhuan molui opajque. <sup>11</sup>Huan ic ocalajque ipan in cali, oquitaque in conetl ihuan inana María. Huan omotlancuaquetzque ic oquimahuestilihque inon conetl. Huan niman oquitlapohque intlamamal molui patiyo huan oquitlocolihque in itetlocolil in oro, huan in popochtl ahhueyac, huan in pahtli molui patiyo, itoca mirra. <sup>12</sup>Huan quen oquinnaahuatilic in Dios ica temictli inon ixtlamatcamen, ahmo maquinahuatican in Herodes, omocuepque in inchan ic oc se lado.

#### Quen ocholohque ipan in tlali Egipto

<sup>13</sup>Huan ihcuac oyahque inon ixtlamatcamen, se ángel den Dios oquimocochnextili in José huan oquiluic:

—Ximehua huan xicuicacan in conetl ihuan in inana hasta in tlali Egipto, huan ompa ximocahuacan

hasta nimitznauhatis. Tleca in Herodes quitemos inon conetl ic quimictis.

<sup>14</sup>Oncan omeu in José, huan ica yohuali oquihuicaque in conetl ihuan inana hasta Egipto. <sup>15</sup>Huan ompa ocatcahque hasta omic in Herodes. Inin opanoc quen matzonquisa in quen Totecohtzin oquitlahtoltiloc in tlayolchicauqui itoca Oseas: “De Egipto onicnotz in noconeu.”

#### In Herodes tlanahuatiya maquinmictican in cocone

<sup>16</sup>Ihcuac in Herodes oquimat quen oquicahcayauque inon ixtlamatcamen, molui ocuilan, huan oquinnauhati in soldados maquinmictican in telpocamen de ome xihuitl huan in ocachi cocone aquin chantihque Belén huan ipan in oc sequin altepetoton tlanahuac. Ijcon quen oquimatiltihque ica in tonali ica in sitlali de inon ixtlamatcamen. <sup>17</sup>Ijcon otzonquis in tlen oquihcuilo in tlayolchicauqui Jeremías:

<sup>18</sup>Omocac chicahuac tenalisten huan tzahtzilisten ipan in altepetl Ramá, huan yehhua in Raquel otzahtzitoya ica in ipiluan, huan ahmo oquinequiyaya moyolsehuis, tleca yomictoyahque.

<sup>19</sup>Huan ihcuac yomic in Herodes, se ángel den Totecohtzin oquimocochnextili in José nepa Egipto, huan oquiluic:

<sup>20</sup>—José, axan cuali xicuica in conetl ihuan inana, huan ximocuepacan ipan in tlali

Israel, tleca yomijqui in aquin oquinequiyayahque quimictisque in conetl.

<sup>21</sup>Oncan in José omeu, huan nimana omocuepque ihuan in conetl huan in inana, ipan in tlali Israel. <sup>22</sup>Huan queman oquimat in José quen in Arquelao yehhua in hueyixtoc ipan in tlali Judea, ipatlaca in itata, omomouti yas ompa. Huan quen oquinahuatiloca temictli, oyahque ipan in tlali Galilea. <sup>23</sup>Ic oahsitoque ompa, oyahque mochantiyahque ipan in altepetl Nazaret, ic matzonquisa quen oquihtohque in tlayolchicaucamen, quen in Jesús tetocahhuisque nazarenohteco.

#### In Juan Tlacuatequiyani tlanonotza ipan in acahualtlahtli

**3** Ipan inon tonalten in Juan Tlacuatequiyani otlanonotztinemiyaya ipan in acahualtlahtli den Judea, <sup>2</sup>huan oquiniluic:

—Ximoyolcuepacan, tleca ayacmo huehca hualahxihuas in tetlatequiutilistzin Dios.

<sup>3</sup>Yeh inin in aquin ica otlahto in tlayolchicauqui Isaías, ihcuac oquihto:

Quicaquisque quen quihtohtas inon tlanahuatili ipan in acahualtlahtli:

“Hualuilohuas Totecohtzin.

Ximoyectlalicán ica namoyolo ic nanteselisque, ijcon quen nanquiyectlalische in ohtli ic hualahxihuas in Totequihuatzin.”

<sup>4</sup>In itlaquen in Juan tlachihchiutli ica in itohmiyo in camello, huan

in itlahcoilpica den cuitlaxtli, huan oquicuaya se chopili ixnesi quen tzicatl ihuan in inecyo in panatl. <sup>5</sup>Huan ohualahque quicaquihque in tlacamen den altepetl Jerusalén, huan nochin den tlali Judea huan nochin itlatilanlan tlen caten den atlalentli Jordán. <sup>6</sup>Huan oquinquatequi ipan in atentli Jordán, ic omoyoluitihque intlahtlacol.

<sup>7</sup>Huan ihcuac in Juan oquinuitac miyacten in fariseos huan in saduceos ohualayahque mocuatequiyahque, ic inon oquiniluic:

—iTlacahcayaucamen san ome namoxayac! Tel, ¿aquin onamechnahuati ic nanmaquisasque ipan in hueyi tlapanolistli den Dios tlen mechualahsis? <sup>8</sup>Xicchihuacan in tlen cuali huan ijcon maquitacan quen onanmoyolcuepque.

<sup>9</sup>Huan ahmo ximoyolchicahuacan namehhuan ic nanquihtosque: “Tehhuanten tiixuihan in Abraham.” Tleca namechiluiya, hasta inin temen in Dios cuali mochihuasque ixuiuten den Abraham. <sup>10</sup>In

tetzahuitl ayacmo huehca. Quen aquin yau coutequi ipan in tlamiloli ica in tlen ahmo quitemacas cuali itlaquilyo, ijconon quitohtezosque ipan in tletl. <sup>11</sup>Nehhuatl, ic nele namechcuatequiya ica atl, quen ixmatcayotl ic yonanmoyolcuepque.

Huan in aquin hualas satepa de nehhuatl mechmacalos in ichicahualistzin Itiotonaltzin Dios. Tleca Yehhuatzin ocachi mopiya in chicahualistli quen nehhuatl. Huan quinequis aquin ocachi tlamelajcan quen nehhua ic tepalehuis. <sup>12</sup>Huan

tetequiu ica in tlacamen quen seja aquin yiquipixtia in tequitiyantli tlen ic mochipahuas in trigo. Huan quiehuas in trigo ihtech in coxtal ic quitlehcahuis tlapanco, huan in itlahsolyo quitlatis ipan in tletl canin ahyic sehui. Ijcon mocahuas chipahuac in lugar canin oquihuitec inon trigo.

### In tecuatequilis in Jesús

<sup>13</sup>Oncan in Jesús ohualuilohuac den tlali Galilea, huan oahxihuac hasta in atentli itoca Jordán canin ocatca in Juan Tlacuatequiyani, ic matecuatequi. <sup>14</sup>In Juan ahmo oquinec tecuatequis, huan oteiluic in Jesús:

—Nehuatl nicnequi manechcuatequilo. Tel, ¿ocachi hualuilohuas ica nehhua manitecuatequi?

<sup>15</sup>In Jesús omoluic:

—Axan xicahua san ijcon, tleca maticchihuacan huelica nochin tlen Dios mihtohua.

Oncan in Juan Tlacuatequiyani ijcon oquichiu. <sup>16</sup>Ihcuac in Jesús yomocuatequiloc, ohualquixohuac ipan in atl. Niman omotac in neliuicactli quen omotlapo, huan in Jesús omotac in Itiotonatzin Dios quen ohualtemoc quen se huilotl tepan Yehhuatzin. <sup>17</sup>Huan omocac in Jesús se tlahtoli den neliuicac, tlen oquihto:

—Inin noconeui nictlasohtla huan nipaqui ica yehhua.

### Quen oteyoltilan in ahmo cuali in Jesús

**4** Niman in Itiotonatzin Dios otehuicac ipan in

acahualtlahtli in Jesús, ic mateyoltiana in ahmo cuali tlacatl.

<sup>2</sup>Omoxico ahmo otlacualoc ompohuali tonali huan ompohuali yohuali, huan satepa oapismicohuac. <sup>3</sup>Oncan in ahmo cuali tlacatl omopacho tenahuac in Jesús ic oteyoltilan, huan oteiluic:

—Tla nele ticoneu Dios, xictequiuti inin temen mamocuepacan in pantzin.

<sup>4</sup>In Jesús omonanquilic:

—iHuelis ahmo! In Itlahcuiloltzin quihtohua: “Ica in pantzin ahuel ica motecpanos in tlacatl. Ahmo pachihuis. Fuerza tetlacamatis ica itlaholtzin Dios.”

<sup>5</sup>Oncan in ahmo cuali tlacatl otehuicac ipan in altepetl Jerusalén, huan otetlehcahui itzoncuac in hueyi tiopantli, <sup>6</sup>huan oteiluic:

—Tla nele ticoneu Dios, xipatlaní; tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:

In Dios motequiutisque in ángeles ic mitzitasque.

Mitzzacuialisque ica inman, ic ahmo mamitzxococo niyan se tetl.

<sup>7</sup>In Jesús omonanquilic:

—Noyojqui in Itlahcuiloltzin quihtohua: “Ahmo teca ximahuili in Motecohtzin Dios.”

<sup>8</sup>Niman in ahmo cuali tlacatl otehuicac ipan se tepetl hueyi, huan quen tel oteixpatlatehuac ica nochin altepemen den tlalticpac huan ica inueyilis yehhuan. <sup>9</sup>Huan oteiluic:

—Nehuatl nimitzmacas nochin inin tla timotlancuaquetzas ic tinechmahuestilis.

<sup>10</sup>Oncan in Jesús omoluic:

—Xitzinquisa nonahuac, Satanás, tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:

“Xitemahuestili in Dios huan san Yehhuatzin xitetlacamatí.”

<sup>11</sup> Oncan in ahmo cuali tlacatl otzinquis den Jesús, huan ohualahque sequin ángeles huan otepalehuihque.

**In Jesús mopehualtiya in tetequiu ipan in tlali den Galilea**

<sup>12</sup> Ihcuac in Jesús omomat quen in Juan otzactoya ipan in telpiloyan, ohuilohuac ipan in tlali Galilea.

<sup>13</sup> Huan ahmo omocahualoc Nazaret, tlahmo ohuilohuac mochantilo Capernaum. Inon altepetl ocatca intentla in atl, den tlalten den Zabulón huan den Neftalí. <sup>14</sup> Inin opanoc ic matzonquisa quen quihcui lo in tlayolchicauqui Isaías:

<sup>15</sup> Tlali den Zabulón huan Neftalí, in ohtli inahuac in mar, ic isentlapal in Jordán; Galilea, canin chantihque in aquin ahmo judeahtecos.

<sup>16</sup> In tlacamen aquin ixpoliutoque ipan in tlayohuilotl den miquilistli oquitaque in hueyi tlanextli.

Oyahticatcahque miquihque queman oquintlanextli inon tlanextli, maquinehnehuilican ic mamaquisacan.

<sup>17</sup> De inon tonalten in Jesús opehualoc tlanonotzalo huan moluiyahque:

—Ximoyolcuepacan, tleca in tetlatequiutilistzin Dios ayacmo huehcahuis.

**In Jesús quinnotzalo nahue michtemohuanimen**

<sup>18</sup> Ihcuac opanolotaya in Jesús inahuac in atl Galilea, omotaque

inehuan icnimen; inon itoca Simón, aquin noyojqui itoca Pedro, huan in oc seja itoca Andrés. Yehhuan in michtemohuanimen huan oquitlastinemyayahque inmatlau ipan in atl. <sup>19</sup> Oncan Jesús oquiniluiloc:

—Xinechcuitlapanuican huan nanquinyolchicahuasque in tlacamen ic manechneltocakan.

<sup>20</sup> Yehhuan niman oquicaque inmatlau huan otecuitlapanuiahque Yehhuatzin.

<sup>21</sup> Ic ohuilohuaticatca in Jesús omotzteuque oc ome icnimen, in Jacobo huan Juan, ipiluan in Zebedeo. Ocatcahque ihuan intata ipan se barco oquitlatlamanihtayahque inmatlau. In Jesús oquinnotzaloc, <sup>22</sup> huan yehhuan niman oquicauteuque in barco huan intata, huan otecuitlapanuiahque Yehhuatzin.

**In Jesús quinmachtilo in miyac tlacamen**

<sup>23</sup> In Jesús oixnemohuac nohuiyan ipan in tlali Galilea, otlamachtilotinemyaya ipan in tiopanten de inon altepemen. Oquinnonotzaloc ica inon cuali tlaholtli ica tetlatequiutilistzin in Dios huan omopahtihque ica nochin cocolisten tlen oquinahsiyaya inon tlacamen. <sup>24</sup> Oquimatque nohuiyan ipan in tlali Siria in tetenehualoca in Jesús, huan otehualiquilihque nochin cocoxcamen, yehhuan in aquin oquipiyayahque in ahmo cuali yehyecatl, huan in aquin mimiquini, huan in aquin mocoupitzquetziyesque. Huan Yehhuatzin in Jesús omopahtihque.

<sup>25</sup>Huan otecuitlapuanuihque miyac tlacamen den Galilea, huan den Decápolis, huan den Jerusalén, huan den tlali Judea, huan den isentlapal in Jordán.

**In tlanonotzalistli ipan in tepetl**

**5** Ihcuac in Jesús  
omotaque in miyac  
tlacamen, otlehcoloc ipan in  
tepetl huan ompa omotlaliloc.  
Oncan oteyehualuihque in  
tetlamachticahuan. <sup>2</sup>Huan in Jesús  
opehualoc quinmachtilo ijquin:

<sup>3</sup>—Quinyolpaquilismacalo  
yehhuan aquin  
quinehnehuiliyahque ahhuem  
maquisasque san insel, tleca  
poutoque yehhuan ipan  
tetlatequiutilistzin in Dios.

<sup>4</sup>Quinyolpaquilismacalo in aquin  
tlocoxtoque, tleca Yehhuatzin in  
Dios quinyolsehuilos.

<sup>5</sup>Quinyolpaquilismacalo in aquin  
ahmo mohueyiliyahque, tleca  
yehhuan quiselisque nochin tlen  
cualtzin ipan oc se innemilis.

<sup>6</sup>Quinyolpaquilismacalo in  
aquin quitemohuahque nochipa in  
tlen tlamelajcan, tleca Yehhuatzin  
in Dios quimpalehuilos ijcon  
quiahsisque.

<sup>7</sup>Quinyolpaquilismacalo in aquin  
tetlapohpoluiyahque, tleca Dios no  
quintlapohpoluilos yehhuan.

<sup>8</sup>Quinyolpaquilismacalo in aquin  
quinyolchipahualos in Dios, tleca  
yehhuan no teitasque.

<sup>9</sup>Quinyolpaquilismacalo in aquin  
tetlacahualtiyahque tlamach, tleca  
Dios quintocahuiilos tepiluan.

<sup>10</sup>Quinyolpaquilismacalo in  
aquin quinmohsihuuiyahque

tleca tetlacamatisque in Dios,  
tleca poutoque yehhuan ipan in  
tetlatequiutilistzin Dios.

<sup>11</sup>'Mechyolpaquilismacalo  
namehhuan, ihcuac  
mechistlacahuisque huan ihcuac  
mechuihuitequisque huan  
ihcuac mechcamanaluisque,  
tleca nampoutoque ica nehhua.  
<sup>12</sup>Xipactocan, tleca nanquiselisque  
hueyi namotlatlan neliucac.  
Huan xiquilnamiquican quen  
ijcon oquinmohsihuuiyahque in  
tlayolchicaucamen achtohque de  
namehhuan.

**In tlen iquisca in istatl huan in  
tlanextli ipan inin tlalticpactli**

<sup>13</sup>'Namehhuan quen in istatl de  
inin tlalticpactli. Quenin in istatl  
quitzacuiliya ic ahmo ihtlacahuis  
in michi, ijcon namehhuan  
ica tlamelajcan namonemilis  
nanquintzacuiliya in ahmo cualten  
ipan namoaltepeu, huan ijcon  
ahmo ihtlacahuis. Huan tla in  
istatl quisas ic poyec, tel, ¿quen  
cuali motequiutis? ¿Tlahmo yes  
tlixtohuetzoli ic maquixopechican  
in tlacamen? Huan ijcon noyojqui  
ica namehhuan in tlahmo  
nanquixicosque ipan namonemilis  
tlamelajcan.

<sup>14</sup>'Namehhuan ica  
namonemilis tlamelajcan quen  
in tlanextli de inin tlalticpactli.  
Nanmonextiyahque quen se  
altepetl tlen ca ipan se tlachquili  
ahhuem motlatisque. <sup>15</sup>Huan niyan  
ahmo moxotlalts se tlanextli  
huan motlalis tlatlatiyan, tlahmo  
motlalis canin huehcapa ic  
maquintlanextili nochten in aquin

yesque ipan in cali.<sup>16</sup>Ijcon quen namehhuan, ximoteixmatiltican inixpa in tlacamen quen in tlanextli, huan ic quitasque ica in tlen cuali nanquichihuahque, yehhuan no matemahuestilican in Totahtzin aquin ilohuac neluicac.

**In Jesús monextiliyahque yec  
in itlanahuatil in Moisés**

<sup>17</sup>'Ahmo xicnehnehuilican nehhua onihuala nictlali tonali ica in itlanahuatil in Moisés, niyan ica in tlen omechnextilihque in tlayolchicaucamen. Ahmo onihuala nictlali tonali, tlahmo namechmatiltis in tlen melahuac quihtosnequi inon itlanahuatil.<sup>18</sup>Ic nele namechiluiya, ic huehcahuis in neluicactli huan in tlalticpactli, ahmo polihui niyan se tlahtoli den tlanahuatili, hasta ic matzonquisa nochin.<sup>19</sup>Ic inon, in aquin quixpanahuis san tlen tlahtoli den tlanahuatili, masque in ocachi quitzinin, huan quinnextiliya in tlacamen ijcon, yehhua mochihuas ocachi ahmo tlen iquisca ipan in tetlatequiutilistzin Dios. Huan in aquin quitlacamati, huan quinnextiliya in oc sequin ijcon, mochihuas ocachi hueyi iquisca ipan in tetlatequiutilistzin Dios.<sup>20</sup>Tleca namechiluiya namehhuan, tla ahmo ocachi cuali namotlamachilis quen in tlamachtiyanimen den tlanahuatili huan in fariseos, ahyic nancalaquisque ipan in tetlatequiutilistzin Dios.

<sup>21</sup>'Nanquicactoque tlen oquiniluihque in namochichicacoluan: "Ahmo xisihuaahuilti."<sup>22</sup>Nehhua

xitemicti, tleca in aquin temictiya quipiya tlen quitlaxtlahuas ica inemilis."<sup>22</sup>Huan nehhua namechiluiya, in aquin ihuan mocualantis in itlacaicniu quipiya tlen quixcomacalos. Huan in aquin quixiluiya itlahtlen in itlacaicniu, quiteluis ic maquixcomaca inahuac in tequihua. Huan in aquin quipacteca in itlacaicniu quitlapapanoltisque ipan in mictlan.

<sup>23</sup>Ic inon, ihcuac seja de namehhuan yau temahuestiliya, huan quilnamiquis quen quicocoliya se itlacaicniu,<sup>24</sup>mayau motlahtolcaquican ihuan aquin mococoliya. Oncan cuali mocuepas ic temahuestilis.

<sup>25</sup>'In tla aquin mitzteluiya, ocachi cuali ihuan ximotlahtolnamiqui ic ahmo mamitztemacti iiexpa in tlixcomacani, tleca in tlixcomacani mitztemactis ihuan in topili, huan yehhuatl mitzuicas telpiloyan.<sup>26</sup>Ic nele nimitziluiya, tla ompa tiyes, ahmo tiquisas hasta tictlaxtlahuas nochin tlen ticuiquiliya.

**In Jesús mononotzahque  
ica in sihuaahuiltlistli**

<sup>27</sup>'Nanquicactoque tlen oquiniluihque in namochichicacoluan: "Ahmo xisihuaahuilti."<sup>28</sup>Nehhua namechiluiya, in aquin quiita se sihuatl huan quichiconehnehuilis ahmo cuali ica yehhua, tlahtlacoltihtoc ijcon quen tla yosihuaahuilti.

<sup>29</sup>Ic inon, ocachi cuali xiquilcahuacan in tlen mechixtilana ica in ahmo cuali huan in tlen mechtxlahtlacolanaltiya. Huan ijcon

nancalaquisque ipan in nemilistli nochipa.<sup>30</sup> Tleca in aquin san tlen quichihua tlahtlacoli, masque pactoc ica inemilis axan, ijcon quitlapapanoltisque nochipa mictlan.

**In Jesús mononotzahque ica  
in mosihuacahualistli**

<sup>31</sup> 'No oquihtohque tochichicacoluan de achto: "In aquin mosihuacahua ihuan isihuau, in tequihua quipiya tlen quimacas in sihuatl in amatl den mosihuacahualistli." <sup>32</sup> Huan nehhua namechiluiya tla se tlacatl mosihuacahua san tlaluis, ijcon quinehnehuehilisque in oc sequinten san tlacaahuitiyani. Huan in aquin ihuan motlalis se sihuatl tlacacauqui, noyojqui mochihua sihuaahuitiyani.

**In Jesús monahuatiyahque quen  
ayacmo macamanaltican**

<sup>33</sup> 'Noyojqui nanquicactoque tlen oquiniluihque in tochichicacoluan: "Ahmo xiquilcahua ica in tlen itemactihtoc ica motlanehnehuilis teixpa in Totecohtzin." <sup>34</sup> Nehhua namechiluiya, ahmo san tlaluis teca xitlahtocan, niyan ica in neliuicactli, tleca inon in canin ilohuac in Dios. <sup>35</sup> Noyojqui ahmo san tlaluis xitlahtocan ica in tlalticpactli, tleca ompa noyojqui tlatequiutilo Yehhuatzin, niyan ica in Jerusalén, tleca inon tealtepeu in Dios Hueyicatzintli. <sup>36</sup> Ahmo xicamanaltican ica namonemilis tleca san Yehhuatzin Dios cuali mechtequiutilo. <sup>37</sup> Ahyic ximohueyilican ic xitlahtocan san tlaluis. Ihcuac nantlahtosque,

xiquihtocan "queme" noso "ahmo", tleca ica in tlen ocachi quihueyilis inin tlahtoli, inon huitz den ahmo cuali tlacatl.

**In Jesús monextiliyahque  
ica in momacuepalistli**

<sup>38</sup> 'Yinanquicactoque in tlen omihto de achto: "In aquin oquiixcopin itlacaicniu, noyojqui maquixcopina in tequihua. Huan in aquin quitlanmayahui se itlacaicniu, satepa noyojqui maquitlanmayahui in tequihua." <sup>39</sup> Huan nehhua namechiluiya, ahmo xiquilnamiquican ic nanmomacuepasque in aquin ahmo cuali mechchihuihlihtoc. Tla san aquin mechcocos, xictlapohpoluican. <sup>40</sup> Huan tla aquin mitzteluiya huan quinequi mitzcuilis nochin tlen ticpiya hasta mocamixa, xicahuili noyojqui in mocoton. <sup>41</sup> Tla mitztequiutiyahque in tequihua ica se tequitl, xicchihua ome tanto ica se tonali. <sup>42</sup> Ahmo xiquintlatzohtzocahui. San aquin mitztlahatlilanlis itlahtlen, xicmaca, huan ahmo xiquixtla in aquin mitztlanehuilis.

**In tlasohtlalistli ica in  
tecocoliyanimen**

<sup>43</sup> 'Noyojqui nanquicactoque in tlen omihto achto: "Xictlasohtla in motenonotzcau huan xicocoli in motecocolihcau." <sup>44</sup> Huan nehhua namechiluiya, xiquintlasohtlakan namotecocolihcahan, huan xicselican in aquin mechcamanaliluis, huan xiquinchihuilican in tlen cuali in aquin mechixtla.

Noyojqui xiquintlaihtlanican in aquin mechpactecas huan mechmohsihuis tequin.<sup>45</sup> Ijcon namehhuan nanmonextiyahque tepiluan Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac, tleca Yehhuatzin quintlanextililos ica in cualten huan in ahmo cualten huan mohualtitlanilisque in quiyahuitl in tlamelajcanten huan in ahmo.<sup>46</sup> Ahmo tequiyoo tla namotemachiyahque ica in aquin mechtlasohtla, huan ica in aquin mechcocoliya, ahmo. Ahmo aquin mechmahuestiliya ica inon, tleca no ijcon quichihuahque hasta in renderos.<sup>47</sup> Huan tla nanquintlahpalohuahque san yehhuan in namotlasohicnihuan, noyojqui ahmo tlen tequiyoo. No ijcon quichihuahque in aquin ahmo teixmatihque in Dios.<sup>48</sup> Huan namehhuan tel, xiye can tlamelajcanten, ijcon quen Namohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac no Tlamelajcatzintli.

**In Jesús technextililo  
ica in cuii tequitl**

**6** 'Ximomaluican ic ahmo nanquichihuasque in tlen cuii inixpa in tlacamen san ma ic mechitacan huan mechmahuestilisque. Tla ijcon nanquichihuahque, Namohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac ahmo mechmacalos ocachi namotlatlan.<sup>2</sup> Ic inon, ihcuac nanquimpalehuisque in aquin quimpolohua, ahmo aquin xiquiluican, quen quichihuahque in san ome inxayac ipan in tiopanten huan

ipan in ohtli. Inin quichihuahque ic maquinuelitacan in tlacamen. Nehhua melahuac namechiluiya, ic inon yiquipiyahque intlatlan, ayacmo quinmacasque in Dios.<sup>3</sup> Huan namehhuan, ihcuac nanquimpalehuisque in aquin quimpolohua, xicchihuacan ijquin ahmo aquin maquimati, niyan in namotenonotzcau.<sup>4</sup> Ocachi cuii tla nanquichihuasque san ichtaca, huan in Namohueyitahtzin, aquin mota nochin tlen ichtaca nanquichihuahque, mechmacalos in namotlatlan.

**In Jesús moluiyahque quen  
moyolmachtisque**

**5** 'Ihcuac namehhuan nanmoyolmachtisque, ahmo xicchihuacan quen inohque ome inxayac, quimpactiya moyolmachtisque san ihcatiesque ipan in tiopanten huan ipan in ohtli, ic maquinitacan in tlacamen. Ic nele namechiluiya, ic inon yiquipiyahque intlatlan. Ayacmo quinmacasque in Dios.<sup>6</sup> Ihcuac se de namehhuan moyolmachtis, xicalaqui mochan, huan xitlatzacua huan ximoyolmacti ica in Motahtzin aquin mohuan ilohuas. Oncan Motahtzin, aquin mota nochin tlen ticchihuas, Tehhuatzin mitzmacalos motlatlan.

**7** 'Huan ic timoyolmachtis, ahmo san xicueyili motlahtol, quen quichihuahque inohque aquin ahmo teixmatihque in Dios. Yehhuan quinehnehuiliyahque quen Dios quincauilos ocachi ic motlatlautiyahque ocachi huehcau.<sup>8</sup> Ahmo ximochihuacan quen

yehhuan, tleca Tohueyitahtzin yimomautica tlen mechpolohua, masque ayamo nantetlahtlanilisque.

**9** Ic inon ximoyolmachtican ijquin:  
Tohueyitahtzin aquin ilohuac  
neluicac,  
mahuesticatzintli Tehhuatzin.

**10** Huan maquinteuiutilo nican tlalticpac,  
ijcon quen mochiutoc neluicac.

**11** Matechmacalo axan in tlacuali tlen techpolohua.

**12** Matechtlapohpoluilo totlahtlacoluan, ijcon quen tehhuanten otiquintlapohpoluihque in aquin techchihuihihque in ahmo cuali.

**13** Huan ahmo matechcahualo tlen techyoltilanás, huan matechmaquixtilo den ahmo cuali.  
Tleca tehuaxca in tequihuayotl, huan in chicahualistli, huan in mahuestilistli para nochipa. Ijcon mayeto.

**14** Tleca in tla namehhuan nanquintlapohpoluihque in oc sequin aquin mechchihuihihque in ahmo cuali, Namotahtzin aquin ilohuac neluicac no mechtlapohpoluilos namehhuan. **15** Huan tla ahmo nanquintlapohpoluiyahque in oc sequin, Namotahtzin no ahmo mechtlapohpoluilos namotlahtlacoluan.

### In Jesús quinextililo ica in mosahualistli

**16** Huan namehhuan ihcuac nanquixicosque in apistli ic nanmoyolmachtisque, ahmo

xicchihuacan quen inohque san ome inxayac. Yehhuan san tltxcahcayahuasque ihcuac quixicohque in apistli ic moyolmachtisque, maquichihuacan cuenta in oc sequinten. Ic nele, namechiluiya, inohque yiquipixtoque intlatlan huan ahmo tlen quiselisque ica in Dios. **17** Huan namehhuan ihcuac nanquixicosque in apistli, ximoihxamican huan ximoxitlatzocan ijcon quen mostli, **18** huan ahmo maquimatican tla nanmosauticaten. Huan Yehhuatzin Namohueyitatzin aquin ilohuas namohuan, san Yehhuatzin mochihuas cuenta, huan mechmacalos namotlatlan.

### In tlatlantli den neluicac

**19** Ahmo xicsentlalican in ricohyotl nican tlalticpac canin tlamicuacualohua huan nochin polihui, huan canin in ichtejcamen cuali quiichtequisque. **20** Ocachi cuali xicsentlalican in ricohyotl neluicac canin ahmo tlacuacualohua, huan niyan tlen quipanos. Huan niyan in ichtejcamen cuali calaqueisque ic tlachtequisque. **21** Huan canin eutoc inon ricohyo, ompa mechylquitzquihtos.

### In tlanextli den tonemilis

**22** In itlanehnehuilis in tlacatl, yeh in quen tlanextli ipan inemilis. Huan tla tlamelajcan itlanehnehuilis, ahmo nemis ipan in tlayohuilotl. **23** Huan tla ahmo cuali itlanehnehuilis, ijcon nemis ipan in tlayohuilotl huan ahmo ipan tlanextli. Ijcon nemis ipan in tlayohuilotl huehca den Dios.

**In Dios huan in tomin**

<sup>24</sup>’Nyan aquin cuali  
quitlacamatis ome itecohhuan.  
Tleca quixtlasas in seja huan  
quitlasohtlas in oc seja. In seja  
quitlacamatis huan in oc seja ahmo  
quichihuas cuenta ihuan. In aquin  
quichihuas cuenta san ica in tomin  
ahhuel tetlacamatis in Dios.

**In Dios quintlasohtlalo in tepiluan**

<sup>25</sup>’Tel, namechiluiya, ahmo  
xiahcomanican ica tlen  
nantlacuasque noso ic nanatlisque,  
niyan quen nanmotlaquentisque. In  
Dios nele otechmacalo in nemilistli,  
huan cuali techtlamacalo. No ijcon  
oquimochihuilili in totlacayo huan  
cuali techtlaquentilo. <sup>26</sup>Xiquitacan  
quen in totomen patlanihque  
ipan in yehyecatl. Huan ahmo  
tlen quimilohuahque, niyan  
quiehuahque intlacual. Masque  
ijcon ca, Namotahtzin aquin ilohuac  
neluicac quintlamacalo. Tel, ̄ahmo  
ocachi namopatiu quen in totomen?  
<sup>27</sup>Tel, ̄aquin de namehhuan, ic  
quiajcomana, cuali yolis oc tlahco  
metro?

<sup>28</sup>’Tel, ̄tleca nanahcomani  
namehhuan quen  
nanmotlaquentisque? Xicyequitacan  
quen yolihque in xochicouten  
den mila, huan ahmo tequitihque  
quen tehhuan, niyan ahmo  
quiajcomanihque. <sup>29</sup>Huan  
masque tequin caultzin itlaquen  
in hueyixtoc Salomón, icualnexca  
ahmo ahsí icualnexca quen se de  
inin xochitl. <sup>30</sup>̄Huan tla in Dios  
ijcon caultzihto mochihua inon  
xochicohuitl, tlen axan ompaca

ic mila huan mostla motlatis ipan  
in tlecuiili, tleca in tlahmo ocachi  
mechtlquentilos namehhuan  
san chihton namotaneltoquilis?  
<sup>31</sup>Ic inon, ahmo xiahcomanican  
ic nanquihtosque: “Tel, ̄tlen  
ticuasque? noso tel, ̄tlen  
ticonisque? noso tel, ̄tlen  
tiquemisque?” <sup>32</sup>Tleca in tlalticpac  
tlacamen quichihuahque cuenta  
san ica inon. Huan namehhuan  
nanquipiyahque se Namotatzin  
den neluicac aquin yimomati  
tlen mechpolohua. <sup>33</sup>Ijcon tel,  
xicchihuacan cuenta acho quen  
nantetlacamatisque in Dios  
huan quen nanmochihuasque  
tlamelajcan ijcon quen Yehhuatzin,  
huan nanquiselisque noyojqui  
nochin tlen mechpolohua.

<sup>34</sup>Ahmo xiahcomanican ica  
tlen panos mostla. Ahmo ijcon  
nanmopalehuisque ica inon. Nochin  
tonali quipyia in tlen tequiyo.

**7** ’Ahmo ica xitlahtocan in oc  
sequin, in tlahmo ijconon  
mechtlahtlacoltilos in Dios. <sup>2</sup>Quen  
ica nantlahtohuahque in oc sequin,  
no ijcon namoca tlahtohuahque  
yehhuan. In aquin tequin teca  
tlahtohua, no ijcon tequin ica  
tlahtohuahque. <sup>3</sup>Tel, ̄tleca  
ticchihuas cuenta ica quitzinin  
itlahtlacol motlacaicniu, tlen nesi  
quen teutli ipan iixtelolo, huan  
ahmo ticchihuas cuenta ica ocachi  
hueyi motlahtlacol tlen nesi quen  
se cohuitl ipan tehhua moixtelolo?  
<sup>4</sup>Huan tla tehhua ticpiya quen se  
cohuitl ipan moixtelolo, tel, ̄quen  
cuali tiquiluis in motlacaicniu:  
“Xinechcahuili nimitzquixtilis  
in teutli ipan moixtelolo”? <sup>5</sup>San

timohueyiliya. Ximoyolcuepa achto ica motlahtlacol huan ijcon cuali tictlalnamictis in motlacaicniu ica itlahtlacol.

**6**'Nanquimatihque oncan tlacamen ahmo quichihuasque cuenta ica itlahtoltzin Dios, huan ocachi cuali ahmo xiquinnonotzacan tleca yehhuan quen chichimen noso pitzomen. In tlen cualtzin ahmo quinmacasque, tleca in pitzomen san quioxacualohua huan in chichimen tecuasnequihque masque nanquimacasque tlen cualtzin.

#### Quen timoyolmachtisquianihque

**7**'Xitetlahtlanilican huan mechmacalos quen seja aquin quitemohua hasta quiahxis in tlen quinequi, huan quen seja aquin quixcalanis in puerta hasta quinanquilisque huan quitlapoluisque. **8**Tleca in aquin ijcon quitlahtlanis, yehhua quiselis in tlen quinequis.

**9**"Tel, ¿oncan seja de namehhuan ixcohyehui quimacas in iconeu se tetl ihcuac quitlahtlanis in pantzin?

**10**Noso tel, ¿quimacas se cohuatl ihcuac quitlahtlanilis in michi?

**11**Huan queme nanquimatihque quen nanquinmacasque in tlen cuali in namopiluan, masque ahmo nancualten. Huan ocachi in Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac quinmacalos tlen cuali in aquin tetlahtlanilisque.

**12**Ijcon tel, xicchihuacan ica in oc sequin quen nanquinequisque in oc sequin no ijcon maquichihuacan ica namehhuan. Tleca yeh in tlen techtequiutiya ica itlanahuatil

Moisés huan ipan in amahuan in tlayolchicaucamen.

#### In ome tlanehnehuilisten

**13**'Oncan ome tlanehnehuilisten den innemilis in tlacamen. Xicneltocakan ica in tlanehnehuilistli tlamelajcan, masque ocachi tequiyo. In ose tlanehnehuilistli nesi molui cualtzin huan ahmo tequiyo. Huan inon tlanehnehuilistli ahmo cuali tehuica mictlan huan miyacten quihiucatinemihque sajcon. **14**Inon tlanehnehuilistli tlamelajcan molui tequiyo huan san yeh in tlen tehuica ica nemilistli nochipa, huan molui quesqui ijcon quihiucatinemihque.

#### In cohuitl moixmati ica in itlaquilyo

**15**'Ximomaluican ica inohque tlacahcayaucamen aquin quihtosque tlanonotzahque teca in Dios. Inohque huitzen san tlamachten quen in calnelo, huan tlahmo san quen lobos aquin quinxinisque ica in ahmo cuali tlanextulistli. **16**Namehhuan nanquinixmatihque ica tlen quichiutoque. Ahmo moahsis in uvas ipan in huetztl, niyan in higos ipan in xihuitl. **17**Ijcon tel, quen in cuali cohuitl quitemaca itlaquilyo cuali, ijcon noyojqui in cuali tlacatl quichihuas in tlen cuali. Huan ijconon ca ica in ahmo cuali, masque in cohuitl noso in tlacatl.

**18**In cohuitl tlen cuali ahhuol quitemacas in tlen ahmo cuali itlaquilyo, niyan in ahmo cuali cohuitl quitemacas cuali itlaquilyo. **19**Ijcon quen nochin cohuitl tlen

ahmo quitemaca cuali itlaquilyo motehtequi huan motlatiya ipan in tletl, noyojqui in tlacatl aquin ahmo quichihuas in tlen cuali quixtohuetzosque mictlan. <sup>20</sup>Ijcon, namehhuan nanquinixmatisque inohque tlacahcayaucamen ica tlen yehuan quichihuahque.

**Ahmo nocthen calaquisque ipan tetlatequiutilistzin in Dios**

<sup>21</sup>'Ahmo nocthen in aquin nechnotzahque: "Notecohtzin", calaquisque ipan tetlatequiutilistzin in Dios. Tlahmo san inohque aquin quichihuasque in itlanequiliestzin Nohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac. <sup>22</sup>Ihcuac ahsiquiu inon tonali, miyacten nechiluisque: "Totecohtzin, tehhuanten otitlanonotzque ica in Motocahtzin, huan ica in Motocahtzin otiquinixtohuetzohque in ahmo cuali yehyecamen, huan ica in Motocahtzin oticchiuque miyac tlachituen mahuestic."

<sup>23</sup>Huan niquiniluis: "Masque ijcon ca nochin melahuac, ahyic onanmotemactihque ica nehhuatl. Ximoxelocan de nehhua, tleca san onannechixtlasque ica nochin tlen onanquichiueque."

**In ome ipehualoca den nemilistli**

<sup>24</sup>Ijcon tel, in aquin nechcaquis huan quichihuas in tlen niquihtohua, yehhua in quen se tlacatl tlamatil aquin oquichihchiu in ical ipan in tepetlatl. <sup>25</sup>Ohuala in quiyahuitl, huan ohueyix in atentli, huan tequin ipan oyehyecac, huan ahmo ohuetz inon cali tleca yec icxitihtoc ipan inon tepetlatl.

<sup>26</sup>Huan in aquin nechcaquis huan ahmo quichihuas in tlen niquihtohua, yehhua quen in tlacatl xoxo. Oquitelquetz in ical ipan in xali. <sup>27</sup>Ohuala in quiyahuitl huan ohueyix in atentli, huan ipan oyehyecac inon cali, huan ohuetz, huan ijcon omocau tlatepehxiuyo.

<sup>28</sup>Ihcuac in Jesús otlan tlanonotzalo, in tlacamen quen tel oquimatzque ica tlen oquinnonotzaloc. <sup>29</sup>Tleca oquinnextililoc quen seja aquin nele oquimat, ahmo quen in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés.

**In Jesús mopahtiya se inon pahpalantica**

**8** Ihcuac in Jesús ohualtemoloc ipan in tepetl, miyac tlacamen otecuitlapapanuihque. <sup>2</sup>Huan omopacho se tlacatl cocoxqui ica inon pahpalanilistli, huan omotlancuaquetz teixpa in Jesús, huan oteiluic:

—Notecohtzin, cuali nechpahtilos in tla monequis.

<sup>3</sup>Oncan Jesús omomachilic ica in teman huan omoluic:

—Tleca in tlahmo. Xipahti.

  Ic omihto inon in Jesús, niman in cocoxqui opahtic. <sup>4</sup>Huan Jesús omoluic:

—Xicchihua cuenta, huan ahmo aquin xiquilui. In tlahmo xiayu ximotemacti inahuac in tiopixqui quen omihto in Dios. Huan ompa xitemacti quen motetlocolil in tlen Moisés otlatequiuti ica inon mococolis. In tiopixqui sajcon quinmatiltiya in tlacamen quen yotipahtic ica inon mococolis.

**In Jesús mopahtiya se telpocatl ipan ichan se tlayecanqui romanohteco**

<sup>5</sup>Ic ocalacohuac in Jesús ipan in altepetl Capernaum, se tlayecanqui romanohteco omopacho tenahuac huan otetlatlauti. <sup>6</sup>Oquihto ijquin:

—Tlacatzintli, se telpocatl ompaca calihtec ipan tlapechtli, huan tlapanotica ica in coupitzahuilistli.

<sup>7</sup>In Jesús omoluic inon romanohteco:

—Nehhua niyas nicpahtis inon telpocatl.

<sup>8</sup>In tlayecanqui romanohteco otenanquilic:

—Tlacatzintli, nehhuatl ahmo tlen noquisca ic calacohuas nochan. San matlatequiutilo huan mapahati in telpocatl. <sup>9</sup>Masque nehhua noyojqui nechtequiutiya in oc sequin hueyixtoque, noyojqui nechpiyaltihoque sequin soldados maniquintequiuti. Ihcuac niquiluis se de inohque mayau, quipiya tlen yas. Huan ihcuac niquiluis oc seja mahualau, quipiya tlen hualas. Huan ihcuac nictequiutis in notlaquehual, quipiya tlen quichihuas.

<sup>10</sup>Ihcuac Jesús omocac inon, quen tel omomat, huan omoluihque in oc sequin aquin otecuitlapanuiyahque:

—Ic nele, namechiluiya, ica nochin tlacamen israelteco ahmo aquin nicahsitoc ica in miyac itlaneltoquilis quen inin tlacatl romanohteco. <sup>11</sup>Namechiluiya quen hualasque miyac tlacamen den nohuiyan ipan in tlalticpactli, huan motlalisque tlacuasque ihuan in Abraham, huan Isaac, huan

Jacob ipan tetlatequiutilistzin in Dios. <sup>12</sup>Huan inohque aquin yesquiyanihque ipan tetlatequiutilistzin in Dios, inohque quinxtohuetzosque ipan in tlayohuilotl canin chocasque huan tlantzahtzisque ica in tlatlistli.

<sup>13</sup>Oncan Jesús omoluic in tlayecanqui romanohteco:

—Mahuilohua techan huan mayeto ica tetlanequilis quen omoneltocac.

Huan inon telpocatl opahtic inon rato.

**In imonantzin Pedro mopahtiya in Jesús**

<sup>14</sup>In Jesús ohuilohuac ichan in Pedro, huan ompa omotac in imonantzin ohuetztoya ipan in tlapechtli ica in totonqui. <sup>15</sup>In Jesús omomaquitzqui, huan oquis inon totonqui. Oncan omeu huan oquintlamacac.

**In Jesús omopahtihque miyacten cocoxcamen**

<sup>16</sup>Inon tlapoyaucan otehuiquilihque in Jesús miyacten aquin oquipiyayahque in ahmo cuali yehyecamen. Huan san ica se tlaholtli omoixtohuetzohque inon ahmo cuali yehyecamen, huan noyojqui omopahtihque in miyacten cocoxcamen. <sup>17</sup>Inin opanoc ic matzonquisa in tlen oquinmatilti in tlayolchicauqui Isaías, ihcuac oquihto: “Yehhuatzin otechpahtiloc ica tococolis huan otechpalehuiloc ica totlocol.”

**In aquin oquinejque tecuitlapanuisque in Jesús**

<sup>18</sup>Ihcuac in Jesús omotac miyac tlacamen oteyehualohtoyahque,

omotequiutihque mapanocan  
isenlapal in atl.<sup>19</sup> Huan se  
tlamachtiyani den itlanahuatil  
Moisés omopachoc tenahuac in  
Jesús huan oteiluic:

—Tlamachtiyani,  
nitezuitlapapanuisnequi san canic  
huilohuas.

<sup>20</sup>In Jesús omonanquilic:

—In tanchau quipiya in itlacoypoc  
huan in totomen quipiyyahque  
intlapehpech, huan nehhuatl  
aquin Nitetiachicau ica nochin  
tlacatl ahmo nicpiya niyan canin  
nimocuatecas. Quihtosnequi se  
yolcatl ocachi quipiya quen in  
aquin nechcuitlapapanuis nican  
tlalticpac.

<sup>21</sup>Huan oc se de inon  
momachtiyanimen oteiluic:

—Notecohtzin, ma oc nechchiyalo  
tleca nicpiya tlen nicchihuas ic  
miquis notatzin.

<sup>22</sup>In Jesús oquinanquililoc:

—Xinechcuitlapapanui, huan  
xiquincahuacan in aquin ayamo  
quineltocahque maquintocakan  
in mijcahuan.

**In Jesús motzecohua in atl quen  
quiahcocui in yehyecatl**

<sup>23</sup>Oncan Jesús ocalacohuac ipan  
in barco, huan in tetlamachticahuan  
otecuitlapapanuihque. <sup>24</sup>Huan  
omahcoc in atl ica in chicahuac  
yehyecatl hasta oquitlapachohuaya  
in barco. Huan Jesús ocochihuatoya.

<sup>25</sup>Oncan in tetlamachticahuan  
oteihxitihque huan oteiluichque:

—iToteocohtzin, matechmaquixtilo,  
tleca timoatocahticaten!

<sup>26</sup>Huan Yehhuatzin  
oquinanquililoc:

—Tel, ¿tleca tequin  
nanmomoutiyahque? iNamehhuán  
san chihton namotlaneltoquilis!

Oncan omoquetzaloc Yehhuatzin  
huan oquitlacahualtiloc in  
yehyecatl huan in hueyi atl huan  
ic inon omocau tlamach. <sup>27</sup>Huan  
in tetlamachticahuan quen tel  
oquimatzque huan omoluihque:

—Tel, itlen tequisca inin  
tlacatzintli, hasta in yehyecatl huan  
in hueyi atl tetlacamatihque?

**In tlacamen gadarahteco  
aquin oquinquitzquihtoya  
in ahmo cuali yehyecatl**

<sup>28</sup>Ihcuac Jesús oahxihuato  
isenlapal in atl, ipan in tlali Gadara,  
ome tlacamen ohualchocoquisque  
in canin motocahque in mijcamen,  
huan omopachohque tenahuac in  
Jesús. In inehuan oquipiyayahque  
in ahmo cuali yehyecatl huan  
molui tlamohmoutiyahque. Huan ic  
inon niyan aquin ahhuel panohua  
ipan inon ohtli. <sup>29</sup>Huan opeu  
tzahtzihque:

—Tel, ¿tleca timocalactiya ica  
tehhuan, Jesús, ticoneu Dios? Tel,  
otihuala ic titechtlapanoltis achto  
den totonal?

<sup>30</sup>Huan ahmo tequin huehca  
de ompa miyachten pitzomen  
otlahtlacuahatinemiyayahque.

<sup>31</sup>Huan in ahmo cuali yehyecamen  
otetlatlauthihque in Jesús:

—Quen titechixtohuetzos,  
xitechcahua maticalaquican ipan  
inon pitzomen.

<sup>32</sup>Oncan Jesús oquiniluic:

—Cuali xicalaquican.

Huan in ahmo cuali yehyecamen  
oquisque ipan inon tlacamen huan

ocalajque ipan in pitzomen. Niman inon pitzomen otzecuinque ic tlatepehxiucan huan ohuetzque ipan in atl huan omelsinque.

<sup>33</sup>Huan in tlrixpiyanimen ica in pitzomen ocholohque ica moucayotl, huan oahsítóhque ipan in altepetl. Otlanonotzque ica nochin tlen opanoc ica inon tlacamen aquin oquipiyayahque in ahmo cuali yehyecamen. <sup>34</sup>Oncan nochin tlacamen den altepetl oyahque canin oilohuaya in Jesú, huan ic oteahsítóhque, otetlatlautihque maquixohua ipan inon intlal.

**In Jesús mopahtiya se cocoxqui  
ica in coupitzahuilistli**

**9** Oncan Jesú opanoloc ipan in barco ic oc se lado den atl, huan oahxihuato ipan tealtepeu. <sup>2</sup>Huan ompa otehuiquilihque se tlacatl cocoxqui ica inon coupitzahuilistli ipan itlahpech. Ihcuac Jesú omotac in intlaneltoquilis yehhuan, omoluic in cocoxqui:

—Ximoyolchicahua notlasohicniu, tleca motlahtlacoluan mitzlapohpoluihque.

<sup>3</sup>Oncan sequin de inon tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés oquinehnehuilihque oc noncua: “Inin tlacatl ahmo quitoni quen tla yehhua in Dios.”

<sup>4</sup>Huan quen Jesú omomat quen oquinehnehuilihque, omoluihque:

—Tel, ctleca ahmo cuali namotlanehnehuilis? <sup>5</sup>¿Quen nanquimatihque in tlamo nicipiya tequihuahyotl ic nictlapohpoluis itlahtlacol? In tla nicpahtis inin cocoxqui queman niquiluis:

“Ximehua, huan xiyau”, <sup>6</sup>ijcon nanquimatisque in tla nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl cuali nictlapohpoluis itlahtlacol.

Ic inon oquiluiloc in cocoxqui:  
—Ximehua, xicana motlapech huan xiyau mochan.

<sup>7</sup>Oncan in cocoxqui omoquetz huan oya ichan. <sup>8</sup>Ihcuac in tlacamen oquitaque in tlen opanoc, nochten omomoutihque huan otemahuestilihque in Dios ic omomacaque in tequin cuali chicahualistli in tlacamen.

**In Jesús monotza in Mateo**

<sup>9</sup>In Jesú ohuilohuac de ompa, huan onechitaloc nehhuatl notoca Mateo. Onitequiutoya in canin quitlaxtlahuahque in renta. Huan onechiluiloc:

—Xinechcuitlapanui.

Huan onimoquetz huan onitecuitlapanui.

<sup>10</sup>Opanoc quen in Jesú ohuilohuac tlacualo nochan, huan miyacten inon renderos ihuan oc sequin tlahtlacolyohque oahsítóhque ompa. Huan tinochten san secnin oticatcahque iixpa in mesa, tehuan in Jesú huan in oc sequin tetlamachticahuan. <sup>11</sup>Huan sequin in fariseos ic oquitaque inin, otechiluihque tehhuan titetlamachticahuan:

—Tla nele se cuali tlacatl in namotemachticau, ahmo tlacuani ihuan in renderos huan in tlahtlacolyohque.

<sup>12</sup>In Jesú omocac inon, huan omoluihque:

—San yehhuan in cocoxcamen yahue quita in

tepahtiyani, huan yehhuan aquin quinehnehuiliyahque chicahuac, ahmo. Ijcon noyojqui, nechualahsisque nehhuatl san yehhuan aquin quinehnehuiliyahque cuali niquimpalehuis.<sup>13</sup> Huan axan xicchihuacan cuenta tlen quihtosnequi in tlen omihto in Dios ipan in Itlahcuiloltzin: "In tla nele nannechmahuestilisque, huan ahmo san ica in tlaolichtilistli den tiopan, tel, xiquintlapohpoluican in oc sequinten." Ahmo niquimpalehuis yehhuan aquin quihtohuahque mach yitlamelajcanten.

#### Tetlahtlaniyahque in Jesús ica in mosahualistli

<sup>14</sup> Oncan in itlamachticahuan in Juan Tlacuatequiyani omopachohque tenahuac in Jesús, huan otetlahtlanihque:

—Tel, ītēca ahmo nanmosahuahque quen tehhuan huan in fariseos?

<sup>15</sup> In Jesús omonanquilihque:  
—Nehhua quen se mosihuautiyani huan in notlamachticahuan quen itetlatlautiluan. Tel, ¿cuali mosautiyesque in itetlatlautiluan ipan in mosihuautilistli ic ihuan ompayes in mosihuautiyani? Hualahsis in tonali queman in mosihuautiyani quincuilisque. Oncan ihcuac mosahuasque yehhuan.

<sup>16</sup> Ijcon omihto in Jesús ica in yancuic tetlanehnehuilis. Huan ocachi omihto:

—Nyan aquin ijcon quichihuas quitlatlamanis se tlaquemil tlen yihuehcau ica in yancuic

tatapahtli. Tla ijcon quichihuas, in tlatlamanilistli ihsiu tzomonis ic cototzahuis in yancuic tatapahtli.<sup>17</sup> Noyojqui niyan aquin quitlaxilis in vino ayamo chicahuac ihtech in cuitlaxtli yihuehcau. Tla ijcon quichihuas, inon vino quitzomonis in cuitlaxtli, huan ijcon polihuis in vino huan in cuitlaxtli. In vino ayamo chicahuac quiehuasquiyani ihtech in yancuic cuitlaxtli. Ijcon cuali moehua nochin ome. Ijcon noyojqui notlanehnehuilis yancuic ahmo quinam quis ica intlamachilis yihuehcau.

#### In ichpocau in Jairo, huan in sihuatl aquin oquimachili tetlaquen in Jesús

<sup>18</sup> Huan ic oquinnonotzaloticatca in Jesús inin tlahtoli, se hueyixtoc den judeahtec osahsito, huan omotlancuaquetz teixpa, huan oquihto:

—In nochpocau hueloc omic, huan tla hualuihuas Tehhuatzin huan motlalis teman ipan nocone, oc sepa yolis.

<sup>19</sup> In Jesús omoquetzaloc huan omocuitlapanui inuan tehhuan titetlamachticahuan.<sup>20</sup> Huan ocatca se sihuatl oxitiniyaya ica in iyes mahtlactli huan ome xihuitl. Huan omopacho ic tecuitlapa in Jesús, huan otequitzquilic tetatapa.<sup>21</sup> Tleca oquiyolnehnehuilic: "Tla nitequitzquilis san yeh tetlaquen, niman nipahjis."<sup>22</sup> Huan Jesús omocuepaloc huan omotac inon sihuatl huan omoluic:

—Ximoyolchicahua, notlasohicniu; yotipahtic tleca otinechneltocac.

Huan niman inon rato opahtic.

<sup>23</sup> Ihcuac in Jesús oahxihuato ichan in hueyixtoc, niman

omotaque in tlatzotzoncamen ica in motlalpacholistli huan in tlacamen otzahtzitoyahque chicahuac.

**24**Huan in Jesús oquiniluiloc:

—Xiquisacan de nican, tleca in ichpocatl ahmo mictoc, tlahmo cochtoc.

In tlacamen teca ohuetzcahque in Jesús. **25**Huan in Jesús omoquixtihque inon tlacamen, huan ocalacohuac huan omomaquitzqui in ichpocatl huan yehhua omeu. **26**Huan ipan nochin inon tlali omomat in tehueyiloca ica tlen opanoc.

#### **In Jesús mopahtiyahque inehuan ixpatzacten**

**27**Ic oquixohuac de ompa in Jesús, inehuan in ixpatzacten otetzahtzilihticatcahque:

—iToca xitlocoya quen Tehhuatzin in Ichichicaixuiutzin in hueyixtoc David!

**28**Ihcuc in Jesús ocalacohuac ipan in cali, inehuan inon ixpatzacten omopachohque tenahuac, huan Yehhuatzin omotlahtlanihque:

—Tel, ¿nanquineltokahque namehhuan cuali namechpahtis?

Yehhuhan oquihtohque:

—Queme, Totecohtzin.

**29**Oncan in Jesús omomachilic in inixtelolo huan oquiniluiloc:

—Mayeto ijcon quen namotaneltoquilis nanquipiyahque.

**30**Huan ijcon niman otlachixque. Oncan Jesús tequin oquintequiutiloc:

—Ahmo aquin maquimati.

**31**Huan niman ic oquisque de ompa, otlanonotzque nohuiyan ipan

inon tlali ica tlen oquinchihuililoc in Jesús.

#### **In Jesús mopahtiya se mudo**

**32**Ihcuc oquisque inon ixpatzacten, sequin tlacamen otehualiquilihque in Jesús se tlacatl mudo, aquin oquipiyaya se ahmo cuali yehyecatl. **33**Ihcuc in Jesús omoixtohuetzalui in ahmo cuali yehyecatl, inon mudo niman opeu tlahtohua. In tlacamen quen tel oquimatque huan oquihtohque:

—Ahyic motztoc ipan in altepetl Israel se quen inin tlachiutli.

**34**Huan in fariseos oquihtohque:

—Inin tlacatl quinixtohuetzohua in ahmo cuali yehyecamen ica in ichicahualis in tlayecanqui de yehhuan.

#### **In Jesús inca tlocoyaloc in tlacamen**

**35**In Jesús oixnemohuac nohuiyan ipan in altepemen, otlanonotzalohuaya ipan in tiopanten. Omomatiltiyayahque ica in tettlatequiutilistzin Dios. Huan otlapahtilohuaya ica nochin cocolisten.

**36**Huan ic omotaque inon tlacamen,

inca otlocoyaloc, tleca ahmo quipiyahque aquin quinnotzas ica in Dios, huan ic inon nesihque tlocoyalahque quen in calnelohten ahmo quipiyahque impaxtol ic maquinita.

**37**Oncan otechiluiloc tehhuan titetlamachticahuan:

—Xiquinitacan quesqui oncan yiquinectaten quineltocasque itlahtoltzin Dios, huan molui quesqui in tequitcamen. **38**Ic inon tequin xitetlatlautihiyecan in Dios maquinualtitlanilo in tequitcamen ic maquineltoctican ica Yehhuatzin.

**In Jesús quintequiutilo  
in mahtlactli huan ome  
tetlamachticahuan mayacan  
tlanonotzacan ica tetlahtoltzin**

**10** Oncan Jesús otechnotzaloc tehhuan in mahtlactli huan ome titetlamachticahuan huan otechmacaque tequihuahyotl ic tiquinixtohuetzosque in ahmo cuali yehyecamen huan ic titlapahtisque ica nochin cocolisten.

**2** Yehhua inin in intoca in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan: in achto, yeh in Simón, noyojqui oquitocahhuiyahque Pedro, ihuan icniu Andrés; in Jacobo huan icniu Juan, ipiluan in Zebedeo; in oc sequin **3** in Felipe, in Bartolomé, in Tomás, huan nehhuatl in Mateo, aquin onicatca in rendero; huan in Jacobo iconeu in Alfeo; Lebeo, aquin noyojqui oquih toc ah huiyahque Tadeo; **4** in Simón, inon opoutoya ipan in ololi canaan tec; huan in Judas Iscariote, yehhua in aquin satepa otetemacti in Jesús.

**5** In Jesús otechtitlaniloc tehhuan in mahtlactli huan ome ica tlen Yehhuatzin otechtequiutiloc huan otechiluihque:

—Ahmo xiyan can ipan inon intlah in aquin ahmo judeahtecos huan ahmo xicalaquican ipan in altepemen den Samaria. **6** Ocachi cuali xiyan can ica in israel tecos aquin chayautoque quen in calnelohten. **7** Xiquinnonotzacan ica in tetlatequiutilistzin Dios, quen yoahsico in itonaltzin.

**8** Xiquimpahtican in cocoxcamen,

huan in aquin pahpalanticate. Xiquinixitican in mijcamen, huan xiquinixtohuetzocan in ahmo cuali yehyecamen. Namehhuan san onamechtlocolihque inin chicahualistli. Ahmo xiquincobrarocan ic nanquitequiutisque inin chicahualistli.

**9** Ahmo xicuicakan in tomin, niyan tlen, **10** niyan in mantahcostal ipan in ohtli. Xicuicakan san yeh in se namotetepa. Ahmo xicuicakan namocoutopil niyan namotecac. Quen in tequitqui quipiya tlen quimacasque itlacual, no ijcon mechmacasque campa nantlanonotzasque.

**11** Ihcuac nanahsitihue ipan se altepetl, noso tlachicoyan, ompa xictemocan se aquin cuali tlacatl huan ompa ximocahuacan ichan hasta ic manyasque. **12** Ic nancalaquisque in techan, xiquintlahpalocan ica mahuestilistli. **13** Tla inon chanimen mechuelitasque, nele mocahuas inon namotlaoshtialis, huan in tlahmo, xiquinixtohuetzaluican.

**14** Huan in tlahmo mechseliyahque, niyan mechcaquisque ica tlen nanquinnotzasque, xiquisacan ipan inon cali noso ipan inon altepetl huan ximoxotzetzelocan ica in teutli den namocxi huan, maquichihuacan cuenta quen omechixtlasque. **15** Ic nele, namechiluya, quen ipan inon tonali den tl ixcomacalistli, in itlapanolis inon tlacam en ocachi chicahuac yes quen den inohque tlacam en sodomahtecos huan gomorrahtecos.

**16**'¡Maquichihuacan cuenta!  
Namechtitlani namehhuan  
inepanco in ahmo cuali tlacamen  
ijcon quen in calnelohten  
ahhuel mopalehuiyahque ica  
in tecuanyolcamen. Ic inon  
mayecan tlamatihque quen in  
cohuatl, huan san tlamach quen  
in huilotl. **17**Ximomaluican, tleca  
inon tlacamen mechtemactisque  
inixpa in tequihuahmen, huan  
mechuihhuitequisque ipan in  
tiopanten. **18**Huan mechucasque  
inixpa in hueyixtoque nopampa,  
huan ijcon cuali nantlahtosque  
ica nehhuatl inixpa, huan ica  
inohque ahmo judeahtecus.

**19**Huan ihcuac mechtemactisque  
inixpa in tequihuahmen,  
ahmo xiahcomanican ica  
tlen nanquihtosque noso  
quen nanquiniluisque, tleca  
ic nantlahtosque, in Dios  
mechmacalos in tlahtoli.  
**20**Tleca ahmo namehhuan  
namotlahtol, tlamo mechmacalos  
namotlahtol in Itiotonatzin in  
Namohueyitahtzin.

**21**'In tlacamen  
quinichtacateluisque in icnihuau  
ic maquinmictcan huan in  
tetatahmen quinichtacateluisque  
impiluan, huan impiluan  
momacuepasque ica intatahhuan,  
huan quinmictisque.

**22**Nochin tlalticpac tlacamen  
mechixtohuetzosome nopampa,  
huan in aquin quixicos in  
tlamohsihuilistli, inon maquistos.

**23**Ihcuc ac mechmohsihuisque  
ipan se altepetl, xicholocan ipan  
oc seya. Ic nele namechiluuya,  
ayamo nantlamiixnentosque ipan

inaltepeu in israeltecos in tlahmo  
achto nihualas nehhua aquin  
Nitetiachicau ica nochin tlacatl.

**24**'Niyan se momachtiyani ocachi  
hueyi quen in tlamachtiyani. Huan  
niyan se tlaquehuali ocachi hueyi  
quen iteco. **25**In momachtiyani  
ahmo ocachi hueyi iquisca  
quen in tlamachtiyani, niyan in  
tlaquehuali ocachi quen in iteco. In  
tla nechtocahhuiyahque Beelzebú,  
huan nehhuatl quen in tetata den  
cali, cox, ɬahmo ijcon quihtosque  
ica in nochanihcahuan?

#### In aquin nanquipiyahque tlen nantemoucaitasque

**26**'Ic inon, ahmo  
xiquinmoucaitacan ica yehhuan.  
Tleca ahyac niyan tlen ichtaca  
in tlahmo manestiye, huan  
ahmo oncan tlen tlatiutoc in  
tlahmo motematiltis. **27**In tlen  
namechmachtihtoc san namehhuan,  
inon xitlanonotzacan inixpa  
nochten. Huan in tlen san  
namehhuan nanquicactoque  
den notlahtol, inon nohuiyan  
xiquintlamimatiltican. **28**Ahmo  
xiquinmoucaitacan in aquin  
quimictiya in tetlacayo huan ahhuel  
quimictiya in tetonal. Ocachi  
xicmoucaitacan in aquin cuali  
quipolos tetlacayo huan noyojqui  
tononal ipan in mictlan.

**29**'Tel, yinanquimauticaten quen  
in totomen ahmo tequin tlen  
ipatiu. Huan niyan se de inohque  
huetzis tlalpa in tlamo mocahuas  
Namohueyitahtzin. **30**In tlahmo  
hasta namotzon de namehhuan  
tlapoutli nochin. **31**Ahmo  
ximomoutican, tleca namehhuan

ocachi miyac namopatiu quen  
miyac in totomen.

**In aquin motemactiya ica  
Jesucristo inixpa in tlacamen**

<sup>32</sup>’Nochten aquin  
motemactiyahque ica nehhua  
inixpa in tlacamen, neh noyojqui  
nimotemactis ica yehhuan  
teixpa Nohueyitahtzin aquin  
ilohuac neluicac. <sup>33</sup>Huan  
in aquin nechixtlatiyahque  
inixpa in tlacamen, neh  
noyojqui niquinixtlatis teixpa  
Nohueyitahtzin aquin ilohuac  
neluicac.

**Tepampa in Jesús ic techxexelolo**

<sup>34</sup>’Ahmo xicneltocacan  
quen nehhuatl onihuala  
maniquinyolsehui in tlalticpac  
tlacamen. Ahmo onihuala  
niquinyolsehui; in tlahmo  
niquinixnamictis. <sup>35</sup>Onihuala ic  
niquixnamictis in tlacatl ica in itata,  
huan in ichpochtli quixnamiquis  
in inana, huan in sihuamontli  
quixnamiquis in imantonanzin.  
<sup>36</sup>Huan ijcon yetos ic mococolilos  
cada seja ica inon chanimen.

<sup>37</sup>In aquin quitlasohtlas itata noso  
inana ocachi quen nehhuatl, ahmo  
tlen iquisca mochihuas nohuaxca.  
Niyán in tla quitlasohtlas itelpoch  
noso ichpoch ocachi quen nehhuatl.  
<sup>38</sup>Huan in aquin ahmo quinequis  
quen quixicos ic tlapanos, masque  
ipan in cruz, yeh ahhuel mochihua  
notlamachticau. <sup>39</sup>In aquin quinequi  
momaquixtis, san yehhuatl mopolos,  
huan in aquin quipolos inemilis  
nopampa, yehhuatl quiahsis in  
inemilis tlen ocachi cuali.

**In tlatlantli**

<sup>40</sup>In aquin mechselis namehhuan  
no nechseliya nehhua, huan in  
aquin ijcon nechseliya nehhua no  
teseliya in aquin onechualtitlaniloc.  
<sup>41</sup>In aquin quiseliya se  
tlayolchicauqui tleca huitz  
tepampa in Dios quiselis ijconon  
in itlatlan quen quimacasque in  
tlayolchicauqui. Huan in aquin  
quiselis se cuali tlacatl tleca cuali  
tlacatl, yehhua quiselis in tlatlantli  
quen quimacasque in cuali tlacatl.  
<sup>42</sup>Huan san aquin quiamacas se de  
inin cocone san se vaso in itztic  
atl, tleca nechneltoca, ic nele ijcon  
quiselis in itlatlan.

**In itlatitlaniluan in Juan  
Tlacuatequiyani oyahque  
tetlahatlaniyahque in Jesús**

**11** Ihcuac in Jesús otlan  
technonotzahque  
tehhuan in mahtlactli huan ome  
tetlamachticahuan, oquixohuac de  
ompa huan ohuilohuac tlanonotzalo  
ipan in oc sequin altepemen de  
inon tlatlen.

<sup>2</sup>Ihcuac in Juan ocatca  
telpiloyan, oquicaquiltihque  
ica tlen omochiutinemiyaya in  
Jesús. Yehhua oquintitlan sequin  
itlamachticahuan mayacan teitacan  
in Jesús, <sup>3</sup>huan otetlahatlaniyahque:  
—Tel, ¿Tehhuatzin in Cristo,  
aquin hualuilohuasquiyani, noso  
ticchiyasque in oc seja?

<sup>4</sup>In Jesús omonanquilihque:  
—Xiyacan huan xiquiluican in  
Juan in tlen nanquitzticateen huan  
nanquicacticaten. <sup>5</sup>Xicnonotzacan  
quen in ixpatzacten tlachiyahque,

huan in xonecuilten nehnemihque, huan in aquin pahtalantican pahtihque ica inon incocolis, huan in nacastemen tlacaquihque, huan in mijcamen ihsahque, huan in prohues quinmatiltiyahque in itlahtoltzin in Dios. <sup>6</sup>Huan mapacto in aquin ahmo moxihxicohua ica nehhua.

<sup>7</sup>Ihcuc ac omocuepque inon itlatitlaniluan in Juan, in Jesús opehualoc quinnotzalo in tlacamen ica in Juan:

—Nele ahmo onanyahque nanquitahque ipan in acahualtlahtli se tlacatl aquin san motlahtolpatla. <sup>8</sup>Huan in tlahmo, tel, itlen onanyahque nanquitahque? ¿Quen se tlacatl cuahcuali itlaquen?

¿Tlahmo nanquimatiyahque in aquin ijcon tlaquentihtoc ompa yesque ichan in hueyixtoque? <sup>9</sup>In tlahmo ijcon, tel, itleca onanchicoquisque? Tel, ictomechmatilti ica se tlayolchicauqui? Inon melahuac, huan inon Juan ocachi achto de nochin tlayolchicaucamen. <sup>10</sup>Inon Juan yehhuatl in aquin ica mihtohua in Dios ipan in Itlahcuiloltzin:

Nehhua nictitlani in notlanonotzcau matlicana ica tehhua, ic mamitzchihuacan cuenta ic mitzselisque.

<sup>11</sup>Ic nele namechiluiya, hasta axan ahmo oncan oc se tlacatl ocachi hueyi iquisca quen in Juan Tlacuatequiyani. Masque ijcon ca, in aquin ocachi ahmo tlen iquisca huan temajco in Dios, yehhuatl ocachi quihuelitaque quen Juan.

<sup>12</sup>Ic opeu tlanonotza in Juan Tlacuatequiyani hasta axan, in miyacten quinequihque mocalactisque ipan inon tetlatequiutilistzin Dios hasta ixtomamiquihque. <sup>13</sup>Tleca nochin tlayolchicaucamen huan in Moisés noyojqui oquihcuilohque ica in tetlatequiutilistzin in Dios hasta ic ohuala in Juan Tlacuatequiyani. <sup>14</sup>Huan tla nanquineltocasque, ijcon nanquinehnehuilisque quen inon Juan, yehhuatl in tlayolchicauqui iquisca quen in tlayolchicauqui Elías. Huan ic inin yeh in Juan in aquin oquihtohque oquipix tlen hualas. <sup>15</sup>In aquin quinequihque quicaquisque, maquichihuacan cuenta.

<sup>16</sup>Axan namechiluiya ica tlen niquinixnamiquis in tlacamen de inin tonali. Ixnesihque quen in cocone san mahultiyahque huan quinnotzahque in oc sequin: <sup>17</sup>“Tamechtlatlapitziliyahque ica in flauta quen ipan in mosihuauutilistli huan ahmo onanmihtohtihque. Huan otitlocoxtoyahque quen ica in mijqui huan namehhuan nanyolchicahuahque.”

<sup>18</sup>Ijcon niquihtohua tleca in Juan omosautoya huan niyan ahmo otlayic, huan nanquihtohuahque quipiya in ahmo cuali yehyecatl.

<sup>19</sup>Niman onihualla, nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, nitlacua huan nitlayi, huan namehhuan nanquihtohuahque san nimotema huan nihuintihtinemi, huan niintenonotzcau in tlahtlacolyohque huan in renderos. Huan in tlamatilistli den Dios

quinextiliyahque in aquin nele tlamatihque.

**In tlacamen aquin ahmo tetlacamatihque**

<sup>20</sup>Oncan in Jesús opehualoc moixtohuetzohuahque sequin altepemen canin omochiu miyac tlachiutlen, tleca inon tlacamen ahmo omoyolcueptoyahque. Oquiniluihque:

<sup>21</sup>—iProhues namehhuan den altepetl Corazín! iProhues namehhuan den altepetl Betsaida! Namoixpa yonicchiu miyac tlachiutlen huan ahmo nanmoyolcuepahque. Tla yehhuan den altepemen Tiro huan Sidón quitanihque inon tlachiutlen, ihcuac inon moyolcuepanihque ica pinaucayotl, huan quincuatlaxilinihque in tleconextli ica intlocol. <sup>22</sup>Huan namechiluiya quen ipan inon tonali den tlixcomacalistli mechtlapanoltisque ocachi quen in tlacamen den inon altepemen. <sup>23</sup>Huan namehhuan den altepetl Capernaum, ¿nanquinehnehuiliyahque nanyasque neluicac? Huan nele mechixtlasasque in mictlan. Tleca in tla yehhuan den altepetl Sodoma quitanihque in tlachiutlen tlen onicchiu namoixpa, inon altepetl yesquiyani hasta axan. <sup>24</sup>Huan namechiluiya ipan in tonali den tlixcomacalistli namehhuan mechtlapanoltisque ocachi chicahuac quen in tlacamen den tlali Sodoma.

**Xihualacan ica nehhua huan nanmosehuisque**

<sup>25</sup>Huan ic omonehnehuilihtehuac, in Jesús omiho:

—Nohueyitahtzin, huan Itecohtzin in neluicactli huan in

tlalticpactli, nitemahuestiliya tleca motlatihtoc inin tlamatistli ica in ixtlamatcamen, huan monextilihtoque ica in aquin ahmo machtihtoque. <sup>26</sup>Queme, Nohueyitahtzin, tleca ijconon tequin monectoc.

<sup>27</sup>'Notahtzin nechmactilohtoc nochin tlen oncan. Niyan aquin nechixmati nehhuatl aquin niteconetzin, in tlahmo san Yehhuatzin in Notahtzin. Huan niyan aquin teixmati yec in Notahtzin in tlahmo nehhuatl, huan niquinixmatiltis yehhuan aquin nicnequis.

<sup>28</sup>Xihualacan ica nehhuatl, namochten aquin nansiautoque ic onanquitlacamatiyayahque ica itlanahuatil san tlen tlacatl, tleca inon quen se tequitl chicahuac noso se tlamamali molui yetec. Huan nehhuatl namechsehuis huan ayacmo ijcon mechmohsihuisque.

<sup>29</sup>Xicselican notlanehnehuilis tlen namechtaliliya huan ximotemactican ica nehhuatl, tleca ahmo nimohsiuqui huan niyolyemanqui; huan nancahsisque nesehuilistli ipan namoyolo. <sup>30</sup>Tleca ahmo tequyo notlanehnehuilis ic nammomachtisque, huan ahmo yetec in notlanahuatil tlen ic namechtequiutiya.

**In tetlamachticahuan quitequihque in trigo ipan tonali den nesehuilistli**

**12** Ipan oc se tonali in Jesús opanolotaya ipan inon tlamilolten, huan yeh in tonali den nesehuilistli. Huan tehhuan titetlamachticahuan otiapismijque huan otictejque in trigo huan

oticuahque. <sup>2</sup>Ihcuac otechitaque in fariseos, yehhuan oteiluihque in Jesús:

—Mamota in motlamachticahuan, tlen quichiuticaten tlen ahmo techcahuilihtoque ticchihuasque tehhuan judeahtecos ipan in tonali den nesehuilistli.

<sup>3</sup>Huan Yehhuatzin oquiniluiloc:

—Tel, ñtlahmo nanquipoutoque in Itlahcuilolamu tlen quihtos in tlen oquichiu in David queman oapismijque yehhua inuan in itenonotzcahuan? <sup>4</sup>Ocalac ipan inon tiopantli den Dios huan oquicua inon pantzin mahuestic, tlen ahmo quicahuilihtoyahque quicuani, niyan in itenonotzcahuan, tlahmo san in tiopixcamen. <sup>5</sup>¿Noso in tlahmo nanquipoutoque ipan itlanahuatil in Moisés quen in tiopixcamen ipan in tiopantli ahmo mosehuiyahque ipan in tonali den nesehuilistli? Huan masque ijcon, inon ahmo tlahtlacoli. <sup>6</sup>Huan axan namechiluiya quen nican oncan seya ocache hueyi iquisca quen in tiopantli. <sup>7</sup>Namehhuan ahmo nanquinehnehuiliyahque in tlen quihtosnequi in tlen omiho in Dios ipan Itlahcuiloltzin: “In tla nele nannechmahuestilisque, huan ahmo san ica in tlaolichtlistli den tiopan, tel, xiquintlapohpoluican in oc sequinten.” In tla nanquinehnehuilinihque inon, ahmo nanquintlahtlacoltinlhque inin tiacamen aquin ahmo quichiutoque in ahmo cuali. <sup>8</sup>Huan nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl noyojqui nicpiya tequihuahyotl ica in tonali den nesehuilistli.

### In tlacatl ica in iman huajqui

<sup>9</sup>Oncan in Jesús ohuilohuac de ompa huan ocalacohuac ipan in tiopantli. <sup>10</sup>Huan ompa ocatca se tlacatl aquin oquipiyaya iman huajqui. Huan inon fariseos oquinequiyayahque teahxilisque itlahtlen tlahtoli ic teteluisque in Jesús, huan otetlahtlanique:

—Tel, ñtecahuilihtoque mopahtis se cocoxqui ipan in tonali den nesehuilistli?

<sup>11</sup>In Jesús oquinnanquililloc:

—Cana se de namehhuan quipiya san se calnelo, huan tla huetzis ipan se tlacoyocli ipan in tonali den nesehuilistli, ñtlahmo yas quiquixtis? <sup>12</sup>Tel, ñahmo ocache miyac ipatiu se tlacatl quen in calnelo? Ijcon tel, cuali ticchihuasque in tlen cuali ipan in tonali den nesehuilistli.

<sup>13</sup>Oncan omoluic inon tlacatl:

—iXimasohua!

Huan ihcuac omasou, niman opahtic huan omocau quen oc se iman. <sup>14</sup>Oncan ohualquisque inon fariseos, huan opeuke quitemohuahque tlahtoli quen temictisque in Jesús.

### Se tlahtoli de yihuehcau ica in Jesús

<sup>15</sup>Ihcuac Jesús omomat inon tlahtoli, oquixohuac de ompa. Huan miyac tlacamen otecuitlapuanuhque. Huan in Jesús omopahtiyahque in cocoxcamen.

<sup>16</sup>Huan omotequiutiyayahque quen ahmo maquihtocan tla Yehhuatzin aquin oquimpahtiloc. <sup>17</sup>Ijcon omiho ic matzonquisa in tlen teca Yehhuatzin yihuehcau omiho in Dios. Huan oquihcuilui in tlayolchicauqui Isaías

nochin inon tlahtoli tlen omihto

Yehhuatzin:

**18** Inin in notlaquehual aquin  
onictlapehpeni.

Nictlasohbla huan ica yehhuatl  
nipactoc.

Nicmacas in notiotonal huan  
quinmatiltis nochin tlacamen  
ipan in tlalticpactli ica  
notlamaquixtilis.

**19** Ahmo tlahtolchiuqui, niyan  
tzahtzitinemis,  
huan niyan aquin quicaquis in  
itlahtol ipan ohtli.

**20** Quimpalehuis in aquin nochin  
innemilis molui mohsiuqui,  
huan quinyolchicahuas in aquin  
innemilis quen in tletl tlen  
yau sehui,  
hasta quitlanis ica nochin ahmo  
cuali.

**21** Huan nochin tlalticpac tlacamen  
ica yehhuatl quineltocasque.

**Teteluiyahque in Jesús mach mopiya  
in ichicahualis in ahmo cuali tlacatl**

**22** Oncan otehuiquilihque in Jesús  
se tlacatl ixpatzac huan mudo tleca  
oquiyya se ahmo cuali yehyecatl. In  
Jesús omopahti, huan inon tlacatl cuali  
otlachix huan otlahlo. **23** Nochin tlacatl  
quen tel oquimatzque huan omoluihque:  
—Tel, ¿in in cana yes in

Ichichicaixuiutzin in David?

**24** Huan ihcuac oquicajque inon  
tlahtoli, in fariseos oquihtohque:

—Inin tlacatl quinixtohuetzohua  
in ahmo cuali yehyecamen san  
ica in ichicahualis in Beelzebú, in  
hueyixtoc de yehhuan.

**25** In Jesús omomat in tlen  
oquinehnehuilihque huan  
oquiniluiloc:

—Tla xexeliutosque  
in tequihuahmen, huan  
motehuiyahque ic  
motlahtolchihuiyahque, ijconon  
ihsiu tlamicinchicahualis. Huan  
tla cana ipan se altepetl noso  
ipan se cali xexeliutos, ahhuvel  
huehcahuisque. **26** Ijcon tel, tla nele  
in tlen nanquihtohuahque, mach in  
ahmo cuali tlacatl quixtohuetzos in  
ahmo cuali yehyeca, quihtosnequi  
yehhuatl ichanihcahuan no  
xexeliutoque huan ic inon ahhuvel  
huehcahuis in ichicahualis.

**27** Namehhuan nanquihtohuahque  
nehhuatl niquinixtohuetzohua in  
ahmo cuali yehyecamen ica in  
ichicahualis in Beelzebú, yeh in  
ahmo cuali tlacatl. Yehhuan aquin  
mechcuitlapapanuisque noyojqui  
quinixtohuetzohuahque in ahmo  
cuali yehyecamen. Huan in tla  
melahuac in tlen nanquihtohuahque  
ica nehhuatl, quihtosnequi yehhuan  
noyojqui quinixtohuetzohuahque  
ica ichicahualis in ahmo cuali  
tlacatl. Ijquin ihsiu nesi quen  
nanmotlapolochtiyahque.

**28** Tleca melahuac nehhuatl  
niquinixtohuetzohua in ahmo  
cuali yehyecamen ica in  
ichicahualis Itiotonaltzin Dios,  
huan inin quihtosnequi quen  
in tetlatequiutilistzin Dios  
yomechahsico.

**29** Niyan aquin cuali calaquis  
ihtech in cali den se tlacatl  
chicahuac huan quicuilis in tlen  
quipyas, in tlahmo achto quicouplis.  
San ijcon ahhuvel niquinquixtiliya  
in tlacamen aquin caten imajco in  
ahmo cuali tlacatl in tlahmo achto  
nicahualtis ichicahualis.

<sup>30</sup>In aquin ahmo nechpalehuiya, yehhuatl nechixnamiqui, huan in aquin ahmo nohuan quinsentlalis in tlacamen, yehhua quinxiniya.

<sup>31</sup>Ic inon namechiluiya, cuali quintlapohpoluilos nochin intlahtlacol den tlacamen huan ica nochin tlen ahmo cuali tlen quiertosque, huan se tlahtoli, ahmo. In tla quicamanaluisque ica in Itiotonatzin Dios, ic inon ahhuell quintlapohpoluilos. <sup>32</sup>Huan cuali quitlapohpoluis in aquin tlen nechixnamiquis nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. Huan in aquin camanaltis ica in Itiotonatzin in Dios, yehhuatl ahyyic quitlapohpoluilos.

### In cohuitl moixmati ica in itlaquilyo

<sup>33</sup>In tla in cohuitl cuali, quitemaca in itlaquilyo cuali. Huan tla inon cohuitl ahmo cuali, quitemaca san in itlaquilyo ahmo cuali. Quen in cohuitl moixmati ica in itlaquilyo, ijcon noyojqui ica namehhuan. <sup>34</sup>Namehhuan tlacahcayaucamen ahhuell nanquihtohuahque in tlen cuali, tleca ahmo nancualten. iNamoquisca quen in cohuamen huan nanquihtohuahque in tlen nanquinehnehuiliyahque ipan namoyolo! <sup>35</sup>In cuali tlacatl quihtohua nochin tlen cuali, tleca nochin cuali ca ipan iyolo. Huan in tlacatl ahmo cuali yehhua quihtohua in tlen ahmo cuali tleca in ahmo cuali quipiya ipan iyolo. <sup>36</sup>Huan namechiluiya quen ipan in tonali den tlixcomacalistli nochin tlacatl quitlapapanoltilos ica nochin ahmo cuali tlahtoli

tlen oquihto. <sup>37</sup>Tleca ica inon namotlahtol mechtemactisque huan mechixcomacasque in tla namotlahtlacol noso ahmo.

### In tlacamen ahmo cualten quitlahtlanihque se tlachiutli mahuestic

<sup>38</sup>Oncan oteiluihque in Jesús sequin in fariseos huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés:

—Tlamachtiyani, matechnextili se tlachiutli mahuestic.

<sup>39</sup>In Jesús oquinannquililoc:

—In tlacamen de inin tonali ahmo yolcualten niyan tlaneltocahque, yehhuan quitlahtlanihque se tlachiutli mahuestic. Huan ayacmo niquinnextilis oc se tlachiutli. San niquinilnamiqui ica tlen opanoc ica in tlayolchicauqui Jonás. <sup>40</sup>Ijcon tel, quen Jonás ocatca iihtectla in hueyi michi yiyy tonali huan yiyy yohuali, ijcon noyojqui nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl niyetos nitlaltoctos yiyy tonali huan yiyy yohuali. <sup>41</sup>In tlacamen den Nínive omoyolcuepque ihcuac in Jonás oquinnonotz ica itlahtoltzin Dios. Huan ipan in tonali den tlixcomacalistli yehhuan quinteluisque in tlacamen de inin tonali, tleca ahmo omoyolcuepque, masque oniquinnonotz huan nehhua ocachi hueyi noquisca quen in Jonás. <sup>42</sup>Huan in sihuahhueyixtoc den Sur ohuala ocachi huehca den tlalticpac maquicaqui in itlamachilis in hueyixtoc Salomón. Huan ipan in tonali den tlixcomacalistli yeh noyojqui quinteluis in tlacamen

de inin tonali, tleca ahmo onechcaquihque, masque ocachi cuali notlamachilis quen inon den Salomón.

### In ahmo cuali yehyecatl tlen mocuepa

<sup>43</sup>’Ihcuac se ahmo cuali yehyecatl quisas ipan in tlacatl, nemis canin ahmo oncan tlen. Qitemos canin mosehuis, huan in tlahmo cahsis, quinehnehuilis: <sup>44</sup>“Nimocuepas oc se viaje nochan canin onihualquis.” Huan ihcuac mocuepas, cahsitu inon tlacatl quen se cali iyoca, tlachpantli, huan tlayectlalili. <sup>45</sup>Oncan yas quinanas oc chicome ahmo cuali yehyecamen ocachi ahmo cuali quen yehhuatl, huan nochten ompa mochantisque ipan inon tlacatl. Oncan inon tlacatl mochihuas ocachi ahmo cuali quen in achto. Noyojqui ijcon mechpanos ica namehhuan ahmo cualten tlacamen tleca ahmo onannechseliqque.

### In inanatzin huan in tecnihuan in Jesús

<sup>46</sup>In Jesús oc oquinnonotzaloticatca in tlacamen ihcuac oahsito in inanatzin huan tecnihuan. Omocauque caltenco huan oquinequiyayahque tehuan monohnotzasque. <sup>47</sup>Huan se tlacatl otenahuati in Jesús:

—In monana huan mocnihuan nican caten quiahuac huan quinequihque mitznohnotzasque.

<sup>48</sup>Huan Yehhuatzin omoluic in aquin otenahuati:

—Tel, ¿aquin in nonana, huan quinequihque in nocnihuan?

<sup>49</sup>Oncan otechmahpiluihue tehhuan titetlamachticahuan huan omihto:

—Inihque quen nonana huan nocnihuan. <sup>50</sup>Tleca san aquin quichihuas in itlanequelistzin in Notatzin aquin ilohuac neluicac, timoyolohmatihque quen tla ticnimen huan ijcon yes quen nocniu noso nohueltiu noso nonana.

### In tlalnamictilistli ica in tlamilohuani

**13** Inon tonali in Jesús oquixohuac den cali huan ohuilohuac intentla in atl huan ompa omotlalilo. <sup>2</sup>Huan quen omosentlalihque miyac tlacamen canin oilohuaya, in Jesús ocalacohuac ipan in barco huan ompa omotlaliloc. Huan nochin tlacamen omocauque atlatentli. <sup>3</sup>Oncan oquinnextililoc ica miyac tlalnamictilisten. Oquiniluiloc:

—Se tlacatl oquis quichayahua in xinachtli. <sup>4</sup>Huan ic oquichayautaya, sequin xinachtli ohuetz ipan in ohtli, huan ohualahque in totomen, huan oquicuahque. <sup>5</sup>Huan oc sequin ohuetz ipan in tetlahtli canin ahmo tilahuac in tlali. Huan inon xinachtli oixuac ihsiu tleca in tlali ahmo huehcatla. <sup>6</sup>Huan queman otlatotonix, opilin, huan quen ahmo hueyac in ineluayo, ohuac. <sup>7</sup>Huan oc sequin xinachtli ohuetz ipan in huetzlahtli, huan inon huetzlahtli oyol ocachi huan otlan quixolonaltiya. <sup>8</sup>Huan oc sequin xinachtli ohuetz ipan in cuali tlali huan oquitemacac cuali tlamiloli. Sequin de inon tlatoctli oquitemacac se ciento den

itlaquilyo ica se xinachtli, huan oc sequin yehpohuali itlaquilyo, huan oc sequin sempohuali huan mahtlactli. <sup>9</sup>Huan xicnehnehuilican ica tlen quihtosnequi in tlen nanquicactoque.

**Tleca tlahtolo in Jesús ica  
in tlalnamictilisten**

<sup>10</sup>Oncan tehhuan titetlamachticahuan otimopachohque tenahuac in Jesús huan otitetlahtlanihque:

—Tel, ćtleca quinnonotzalo in tlacamen ica in tlalnamictilisten?

<sup>11</sup>Yehhuatzin otechnanquililoc:

—In Dios mechmatiltlo ic namehhuan in tlen tlatiutoc den tetlanahuatil in tetlatequiutilistzin Dios, huan yehhuan, ahmo. <sup>12</sup>Tel, in aquin quineltocas tlen quicaquis, ocache quinextilisque, huan ocache quinehnehuilis. Huan in aquin ahmo quineltocas, in Dios moilcahuatl is inon chihton tlen oquimatiyaya.

<sup>13</sup>Ic inon niquinnonotza ica in tlalnamictilisten, tleca yehhuan quitahque tlen nicchihua huan quicaquihque in tlen niquiniluiya huan ahmo quinequihque maquimatican tla quinehnehuiliyahque. <sup>14</sup>Ica yehhuan tzonquisa ica in tlen oquihcuiul in tlayolchicauqui Isaías in tlen omihto in Dios:

Namehhuan melahuac nanquicaquisque huan ahhuem nanquinehnehuilisque.

Melahuac nanquitasque huan ahmo nanquichihuasque cuenta.

<sup>15</sup>Tleca inin tlacamen yoltepitzaautoque

huan san quicaquihque, huan quitzacuahque in ixtelolo. Ijcon ahmo maquinehnehuilican, niyan ahmo mamoyolcuepacan ica nehhuatl, ćhuan ijcon quen niquinmaquixtis?

<sup>16</sup>'Huan xipactocan namehhuan, tleca nanquinehnehuiliyahque in tlen nanquitahque huan in tlen nanquicaquihque.

<sup>17</sup>Ic nele namechiluiya, miyacten tetlayolchicaucahuan huan tlacamen cualten oquinequiyayahque quitasque huan quicaquisque in tlen axan namehhuan nanquitahque huan nanquicaquihque.

**In Jesús quiniluilo tlen  
quihtosnequi in tlalnamictilstli  
ica in tlamilohuani**

<sup>18</sup>'Xicchihuacan cuenta yec in tlen quihtosnequi in tlalnamictilstli ica in tlamilohuani. <sup>19</sup>In aquin quicaquihque in itlahtoltzin ica in tetlatequiutilistzin Dios huan ahmo quinehnehuiliyahque, inohque quen in xinachtli tlen ohuetz ipan in ohtli. Huitz in ahmo cuali tlacatl huan quintlailcahuatiya in itlahtoltzin tlen quicaquihque. <sup>20</sup>Huan in xinachtli tlen ohuetz ipan in tetlahtli quixnexitiya in tlacamen aquin quicaquihque in itlahtoltzin huan quiseliyahque ica paquillisti.

<sup>21</sup>Huan quen ahmo neluayotihtoc huehcatla, ahmo huehcahui. Huan ihcuac quinmohsuhuiyahque ipampa in itlahtoltzin, ic inon moxihxicohuahque huan ahmo nele quineltocahque. <sup>22</sup>In xinachtli

tlen ohuetz ipan in huetzlahtli quixnextiya quen in aquin quicaquihque in itlahtoltzin huan ocachi quichihuahque cuenta ica in tlalticpac nemilistli, huan ica in ricohyotl mocahcayahuaque. Huan ic inon ahmo quitlacamatihque inon itlahtoltzin Dios, niyan ahmo moyolcuepahque. <sup>23</sup>Huan in xinachtli tlen ohuetz ipan in cuali tlali quixnextiya quen in aquin quicaquihque in itlahtoltzin Dios huan quinehnehuiliyahque, huan nele quineltocahque. Huan nesi quen yancuic intlanehnehuilis huan cuali innemilis quen inon tlamiloli tlen quitemaca cuali itlaquilyo. Sequin quitemaca se ciento ica se xinachtli, huan oc sequin yehpohuali, huan oc sequin sempohuali huan mahtlactli.

### In tlalnamictilistli ica in ahmo cuali xihuitl

<sup>24</sup>In Jesús omononotzque ica oc se tlalnamictilistli:  
—In tetlatequiutilistzin Dios quen in se tlacatl oquitocac in cuali xinachtli ipan itlal. <sup>25</sup>Huan ihcuac nochten ocochtoyahque, oquinahsito in aquin nexicolitic ica in iteco huan oquitocac in ahmo cuali xihuitl inepanco in trigohmili huan oya. <sup>26</sup>Ihcuac oyol inon trigo huan oxochiyohuac, ompa ohualnes noyojqui in ahmo cuali xihuitl. <sup>27</sup>Oncan inon tlaquehualten oquiluihque in iteco inon tlamiloli: “Toteco, in xinachtli tlen otictocaque nochin cuali. Tel, ¿de canin ohuala inin ahmo cuali xihuitl?” <sup>28</sup>In iteco oquiniluic: “Se nexicolyo oquichiu inin.” Oncan

in tlaquehualten oquiluihque: “Tel, ¿monequi matiyacan ticuihuitlacan in ahmo cuali xihuitl?” <sup>29</sup>Huan yehhuatl oquiniluic: “Ahmo, tla ic nanquihuihuitlasque in ahmo cuali xihuitl, cana molehuis noyojqui in trigo. <sup>30</sup>Ocachi cuali mayoli san secnin hasta mochihuas. Oncan niquintitlanis sequin tequitcamen maquisentlalicán achto in ahmo cuali xihuitl, huan maquimanojohchihchihuacan ic tlatlas. Huan satepa nechehuilisque in trigo.”

### Oc sequin tlalnamictilisten ica in tetlatequiutilistzin Dios

<sup>31</sup>In Jesús noyojqui oquinonotzaloc ica oc se tlalnamictilistli:

—In tetlatequiutilistzin Dios quen in iachyo in mostaza, tlen quitoca in tlacatl ipan itlal. <sup>32</sup>Ic nele yehhuatl in ocachi quitzinin de nochin iachyo huan ihcuac yoli, yehhuatl ocachi hueyi de nochin tlatoctli huan mochihua quen se cohuitl hueyi huan in totomen cuali ipan mochantiyahque.

<sup>33</sup>Noyojqui oquinonotzaloc ica inin oc se tlalnamictilistli:

—In tetlatequiutilistzin Dios quen in sihuatl aquin quittalis in tlen ic semahuis in pantzin ihtech in yiyyi medida den harina, ic semahuis nochin inon textli.

<sup>34</sup>In Jesús oquinonotzaloc in tlacamen ica in tlalnamictilisten, huan ahmo tlen oquiniluilo huaya ocachi san ic inon tlalnamictilisten.

<sup>35</sup>Inin omochiu ic matzonquisa quen in tlayolchicauqui oquihcuilo in tlen omihto in Dios:

Nitlanonotzas ica inin  
 tlalnamictilisten  
 ica nochin tlen tlatiutoc hasta  
 queman Dios omochiu in  
 tlalticpactli.

<sup>36</sup>Oncan in Jesús  
 omonahuatihque in tlacamen  
 huan ocalacohuac ipan in cali.  
 Huan ompa otiteahsithoque  
 tehhuan titetlamachticahuan huan  
 otiteiluihque:  
 —Matechiluilo tlen quihtosnequi  
 in tlalnamictilistli ica in ahmo cuali  
 xihuitl ipan inon tlamiloli.

<sup>37</sup>Oncan in Jesús otechiluiloc:  
 —In aquin quitucas in cuali  
 xinachtli yeh nehhuatl aquin  
 Nitetiachicau ica nochin tlacatl.

<sup>38</sup>Huan in tlamiloli yeh in  
 tlalticpactli. In cuali xinachtli  
 quixnextiya quen in tlacamen den  
 tetlatequiutilistzin Dios, huan in  
 ahmo cuali xihuitl quixnextiya  
 quen in tlacamen ahmo cualten.

<sup>39</sup>Huan in nexicolyo aquin  
 oquitocac in ahmo cuali xihuitl,  
 yehhua in ahmo cuali tlacatl.  
 In tlen tlasentlalili in tlamiloli  
 quihtosnequi in itlamiloca den  
 tlalticpactli, huan in aquin  
 quisentlalisque inon tlamiloli,  
 yehuan in ángeles. <sup>40</sup>In ahmo  
 cuali xihuitl quisentlaliyahque  
 huan quitohueztzohuahque  
 ipan in tletl. Ijcon yes in  
 tlamiloli ihcuac itlamian in  
 tlalticpactli. <sup>41</sup>Huan nehhuatl  
 aquin Nitetiachicau ica nochin  
 tlacatl niquintitlanis in noángelos  
 maquinualsentlalican nochin in  
 tlen tetlahtlacolanaltiya huan in  
 aquin quichihuahque in ahmo  
 cuali. <sup>42</sup>Inohque quintlasasque

ipan in tletl canin chocasque huan  
 tlantzahtzisque ica in tlatlalistli.  
<sup>43</sup>Oncan yehhuan aquin poutoque  
 ica in tetlatequiutilistzin Dios  
 monextiyahque molui chipahuac  
 quen petlanis in tonaltzintli. In  
 aquin quinehnehuiliyahque inin  
 tlalnamictilistli, xicchihuacan  
 cuenta.

<sup>44</sup>In tetlatequiutilistzin Dios molui  
 tlasohtli, quen in tomin tlatiutoc ipan  
 in tlali. Se tlacatl quiahsis inon tomin  
 huan oc sepa quitlatis ompa. Huan ica  
 paquillistli yas huan quinemacas nochin  
 tlen quipyi huan quicohuas inon tlali.

<sup>45</sup>Noyojqui in aquin calaquis ipan  
 in tetlatequiutilistzin Dios, yehhuatl in  
 quen se tlasemanqui quitemohtinemi  
 in pipilotetl cuahcuali. <sup>46</sup>Huan ihcuac  
 quiahsis seja in tlen miyac ipatiu, yas  
 huan quinemacas nochin tlen quipyi  
 huan quicohuas inon pipilotetl.

<sup>47</sup>In tetlatequiutilistzin Dios  
 noyojqui quen se matlatl tlen  
 quitohueztzohuahque ipan in mar  
 huan quisentlaliya nochin quesqui  
 michten. <sup>48</sup>Ihcuac temi inon  
 matlatl, in michtemohuanimen  
 quiqxityahque atlalentli huan  
 ompa quintlapehpeniyahque in  
 michten. Quiehuahque in tlen cuali  
 huan quitohueztzohuahque in tlen  
 ahmo cuali. <sup>49</sup>Ijcon yes ic tlamis in  
 tlalticpactli. Quisasque in ángeles huan  
 quinxelosque in ahmo cualten huan  
 in cualten. <sup>50</sup>Huan quintohuetzosque  
 in ahmo cualten ipan in tletl canin  
 chocasque huan tlantzahtzisque.

**In tlahtoli tlen yancuic  
 huan in tlen yihuehcau**

<sup>51</sup>Oncan in Jesús  
 otechtlahtlaniloc:

—Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque nochin inin?

Tehhuan otiquihtoque:

—Queme, Totecohtzin.

**52** Oncan otechiluiloc:

—Ihcuac se tlamachtiyani yimomachtihtoc ica in tetlatequiutilistzin Dios, yas mochihuas quen tetata den cali. Ica in tlahtoli tlen quieutos, quimati quiqxistis in tlen quinamiquis, maye in yancuic noso maye in tlen yihuehcau.

#### In Jesús ipan in tealtepeu Nazaret

**53** Ihcuac in Jesús otlan mononotzahque inon tlalnamictilisten, ohuilohuac de ompa. **54** Huan oahxihuato ipan tealtepeu huan ompa otlamachtiloc ipan in tiopantli. Huan in tlacamen quen tel oquimatque huan oquihtoque:

—Tel, ¿canin ocahsic inin tlanehnehuilistli, huan quen cuali quichihuas inin tlachiutlen mahuestic? **55** ¿Tlahmo yehhuatl in iconeu san in couxinqui, huan inana san yehhuatl in María? Huan in icnihuan yehhuan in Jacobo, huan José, huan Simón, huan Judas. **56** Huan in ihueltihuan noyojqui chantihque tohuan nican. Tel, ¿de canin quimati nochin inin?

**57** Ic inon ahmo oquinezque techihuasque cuenta huan in Jesús oquiniluiloc:

—Nochten quihuelitahque se tlayolchicauqui huan ahyic quihuelitasque in ichantlacahuan.

**58** Huan ahmo omochiu miyac tlachiutlen mahuestic ompa, tleca

yehhuan ahmo oteneltocaque ica Yehhuatzin.

#### In imiquilis in Juan Tlacuatequiyani

**14** Ipan inon tonalten in Herodes, yehhua in hueyixtoc den Galilea, huan oquinonotzque ica in Jesús.

**2** Huan oquiniluic in aquin inuan ocahcata:

—Yehhuatl in Juan Tlacuatequiyani oihsac den mijcamen, huan ic inon quipyi in chicahualistli mahuestic.

**3** In Herodes ijcon oquihto tleca otlatequiuti maquihuicac in Juan tlalpili ipan in telpiloyan. Ijcon oquichiu ipampa in Herodías, yeh in aquin acho isihuau in Felipe, icniu in Herodes. Huan oquisihuacuili inon Herodes. **4** In Juan oquiluihtoya in Herodes:

—Ahmo mitzcahuilihtoque ticpiyas quen mosihuau.

**5** In Herodes quimictisquiyani in Juan, huan omomouti ica in tlacamen. Tleca nochten oquinehnehuilihque in Juan noyojqui se tetlayolchicaucau in Dios. **6** Huan ihcuac in itonal isanto in Herodes, in ichpocau inon sihuatl Herodías oya mihtohtiya inixpa in itetlatlautiluan, huan tequin oquipacti in Herodes.

**7** Huan in ichpocatl oquicaquilti quimacas quen itetlocolil in tlen quitlahtlanilis. **8** Huan quen oquitequiuti in inana, oquiluic in Herodes:

—Nicnequi matlatequiutilo maquimictican in Juan Tlacuatequiyani. Nicmatis tla nele

oquimictihque, nechualiquilisque itzonteco ipan se plato.

<sup>9</sup>Oncan otlocox in Herodes, huan quen yoquicaquiltihtoya inon ichpocatl huan noyojqui oquicajque itetlatlautilan in hueyixtoc, oncan otlatequiuti maquimacacan. <sup>10</sup>Otlatequiuti in hueyixtoc maquiquechtzonetequican in Juan ipan in telpiloyan. <sup>11</sup>Niman ocualiquilihque inon itzonteco Juan ipan se plato huan oquimacaque in ichpocatl. Huan yehhuatl oquimacti in inana.

<sup>12</sup>Oncan oahsитohque in itlamachticahuan in Juan huan oquihuicaque in itlacayo huan oquitlaltocaque. Huan satepa otenahuatihque in Jesús.

#### In Jesús quintlamacalo in macuili mil tlacatl

<sup>13</sup>Ihcuac in Jesús omomat in tlen oquinehnehuili in Herodes ica Yehhuatzin, oquixohuac de ompa huan ohuilohuac ipan se barco. Huan oahxihuac ipan in acahualtahtli. Huan in tlacamen niman oquimatque huan ohualquisque den altepemen huan ohualnehnenque teixnamiquitohque canin oahxihuato. <sup>14</sup>Huan ic oquixohuac in Jesús ipan in barco, omotac miyac tlacamen huan inca otlocoyaloc. Huan omopahtihque in cocoxcamen tlen otehualiquilihque. <sup>15</sup>Huan quen yotlapoyautaya, tehhuau titetlamachticahuan otitenahuatihque in Jesús:

—Yitiotlac huan ahmo aquin chanti nican. Xiquinnahuati in tlacamen mayacan ipan in altepemen huan maquicohuacan tlen quicuasque.

<sup>16</sup>In Jesús otechiluiloc:

—Ahmo mayacan.

Xiquintlamacacan namehhuan.

<sup>17</sup>Tehhuau otiteiluihque:

—Ahmo ocachi tlen ticpiyahque san macuili pantzin huan ome michten.

<sup>18</sup>In Jesús otechiluiloc:

—Xinechualiquilican nican.

<sup>19</sup>Oncan omonahuatihque in tlacamen mamotlalican ipan sacatl. Niman omoan in macuili pantzin huan in ome michten. Huan oahcotlachiyaloc huan omotlasohcamatiol ica in Dios huan omoxeluihque tehhuau titetlamachticahuan matiquinxeluican ica nochin tlacamen. <sup>20</sup>Nochten otlacuahque huan opachiue huan satepa otiquintemiltihque in mahtlactli huan ome canastas ihuan in cohctotonque tlen omocau. <sup>21</sup>In aquin otlacuahque ocatcahque cana macuili mil tlacatl, huan ahmo pohuihque in sihuamen huan in cocone.

#### In Jesús nehnemohua iixco in atl

<sup>22</sup>Niman in Jesús otechtequiutiloc tehhuau titetlamachticahuan matitlehcocan ipan in barco huan matiteyecanacan ic sentlapal, huan Yehhuatzin monahuatiyahque in tlacamen. <sup>23</sup>Huan queman omonahuatihque in tlacamen, in Jesús otlehcoloc ipan in tepetl ic moyolmachtilo tesel. Ic otlayohuac in Jesús ompa omocahualoc tesel. <sup>24</sup>Huan ic oyahtaya inon barco inepanco in atl, ipan ohualmixuitecticatca in atl ipan in barco, tleca in yehycatl

oquixnamicticatca. <sup>25</sup>Inon huehca sancuel, in Jesús omohualpacholoc inahuac, nehnemohuatihuítz iixco in atl. <sup>26</sup>Huan ihcuac tehhuan titetlamachticahuan otiteitaque nehnemohuatiú iixco in atl, otitzahztihque ica moucayotl:

—Inon san se nemohmoutilistli.

<sup>27</sup>Huan Jesús otechnotzalo huan otechiluiloc:

—iXimoyolchichuacan huan ahmo ximomoutican! Nehhuatl niJesús.

<sup>28</sup>Oncan in Pedro otenotz huan oteiliuic:

—Notecohtzin, in tla Tehhuatzin, manechtequiutilo niyas iixco in atl hasta canin ilohuac.

<sup>29</sup>Huan Jesús omoluic:

—Tel, xihualau.

Oncan Pedro otemoc ipan in barco huan opeu nehnemi iixco in atl ic oteahsitaya in Jesús. <sup>30</sup>Huan ic oquichiu cuenta ica in chicahualoca in yehycatl, omomouti, huan quen yopeu moatoca, otzahtzic:

—iManechmaquixtilo, Notecohtzin!

<sup>31</sup>Niman in Jesús omomaquitzqui huan omoluic:

—iTequin chihton motlaneltoquilis tciipiya! ¿Tleca ahmo otechneltocac?

<sup>32</sup>Ihcuac yehuan otlehcohque ipan in barco niman omosehui in yehycatl.

<sup>33</sup>Oncan tehhuan aquin oticatcahque ipan in barco otimotlancuaquetzque teixpa in Jesús huan otiteiluihque:

—Ic nele Tehhuatzin tiTeconetzin in Dios.

**In Jesús mopahtiyahque in cocoxcamen ipan in tlali Genesaret**

<sup>34</sup>Oticcholuihque in atl huan otiahsitohque ipan in tlali

Genesaret. <sup>35</sup>Ihcuac in tlacamen de inon tlali oteixmatque in Jesús, oquinnahuatihque in tlacamen nohuiyan, huan oquinualicaque nochin cocoxcamen canin oilohuaya. <sup>36</sup>Otetlatlautihque mamocahuilcan quimachilisque tetlaquen. Huan opahtihque nochten in aquin oquimachilihque.

**In tlen quiyolihtlacohua in tlacatl**

**15** Oncan omopachohque tenahuac in Jesús sequin fariseos huan sequin tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés. Ohualahque den altepetl Jerusalén huan otetlahtlanihque:

—Tel, ¿tleca in tetlamachticahuan ahmo quitlacamatihque in tlanahuatili den tochichicacoluan? Yehuan ahmo omomahtequihque quen quihta in tlanahuatili den tochichicacoluan huan sajcon tlacuahque huan cana ijcon moyolihtacosque.

<sup>3</sup>Huan in Jesús oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿tleca noyojqui ahmo nanquitlacamatihque in itlanahuatiltzin Dios? San

nanquichihuahque cuenta ica in tlen nanquiyolmatque. <sup>4</sup>Tleca in Dios omihto: “Xicmahuestilican namotata huan namonana”,

huan “In aquin quipactecas itata huan inana maquitlahtlacoltican maquimictican.” <sup>5</sup>Huan namehhuan

nanquihtohuahque quen se tlacatl cuali quiluis itata huan inana:

“Ahhuel nimitzpaleluis tleca nochin nitemactihtoc in Dios.” <sup>6</sup>Huan

san aquin quihtos ijcon, ayacmo maquipalehui itata noso inana.

Ijconon nanquichiutoque san tlaluis in itlanahuatiltzin Dios ic nanquichiutiesque san inon tlen nanquiyolnehnehuiliyahque.

<sup>7</sup> Namehhuan san ome namoxayac. Melahuac omihto Yehhuatzin Dios quen oquihcuiui in tlayolchicauqui Isaías:

<sup>8</sup> Inin tlacamen  
nechmahuestiliyahque san ica  
incamac,  
huan ahmo moyolcuepasque ica  
nehhuatl.

<sup>9</sup> San tlaluis  
nechmahuestiliyahque.  
Huan quinextiliyahque  
itlanehnehuilis tlacatl,  
huan quihtosque mach  
tetlanahuatil Dios.

<sup>10</sup> Oncan oquinnotzaloc in tlacamen huan oquiniluiloc:  
—Xicaquican huan xicnehnehuilcan. <sup>11</sup> In tlen quicuas se tlacatl, huan ahmo omomahtequi quen tlatequiutiyahque in tlamachtiyanimen ica in ome inxayac, ahmo inon quiyolihtlacohua. Ocachi in tlahtoli ahmo cuali tlen quihtohua, yeh in ica quiyolihtlacohua.

<sup>12</sup> Oncan tehhuan titetlamachticahuan otimopachohque tenahuac in Jesús huan otiteiluihque:

—Tel, ¿momati quen in fariseos ocualanke ic oquicajque in tlen omihto?

<sup>13</sup> Huan Yehhuatzin otechnanquililloc:  
—Nochin tlatoctli in tlen Notahtzin den neliuicac ahmo momilohtoc, inon tlamoleutli yes, quihtosnequi inon fariseos quen

tlatoctli in oc seja. <sup>14</sup> Xiquincahua yehhuan. San quen ixpatzacten tlayecancamen quen quinuicas oc sequin ixpatzacten. Huan in tla se ixpatzac quiyecana in oc se ixpatzac, nochten in inehuan motepehxihuisque ipan in tlacoyoctli.

<sup>15</sup> Oncan in Pedro oteiluic in Jesús:

—Matechyequiluilo inin tlalnamictilistli, ica tlen quiyolihtlacohua.

<sup>16</sup> In Jesús omihto:

—Tel, ¿niyan namehhuan ahmo nanquinehnehuiliyahque? <sup>17</sup> Tel, ¿ahmo nanquinehnehuiliyahque nochin tlen calaqui ipan tocamac ahsí ipan topox, huan satepa quisa ipan totlacayo? <sup>18</sup> Huan in tlahtoli ahmo cuali tlen quihtohua in icamac seja huitz den iyolo, huan inon quiyolihtlacohua.

<sup>19</sup> Tleca ipan iyolo quisa nochin in ahmo cuali tlanehnehuilisten ica in temictiyani huan in sihuaahuiltiyani. Huan ompa quisas in ixpoliucayotl huan in ichtejcayotl, huan in istlacatcayotl huan in tlapactecalristli. <sup>20</sup> Yehhuatl inin tlanehnehuilisten tlen quihtlacohua in tlacatl. Huan ahmo yeh in ic tlacuas huan ahmo momahtequis. Inon ahmo quihtlacohua in tlacatl.

### Se sihuatl sentlapalchani oteneltocac in Jesús

<sup>21</sup> In Jesús oquixohuac de ompa huan ohuiloahuac ipan in tlali inahuac in altepemen Tiro huan Sidón. <sup>22</sup> Huan se sihuatl canaanteco aquin ochantiyaya ipan inon tlali ohuala huan tetzahtzilihiu in Jesús:

—iNotecohtzin, Ichichicaixuiutzin in hueyixtoc David, matoca tlcoyalo! Nochpocau quipyia se ahmo cuali yehyecatl huan tequin quitlapanoltiya.

**23** In Jesús ahmo tlen oquinanquililloc. Oncan tehuan titetlamachticahuan otitetlatlautihque:

—Mamonahuati, tleca tzahztizihuítz tocuitlapa.

**24** Oncan Jesús omihto:  
—Dios onechualtitlanilo ic maniquimpalehui san nochantlacaina huan in judeahtecos. Yehuan quen in calnelohten poliutoque.

**25** Huan in sihuatl ic omopacho tenahuac in Jesús, omotlancuaquetz teixpa huan oteiliuic:

—iNotecohtzin, manechpalehuilo!

**26** Huan Yehhuatzin oquinanquililloc:

—Ahmo cuali in tla niquinmacas in sentlapalchanimen in tlen inuaxca in judeahtecos. Inon yesquiyani quen in aquin quicuilis itlacual in conetl huan quimacas in chichi.

**27** Masque ijcon oquinanquililloc, yehhua oquinto:

—Queme Notecohtzin; huan in chichimen itzintla in mesa quicuahque in tlahtlacoton den conemen huan ahmo tlen polihui. Niyan tlen polihui tla techpalehuilos, masque tisentlapalchanimen.

**28** Oncan in Jesús omihto:

—iQuemach, tequin hueyi motlaneltoquilis, sihuatl! Matzonquisa quen ticnequi.

Huan niman inon rato opahtic in ichpocau.

### In Jesús mopahtiyahque miyacten in cocoxcamen

**29** In Jesús oquixohuac de ompa huan opanoloc intentla in atl den Galilea. Huan niman otlehcoloc ipan se tepetl huan ompa omotlalilloc. **30** Miyac tlacamen oahsitohque canin oilohuaya huan oquinualicaque in xoneculten, huan in ixpatzacaten, huan in mudos, huan in maneculten, huan oc sequin miyac cocoxcamen. Oquintlahihque teicxitla in Jesús huan oquimpahtiloc. **31** Ijcon quen tel oquimatque in tlacamen ic otlahtohque in mudos huan in xoneculten onehneneque, huan in ixpatzacaten otlachixque. Huan otemahuestilihque in Dios aquin oquimpehpeniloc in judeahtecos mayecan tetlacahuan.

### In Jesús motlamacahque in nahue mil tlacamen

**32** Oncan in Jesús otechnonotzaloc tehuan titetlamachticahuan huan otechiluihque:

—Inca nitlocoya inin tlacamen tleca yiyy tonali nican caten nohuan huan ahmo quipiyahque tlen quicuasque.

**33** Huan tehuan otiteiluihque:

—Ahhuel ticahsisque in tlacuali nican ica in miyac tlacamen huan ahmo aquin chanti nis.

**34** In Jesús otechtlahtlaniloc:

—Tel, ¿quesqui pantzin nanquipiyahque?

Tehuan otiteiluihque:

—Ticpiyahque chicome pantzin, huan quesqui in michtoton.

<sup>35</sup>Oncan omotequiutihque in tlacamen mamotlalican. <sup>36</sup>Omoan in chicome pantzin huan in michten, huan omotlasohcamatiloc ica in Dios. Huan niman omoxehxelo huan otechmacaque tehhuan titetlamachticahuan matiquinxeluhan in tlacamen.

<sup>37</sup>Nochten otlacuahque huan opachiue. Huan satepa, oten chicome canasta ihuan in cohctonque tlen omocau. <sup>38</sup>Huan in aquin otlacuahque ocatcahque nahue mil tlacatl, ahmo inuan poihuiahque in sihuamen niyan in cocone. <sup>39</sup>In Jesús omonahuatihque in tlacamen huan otiyahque ipan in barco ipan in tlali Magdala.

**In fariseos huan in saduceos  
quitlahtlanikhque se  
tlachiutli mahuestic**

**16** In fariseos huan in saduceos oyahque teitahque in Jesús. Huan ic teichtacaahsisque, otetlahltanilikhque mamochihua se tlachiutli mahuestic den neluicac. <sup>2</sup>Huan Yehhuatzin omonanquilihque:

—In ic tiotlac nanquiuhuahque: “Mostla yau mochihua cuali tonali, tleca in neluicactli chichiltic ca.”

<sup>3</sup>Huan ic sancuel nanquiuhosque: “Axan yau mochihua ahmo cuali tonali, tleca in neluicactli tlacoxoxcatixtca huan mextemi.” Nanquinehnehuiiyahque

quen yes in tonali huan ahmo nanquixnehnehuiiyahque tlen quihtosnequi in tlen panohtica ipan inin tonalten. <sup>4</sup>Inin tlacamen aquin

ahmo yolcualten quitlahtlanikhque oc se tlachiutli mahuestic. Huan ahmo ocachi quinnextilisque. San maquinehnehuiilcan ica tlen opanoc in Jonás. Quen oquis in Jonás iihtectla in michi, ijcon niquisas nehhuatl iihtectla in tlaltecochtli.

Huan ijcon oquincahuauoc.

**Intlamachilis in fariseos**

<sup>5</sup>Ihcuac tehhuan titetlamachticahuan otipanoque ic sentlapal den atl, otiquilcaque ticuicasque in pantzin. <sup>6</sup>Oncan Jesús otechiluiloc:

—Ximomaluican ica in pahtli tlen ic semahuis in pantzin tlen quipiayahque in fariseos huan in saduceos.

<sup>7</sup>Huan otipeuque timoluiyahque ic tehhuan:

—Ijcon omiho tleca ahmo oticualicaque in pantzin.

<sup>8</sup>In Jesús omomat tlen oticnehnehuiilhque huan otechiluiloc:

—Tel, ¿tleca nanquiuhuahque ahmo nanquiyahque in pantzin? Molui chihton namotlaneitoquilis. <sup>9</sup>Tel, nesi quen ayamo nanquinehnehuiiyahque niyan nanquilnamiquihque ica in macuili pantzin tlen onicxehxelo ica in macuili mil tlacamen. Tel, ¿huan quesqui canasta onanquisentlalihque?

<sup>10</sup>Tel, ¿niyan nanquilnamiquihque ica in chicome pantzin tlen onicxehxelo ica in nahue mil tlacamen, huan quesqui canasta onanquisentlalihque? <sup>11</sup>Tel, ¿tleca ahmo nanquinehnehuiiyahque

quen nehhuatl ahmo  
onitlanonotzicatca ica in pantzin  
ihcuac oniquihto ximomaluican ica  
in tlen ic semahuis in pantzin tlen  
quipiyahque in fariseos huan in  
saduceos?

<sup>12</sup>Oncan oticnehnehuilohque  
quen in Jesús ahmo otechiluiloc  
matimomaluican ica tlen ic  
semahuis in pantzin, tlahmo ica  
in intlanextilis in fariseos huan  
saduceos.

**In Pedro tetemactiya quen in  
Jesús Yehhuatzin in Cristo**

<sup>13</sup>Ihcuac in Jesús oahxihuac  
ipan in tlali Cesarea den Filipo,  
otechtlahatlaniloc tehhuan  
titetlamachticahuan:

—Tel, ¿tlen quiighthuahque in  
tlacamen ica nehhuatl aquin  
Nitetiachicau ica nochin tlacatl?

<sup>14</sup>Tehhuan otiquihtohque:

—Sequin quiighthuahque  
Tehhuatzin in Juan Tlacuatequiyaní,  
huan oc sequin quiighthuahque  
Tehhuatzin in Elías, huan oc sequin  
quiighthuahque Tehhuatzin in  
Jeremías noso oc se tlawayolchicauqui.

<sup>15</sup>Oncan otechiluiloc:

—Huan namehhuan, tel, ¿tlen  
nanquiighthuahque ica nehhuatl?

<sup>16</sup>Oncan oquihto in Simón Pedro:

—Tehhuatzin in Cristo, in  
Iconetzin in Dios tlamelajcan.

<sup>17</sup>In Jesús oquinanquililoc:

—Omitzuelataloc tehhuatl Simón,  
ticoneu in Jonás, tleca niyan se  
tlacatl mitznextilihtoc inin, tlahmo  
san Yehhuatzin Notahtzin aquin  
ilohuac neliuac. <sup>18</sup>Huan noyojqui  
nimitztocahhuiya in Pedro, tlen  
quihtosnequi tetl, huan inon

tlahltoli tlen hueloc otiquihto,  
yehhua quen tepetlatl. Huan inon  
ipehualoca ipan tlen nicchihchihuas  
notlayehualol. Huan ichicahualoca  
in miquilistli ahhuel quixitinis,  
tleca ahhuel quintzacuiliya in  
tlaneltocanimen ic ihsasque den  
mijcamen. <sup>19</sup>Nimitzpanotilis in  
tequihuayotl maquinnonotza  
quen nemisque in aquin  
poutoque ica notiotlayehualoltzin.  
Tiquinnonotzas ica tlen ahhuel  
quichihuasque huan ica tlen cuali  
quichihuasque nican tlalticpac.  
Huan ijconon motlalihos ica  
Yehhuatzin ompa neliuac.

<sup>20</sup>Oncan in Jesús otechtequiutiloc  
ahmo aquin matiquiluican quen  
Yehhuatzin in Cristo.

**In Jesús motematiltiya  
ica in temiquilis**

<sup>21</sup>Ipan inon tonali in Jesús  
opehualoc technextililos quen  
Yehhuatzin mopiya tlen huilohuas  
Jerusalén. Huan in tetecten huan  
in tlayecancamen den tiopixcamen  
huan in tlamachtiyanimen den  
itlanahuatil Moisés quipiya  
tlen tetlapanolitisque tequin.  
Otechiluiloc quen yehhuan  
temictisque huan ipan yiyl  
tonali ihxohuas. <sup>22</sup>Oncan in  
Pedro omohuicac oc secnin huan  
oteixahhuac:

—iNotecohtzin, ocachi cuali  
ahmo ijcon tlahtolos! iAhyic ijcon  
matepano!

<sup>23</sup>Huan Jesús omocuepaloc huan  
omoluic in Pedro:

—iXitzinquisa de nehhuatl  
tleca titlahtohua quen Satanás!  
Yeh in ahmo cuali tlacatl, aquin

nechtlapolochtisnequi ica in tlen  
nicpiya tlen nichihuas.

<sup>24</sup>Oncan in Jesús otechiluihque  
tehhuan titetlamachticahuan:

—Aquin quinequi mochihua  
notlamachticau ayacuel quichihuas  
quen yeh quinequis. Huan quipiya  
tlen quixicos ic tlapanos, masque  
miquis quen nehhua nim quis, huan  
ijcon mochihua notlamachticau.

<sup>25</sup>Mopolos in aquin ahmo quinequi  
miquis nopampa, huan maquisas  
in aquin motemacas ica inemilis  
nopampa. <sup>26</sup>Huelis se tlacatl cuali  
quitlanis nochin tlen quinequis  
nican tlalticpac. Huan tla quipolos  
inemilis nochipa ic quitlanis  
nochin inon, ahmo ipahti. Tleca  
ocachi patiyo inemilis nochipa  
quen nochin tlen oncan. <sup>27</sup>Tleca  
nehhuatl aquin Nitetiachicau ica  
nochin tlacatl nihualas ica nochin  
chicahualistli den Notahtzin  
ihuan teángeles. Huan ijcon  
nictlaxtlahuas cada seja ica tlen  
quichiutoc. <sup>28</sup>Ic nele namechiluya,  
caten sequin nican ahmo miquisque  
hasta ic nechitasque nehhuatl aquin  
Nitetiachicau ica nochin tlacatl  
nihualas quen hueyixtoc.

#### Quen omoixnextiloc cualtzin in Jesús

**17** Satepa den chicuasin  
tonali in Jesús omohuicac  
in Pedro huan in Jacobo huan in  
Juan, icniu in Jacobo, huan san  
yehhuan inuan oilohuac ipan se  
tepetyl molui huehcapa. <sup>2</sup>Huan  
ompa omoixpatlaloc inixpa  
yehhuan. In texayac opetlan quen  
in tonaltzintli huan in tetlaquen  
omocuep chipahuac quen in

tlanextli. <sup>3</sup>Huan niman yehhuan  
oquitaque in Moisés huan Elías  
omonohnotzalohcticatca tehuan in  
Jesús. <sup>4</sup>Oncan Pedro oteiluic in  
Jesús:

—Notecohtzin, tequin cuali  
quen nican ticate. Tla monequis,  
ticchihchihuasque yi yi xahcali; seja  
para Tehhuatzin, huan seja para in  
Moisés, huan seja para in Elías.

<sup>5</sup>Ic otlahtohticatca in Pedro,  
oquinualtlapacho in mextli  
chipahuac huan ipan inon mextli  
oquicajque se tlahtoli tlen oquihto:

—Inin in nocone u tlasohtli  
ica aquin nipactoc. Xicaquican  
yehhuatl.

<sup>6</sup>Ic oquicajque inin, in  
tetlamachticahuan omotlaluitejque  
ica moucayotl. <sup>7</sup>Oncan Jesús  
omopacholoc innahuac  
huan oquinmachililoc huan  
oquinnotzaloc:

—Ximoquetzacan; ahmo  
ximomoutican.

<sup>8</sup>Huan ihcuac otlachixque,  
ayacmo aquin oquitaque, tlahmo  
san tesel in Jesús.

<sup>9</sup>Huan ihcuac otemoloc ipan in  
tepetyl in Jesús oquinna huatiloc  
inon yiyinten:

—Ahmo aquin xicnonotzacan  
in tlen omechmonextili hasta  
nehhuatl aquin Nitetiachicau  
ica nochin tlacatl maniihsa den  
mijcamen.

<sup>10</sup>Oncan in tetlamachticahuan  
otetlahtlanihque in Jesús:

—Tel, ictleca quihtohuahque in  
tlamachtiyanimen den itlanahuatil  
in Moisés mach Elías quipiya tlen  
hualas achto ic hualuilohuas in  
Cristo?

**11** In Jesús oquinanquililoc:

—Ic nele, in Elías quipiya tlen hualas acho huan quiyectlalis nochin. **12** Huan neh namechiluiya quen Elías yohuala, huan yehhuan ahmo oquiselihque, in tlahmo oquichiueque in ahmo cuali ica yehhua, in tlen oquinejque. Ijcon noyojqui ica nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, nitlapanos inmajco yehhuan.

**13** Oncan in tetlamachticahuan oquinehnehuilihque quen in Jesús oquinnonotzalohiticatca ica in Juan Tlacuatequiyani.

#### In Jesús mopahtiya se telpocatl mimiquini

**14** Huan ihcuac oahxihuato canin ocatcahue in tlacamen, omopacho tenahuac in Jesús se tlacatl huan omotlancuaquetz teixpa Yehhuatzin huan oteiluic:

**15** —Notecohtzin, ma ica tlcoyalo notelpocau, quen mimiqui huan tlapanohua tequin. Miyacpa huetztoe ipan tletl noso ipan atl. **16** Nican oniquinualiquili in tetlamachticahuan huan ahuel quipahtiyahque.

**17** In Jesús oquinanquililoc:

—iTlen nanyoltepitzihque huan ahmo nantlacaquihque! Tel, chasta quesqui tonali nimocahuas namohuan ic nanquineltocasque? Xicualicacan nican in telpocatl.

**18** Oncan in Jesús omoixtohuetzalui in ahmo cuali yehyecatl inon telpocatl huan niman opahtic.

**19** Satepa tehhuan titetlamachticahuan otimonohnotzque tehuan in Jesús oc secnin huan otitetlahtlanihque:

—Tel, ¿tłecca ahuel otiquixtohuetzohque inon ahmo cuali yehyecatl?

**20** In Jesús otechiluiloc:

—Namehhuan ahueli tleca san chihton namotlaneltoquilis. Ic nele namechiluiya, in tla nanquipiyanihque namotlaneltoquilis san quitzinin quen se xinachtli den mostaza, cuali nanquihtosque inin tepetl: “Mamoihcuani de nican huan mayau oc se lado”; huan inon tepetl moihsuanis. Nochin tlen nanquinequihque, cuali mechchihuililos in Dios. Huan tla nele nanquineltocasque, ijcon nanquiahsisque. **21** Huan inon ahmo cuali yehyecatl molui chicahuac. Cuali quixtohuetzos san yehhua aquin nele quineltocas. Huan ica inon quipiya tlen moyolmacthiya huan mosahua.

#### In Jesús motematiltiya oc sepa ica temiquilis

**22** Ihcuac onemohuayaya tohuan san secnin ipan in tlali Galilea, in Jesús otechiluiloc quen Yehhuatzin aquin in Tetiachicau ica nochin tlacatl ilohuas tlatemactili inmajco in tlacamen ahmo cualten. **23** Huan temictisque huan ipan yiyi tonali ihxohuas. Huan molui otitlocoxque tehhuan titetlamachticahuan ihcuac ijquin otechmatiltiloc.

#### In cuota para in tiopantli

**24** In Jesús tehuan otiahsitoque ipan in altepetl Capernaum. Huan inohque aquin oquisentlaliyahque in cuota para in tiopantli oyahque quitahque in Pedro huan oquitlahtlanihque:

—Tel, ¿ahmo quitemacas in llamachtiyani noyojqui in tomin para in tiopantli?

<sup>25</sup>In Pedro oquinnanquilic:

—Queme.

Oncan ic ocalac in Pedro ipan in cali, in Jesús omonotz achto huan oquitlahtlaniloc:

—Tel, ¿tlen ticnehnehuiliya, Pedro? ¿Aquin quitemacasque in tomin den cuota ica in tequihuahmen nican tlalticpac? ¿In ichanihcahuan noso in sentlapalchanimen?

<sup>26</sup>In Pedro otenanquilic:

—In sentlapalchanimen quitemacasque.

In Jesús omoluic:

—Tel, in chanimen ahmo quitemacasque. <sup>27</sup>Huan masque tehuan quen inon chanimen, ic ahmo tlen maye tlahtoli, xiayu ipan in atl, huan xictlaza in tepostli tlen ic moquitzquia in michi. Huan tlen achto tiquitzquis, ipan in icamac ticahsis se tomin tlen ahsis ic tictemacasque. Xicuica huan xiquinmaca.

### Aquin yehhua ocachi hueyi iquisca

**18** Ic inon tehhuan titetlamachticahuan otimopachohque tenahuac in Jesús huan otitetlahtlanihque:

—Tel, ¿aquin de tehhuan ocachi hueyi iquisca ipan in tetlatequiutilistzin Dios?

<sup>2</sup>Oncan in Jesús omonotz se telpocatl quitzinin huan omotlali inepanco yehuan. <sup>3</sup>Huan omihto:

—Ic nele namechiluiya, tla namehhuan ahmo nanmoyolcuepahque huan

nanmocahuasque quen cocone, ahmo nampohuisque ipan tetlatequiutilistzin Dios. <sup>4</sup>Ijcon tel, in aquin ocachi hueyi iquisca ipan in tetlatequiutilistzin Dios, yehhua ahmo mohueyiliya huan mochihua quen inin telpocatl quitzinin.

<sup>5</sup>Huan in aquin quitlasohtla nopampa se telpocatl quitzinin quen inin, no nechtlasohtla nehhuatl.

### Maluili in aquin quitlahtlacolanaltiya ica in oc seja

<sup>6</sup>San aquin quitlahtlacolanaltiya ica seja quen inin telpocatl quitzinin aquin nechneltocas, ocachi cuali tla quiquechilpisque ica se metlatel tluan quitorhuetzosque canin ocachi ahuecatla ipan in mar. <sup>7</sup>iMolui ahmo cuali ica in tlalticpac tlacamen quen oncan itlahltlen ic tetlahtlacolanaltiya ica seja! Nochipa yes, huan ilastima den tlacatl aquin tetlahtlacolanaltiya!

<sup>8</sup>'Ic inon, tla in moman noso in mocxi mitzlahtlacolanaltiya, ocachi cuali tla tictzonterquis, huan tictohuetzos huehca, huan ijcon ticalaquis timacotoc noso tixocotoc ipan in nemilistli nochipa, huan ahmo mamitztohuetzocan ipan in tletl canin ahyic sehui ica nochin momahuan huan mocxihuan. <sup>9</sup>Huan tla in moixtelolo mitzlahtlacolanaltiya, ocachi cuali tla tiquixtis huan tictohuetzos huehca. Huan ijcon ticalaquis san ica se moixtelolo ipan in nemilistli nochipa huan ahmo mamitztohuetzocan ica in ome moixtelolo ipan in tletl den mictlan.

**In tlalnamictilistli ica in calnelo tlen poliutoc**

**10**'Ahmo xiquixtohuetzocan niyan seya de inin cocone. Namechiluiya quen ipan neluicac in ángeles de yehhuan nochipa caten temajco Notatzin. **11**Tleca nehuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl onihuuala niquinmaquixtiya in aquin poliutoque.

**12**'Tel, ¿tlen nanquinehnehuiliyahque? Tla se tlacatl quimpiya se ciento in calnelohten huan quipolos seya de inohque, tel, ¿tlen quichihuas? Quincautehuas in oc sequin naupohuali huan caxtoli huan nahue ipan in tepetl, huan yas quitemos in seya tlen oquipolo. **13**Huan tla quiahesis, ic nele paquis ocachi ica inon quen ica inon naupohuali huan caxtoli huan nahue tlen ahmo opoliuque. **14**No ijconon Namohueyitatzin aquin ilohuac neluicac ahmo monequi mapolihui niyan se de inihque cocone.

**Quen quipiya tlen motlapohpoluis in namotlasohicniu**

**15**'Tla se motlasohicniu mitzchihuilis tlen ahmo cuali, ihuan ximonohnotza isel huan xicmatilti ica tlen omitzchihuili. Huan tla mitzcaquis, ijcon yonanmotlahtolcajque huan yoticyolcuep. **16**Huan tla ahmo mitzcaquis, xicuica seya noso ome tlacatl maquicaquican inon tlahtoli huan yehhuan cuali mitzchipahuilisque iixco in tequihua. **17**Huan tla

ahmo quincaquis yehhuan, oncan xiquinnonotza ipan in itiotlayehualoltzin, huan tla ahmo quincaquis yehhuan ipan in itiotlayehualoltzin, oncan maye quen seya aquin ahmo tlaneltocani ica in Dios noso quen se aquin ahyic tlacaqui.

**18**'Ic nele namechiluiya, in aquin nanquihtosque ahmo motlapohpoluihtoc nican tlalticpac no ijcon ahmo quitlapohpoluihtoque ompa neluicac. Huan in aquin nanquihtosque motlapohpoluihtoc nican tlalticpac, no ijcon quitlapohpoluihtoque ompa neluicac.

**19**'Noyojqui namechiluiya, tla nanmosetilisque namonehuan ica tlen nanquitlahtlanisque ica in yolmachtilistli nican tlalticpac, Notatzin aquin ilohuac neluicac mechmacalos. **20**Tleca canin inehuan noso yiyi mosetilihtoque ic moyolmachtisque, ompa niyertos inepanco yehhuan.

**21**Oncan Pedro otetlahtlani in Jesús:

—Notecohtzin, tel, ¿quesqui viaje nictlapohpoluis in notlacaicniu in aquin nechchihuilis ahmo cuali? Tel, ¿chasta chicome viaje nictlapohpoluis?

**22**Huan oquinanquililoc:

—Ahmo nimitziluiya hasta chicome viaje, tlahmo hasta yeupohuali huan mahtlactli ica chicome.

**In tlalnamictilistli ica in tlaquehuali aquin ahmo oquitlapohpolui**

**23**'Campa tlatequiutilos in Dios ijquin quinchihualos in tlacamen.

Yehhuatzin quen se hueyixtoc aquin oquinec quinchihuilos cuenta ica in itlaquehualuan.

<sup>24</sup>Hueloc opeu ijcon quichihua ihcuac ocualiquilohque seja aquin oquihuiquiliyaya molui miyac in tomin. <sup>25</sup>Quen inon tlaquehuali ahmo oquipiyaya ica tlen quitlaxtlahuilis, in iteco otlatequiuti maquinemacakan quen maya temajco san secnin ihuan isihuau huan ipiluan huan nochin tlen quipiya, ic mamotlaxtlahua in tlen quitehuiquiliya. <sup>26</sup>Oncan in tlaquehuali omotlancuaquetz iixpa in iteco huan oquitlatlautic: “Noteco, xinechtlapohpolui huan nimitztlaxtlahuilis nochin.”

<sup>27</sup>Huan in iteco ica otlocox huan oquitlapohpolui ica tlen oquihuiquiliyaya. Huan ijcon oquicau. <sup>28</sup>Huan ic oquis inon tlaquehuali, oquinamic oc se tlaquehuali quen yehhua, aquin oquihuiquiliyaya molui chihton. Oquiquechquitzqui huan opeu quiquechpitziniya huan oquiluic: “iXinechtlaxtlahuili tlen nechuiquiliya!” <sup>29</sup>Oncan in itenonotzcau omotlancuaquetz iixpa huan oquitlatlauti: “Xinechtlapohpolui huan nimitztlaxtlahuilis nochin.”

<sup>30</sup>Huan in oc seja ahmo oquinec, tlahmo oya inahuac in tequihua huan oquitlasque telpiloyan in itenonotzcau hasta quitlaxtlahuas tlen quihuiquiliya. <sup>31</sup>Ihcuac in oc sequin tlaquehualten oquitaque tlen opanoc, molui otlocoxque huan oyahque quinonotzahque in inteco nochin tlen opanoc.

<sup>32</sup>Oncan in iteco otlatequiuti

maquinotzacan inon itaquehual, huan oquiluic: “iTlaquehuali ahmo cuali! Nehhuatl onimitztlapohpolui ica nochin tlen otinechuiquiliyaya, tleca otinechtlatlauti.

<sup>33</sup>Teh noyojqui tictlapohpoluini in motenonotzcau ijcon quen nehhuatl onimitztlapohpolui.” <sup>34</sup>Huan in iteco molui ocualan, huan otlatequiuti maquitlapanoltican hasta quitlaxtlahuilis nochin tlen quihuiquiliya.

<sup>35</sup>Huan in Jesús ic otlan omihto:

—Ijcon noyojqui Nohueyitahtzin aquin ilohuac neliuac mochihuas ica namehhuan cada seja tla ahmo quitlapohpoluiya ica iyolo in itlacaicniu.

### In Jesús monextiliyahque ica in mosihuacahualistli

**19** Queman in Jesús otlan tlanonotzalo ica inon tlahtoli, oquixohuac den Galilea huan oahxihuato ipan in tlali Judea ic sentlapal in atentli Jordán. <sup>2</sup>Huan otecuitlapapanuihque miyac tlacamen huan ompa omopahtihque in cocoxcamen.

<sup>3</sup>Oncan sequin fariseos omopachohque tenahuac in Jesús teistlacaahsisque, huan otetlahtlanihque:

—Tel, ¿mihtohtoc cuali mosihuacahuas ica san tlen tlahtoli?

<sup>4</sup>Huan oquinnanquililloc:

—¿Tlahmo nanquipoutoque ipan in Itlahcuiloltzin quen ic achto in Dios oquinmochihuili tlacatl huan sihuatl? <sup>5</sup>Huan omihto: “Ic inin in tlacatl quicahuas in itata huan inana para ihuan yes isihuau, huan inon inehuan mochihuatihue quen

sla san se intlacayo.” <sup>6</sup>Huan ijcon ayacmo ome yesque, in tlahmo san seja. Huan ic inon ahmo mocahuiliyahque in Dios niyan aquin maquinxelo yehhuan aquin omosetili Yehhuatzin.

<sup>7</sup>Oncan otetlahtlanihque:

—Tel, ḡtla ijcon, tleca otlatequiuti in Moisés maquimaca in amatl den sihuacahuistli inon sihuatl huan ijcon maquicahua in itlacau?

<sup>8</sup>In Jesús oquinanquililoc:

—Ijcon oquichiu in Moisés tleca ahhuel mechtlacauquiltilos. Omechcahuili ximosihuacahuacan, huan den acho ahmo ijcon ocatca.

<sup>9</sup>Huan nehhuatl namechiluiya in aquin mosihuacahua, huan ahmo tlen itlahtlacol, ahmo cuali quichihuas inon tlacatl. Huan tla mosihuautis ica oc seja, ijcon san sihuaahuitiya. Huan in aquin mosihuautis ica se sihuatl tlacacauqui, yeh noyojqui san sihuaahuitiya.

<sup>10</sup>Oncan otiteiluihque tehhuan titetlamachticahuan:

—In tla ijcon in tlahtoli ica in tlacatl ihuan isihuau, huelis oacachi cuali ahmo mamosihuautis.

<sup>11</sup>Huan in Jesús otechiluihque:

—Huelis queme, huan nochin tlacatl ahhuel quinehnehuilis inon tlahtoli. Quinehnehuilis que san yehhuan in aquin Dios oquinnextililoc. <sup>12</sup>Oncan quesqui intlamachilis in tlacamen ica tlen ahhuel mosihuautisque. Oncan sequin ic otlacatque ahhuel omosihuautihque. Huan oncan oc sequin ica tlen oquichihuilihque in tlacamen huan ahhuel mosihuautiyahque. Huan oncan oc

sequin ahmo mosihuautiyahque ic mosecnintlahiyahque ipan in tequitl ica in tetlatequiutilistzin Dios.

Huan in aquin cuali mocahua ijcon, mamocahua.

**In Jesús oquintiochihualo in cocone**

<sup>13</sup>Oncan, otehualiquilihque sequin cocone in Jesús mamotlalilican tema ic maquintlaihtanilo ica in Dios. Huan tehhuan titetlamachticahuan otipejque tiquintlacahualliyahque ica yehhuan aquin oquinualicayayahque. <sup>14</sup>Huan in Jesús omihto:

—Xiquincahuacan in cocone mahualacan ica nehhua huan ahmo xiquintzecocan. Yehhuan aquin tlapoutoc ica tetlatequiutilistzin Dios intlamachilis ijcon quen inin cocone.

<sup>15</sup>Huan omotlali in teman ipan in cocone, huan ic inon ohuilohuac de ompa.

**Se telpochtli rico monohnotza  
teuhan in Jesús**

<sup>16</sup>Se telpochtli omopacho tenahuac in Jesús huan otetlahtlani:

—Tlamachtiyani, ḡtlen cuali tequitl nicpiya nicchihuas ic nicahsis in nemilistli nochipa?

<sup>17</sup>Huan Yehhuatzin

oquinanquililoc:

—Tel, ḡtleca tinechtlahatlani ica tlen cuali? Tlen, ḡahmo ticmati san Yehhuatzin Dios in aquin cuali? Huan tla ticnequi ticahsis in nemilistli nochipa, xictlacamatli in tetlanahuatil in Dios.

<sup>18</sup>Huan oc sepa otetlahtlani in telpochtli:

—¿Huan tlen yehhua cual?  
 Huan Jesús omonanquilic:  
 —Ahmo xitemicti; ahmo  
 xisihuaahuilti; ahmo xiichtequi;  
 ahmo xitlacahcayahua;  
<sup>19</sup> xiquinmahuestili in motata  
 huan monana; huan xictlasohtla  
 in motlacaicniu ijcon quen tehhua  
 tictlasohtla monemilis.

<sup>20</sup> Huan in telpochtli oteiluic:  
 —Nochin inon nitlatlacamaautoc  
 de ihcuac niquitzin. ¿Axan tlen  
 ocachi nechpolohua?

<sup>21</sup> Huan omoluic in Jesús:  
 —Tla ticnequi timochihuas  
 tlamelajcan, xiayu huan xicnemaca  
 in tlen ticpiya huan xiquintlocoli in  
 prohues. Huan ic inon ocachi hueyi  
 yes motlatlan ompa neliucac, huan  
 oncan xinechcuitlapanui.

<sup>22</sup> Huan ihcuac oquicac inon, in  
 telpochtli oya tlocoxtiu, tleca  
 oquipyaya miyac tomin.

<sup>23</sup> Oncan in Jesús otechiluihque  
 tehhuan titetlamachticahuan:  
 —Ic nele, namechiluiya, molui  
 tequiyo se rico ic calaquis ipan  
 tetlatequiutilistzin in Dios. <sup>24</sup> Huan  
 oc sepa namechiluiya, ocachi ahmo  
 tequiyo ic panos se camello ipan  
 iixtelolo se acoxa quen se rico ic  
 calaquis ipan tetlatequiutilistzin in  
 Dios.

<sup>25</sup> Ic oticajque inon, tequin  
 quen tel oticmatque huan  
 otimotlahtlanihque san tehhuanten:  
 —¿Aquin tel cuali maquisas?

<sup>26</sup> In Jesús otechitaque huan  
 otechiluihque:  
 —In tlacamen ahhuol  
 momaquixtisque san ic yehhuan,  
 huan Dios cuali mochihuas nochin.  
<sup>27</sup> Oncan in Pedro oteiluic:

—Totecohtzin, tehhuanten  
 oticaque nochin tlen  
 oticpiyayahque, huan  
 otitecuitlapanuihque Tehhuatzin.  
 ¿Huan tlen, tel, ticahsisque?

<sup>28</sup> In Jesús otechnanquililoc:  
 —Ic nele, namechiluiya, ipan in  
 tonali queman mochihuia yancuic  
 in tlalticpactli, huan nehhuatl  
 aquin Nitetiachicau ica nochin  
 tlacatl nicalaquis campa nicahsis  
 nohueyilistzin, ic inon namehhuan  
 aquin onannechcuitlapanuihque  
 noyojqui nohuan nancalaquisque  
 huan nanquintequiviutiyahque in  
 mahtlactli huan ome ololi den  
 israeltecos. <sup>29</sup> Huan nochin aquin  
 nopampa oquincauteque in ichan,  
 noso icnihuan, noso itatahhuan,  
 noso isihuau, noso ipiluan, noso  
 itlaluan, quiselisque molui miyac  
 ocachi huan noyojqui quiselisque  
 in nemilistli nochipa. <sup>30</sup> Huan  
 miyacten aquin axan achtohque  
 ipan inon tonali mochihuasque  
 quen ahmo tlen inquisca, huan  
 miyacten aquin axan nesi ahmo  
 tlen inquisca, ipan inon tonali  
 mochihuasque quen yehhuan  
 achtohque.

### In tlalnamictilistli den tequitcamen

**20** In tetlatequiutilistzin  
 Dios yehhuatl quen  
 quinmochihuilis in tlacamen.  
 Yehhuatzin quen se tlacatl iteco  
 se uvahmili. Oquis sancuel  
 quintemohua tlaquehuali  
 matequitican ipan in uvahmili.  
<sup>2</sup> Huan omocauque tequitisisque  
 huan quintlaxtlahuis tonali. Huan  
 oquintitlan in mila matequitican.  
<sup>3</sup> Huan satepa oya in tiyanquisco

yitlahca huan oquinahsic oc sequin tlacamen ahmo quipiyahque tequitl.<sup>4</sup> Huan oquiniluic: "Xiyacan noyojqui xitequitican nomila, huan namechtlaxtlahuis ica tlen quinamiquis." Huan oyahque tequitihque.<sup>5</sup> Huan in iteco oya oc sepa ic nepantla huan noyojqui ic yiyi horahtiotlac huan ijcon oquichiu quen ipan in sancuel.<sup>6</sup> Huan oc sepa oya cana macuili horahtiotlac huan oquinahsic oc sequin aquin ahmo quipiyahque tequitl huan oquintlahtlani: "¿Tleca nican nancaten semiluít, niyan ahmo nantequitihque?"<sup>7</sup> Huan oquiluihque: "Niyan aquin ahmo techtlaqueutoc." Oncan oquiniluic: "Xiyacan noyojqui xitequitican ipan nomila, huan namechtlaxtlahuis ica tlen quinamiquis."<sup>8</sup> Huan ihcuac yitiotlac in iteco oquiluic in aquin quintequiutiya ica in tequitl: "Xiquinnotza in tequitcamen huan xiquintlaxtlahui. Huan xiquintlaxtlahui achto yehhuan aquin satepa omocuenanque, huan ic tlamis tiquintlaxtlahuis in aquin omocuenanque achto."<sup>9</sup> Oncan omopachohque in aquin satepa omocuenanque ipan in tequitl huan sehsen oquiselihque intlaxtlahual. Huan ahsitoc nochin intlatlan, masque yitiotlac omocuenanque.<sup>10</sup> Huan satepa oquiselihque intlatlan in aquin sancuel omocuenanque ipan in tequitl. Oquimatiyahque quiselisque ocachi, huan no san yehhua oquiselihque in intonal.<sup>11</sup> Huan ic oquiselihque, opeuque cualanihque ica in iteco,<sup>12</sup> huan oquihtohque: "Inihque oahsihque yitiotlac huan

otequitque cana se hora huan oquintlaxtlahuihque san quen tehhuan oticlanque, huan tehhuan oticxicohque in tequitl huan in tlatotonilotl semiluít."<sup>13</sup> Huan in iteco oquinanquilic se de yehhuan: "Ahmo tlen namechchihuihltica tlen ahmo cuali. ¿Tlahmo otimocauque ica se tanto?<sup>14</sup> Xicuica motlatlan huan xiyau. Nicnequi niquinmacas nocten aquin omocuenanque satepa noyojqui quen tehhua onimitzmacac.<sup>15</sup> ¿Tleca in tlahhuel nicchihuas tlen nicnequi ica notomin? O tel, ¿timoxicohua quen nehhuatl molui inca nitlocoya?"<sup>16</sup> Ijcon tel, in aquin ahmo tlen inquisca, yehhuan mochihuasque ocachi hueyi. Huan in aquin axan ocachi hueyi mochihuasque ahmo tlen inquisca. Tleca miyacten aquin axan nesi ahmo tlen inquisca, yehhuan mochihuasque in achtohque. Huan yehhuan aquin axan achtohque mochihuasque quen ahmo tlen inquisca.

### Oc sepa in Jesús tlanahuatilo ica temiquilis

<sup>17</sup> Huan ihcuac in Jesús omoan in ohtli ic Jerusalén, otechuicaque secnin tehhuan in mahtlactli huan ome titetlamachticahuan huan otechiluihque:

<sup>18</sup>—Quen nanquitahque namehhuan, titlehcoticaten Jerusalén, huan ompa in aquin nechcocoliya nechtemactis nehhuatl in aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ica in achtohque tiopixcamen huan tlamachtiyanimen den itlanahuatil

Moisés. Huan nechtlahatlacoltisque ica miquilistli. <sup>19</sup>Huan yehhuan nechtemactisque inmajco in tequihuahmen romanohteco. Huan mahultisque ica nehhuatl huan nechuihhuitequisque huan nechmictisque. Huan ipan yiyi tonali niihsas.

### In tlen otetlatlautic in innana Jacobo huan Juan

<sup>20</sup>Oncan omopacho tenahuac in Jesús innana Jacobo huan Juan, yeh in isihuau in Zebedeo. Ohuala inuan ipiluan huan omotlancuaquetz teixpa huan otetlatlauti ica se tlahtoli. <sup>21</sup>Huan Yehhuatzin oquitlahtlanilo:

—Tel, ¿tlen ticnequi?

Yehhua otenanquilic:

—Nitetlatlautiya ihcuac

mohueyililos, matlatequiutilo ica inihque nopiluan mamotlali seja ipan teyecman huan in oc seja ipan oc se lado.

<sup>22</sup>Huan Jesús oquinnanquililoc:

—Namehhuan ahmo

nanquinehnehuiyahque in tlen nanquitlahtlanihque. Tel, ¿cuali nanquxicosque tlen nantlapanosque quen nehhua nitlapano?

Huan yehhuan otenanquiliyahque:

—Tehhuan noyojqui ticxicosque.

<sup>23</sup>Huan Yehhuatzin omoluihque:

—Ijcon nele nantlapanosque quen nehhua nitlapano. Huan ahmo nechcahualotoc ic niquiahtos aquin mosentlalisque nonahuac, tlahmo quinmacalos inon lugar in aquin yomihto in Nohueyitahtzin.

<sup>24</sup>Queman oticajque tehhuan in oc mahtlactli, inca oticualanque

inon icnimen. <sup>25</sup>Huan in Jesús otechnnotzalo huan otechiluihque:

—Namehhuan nanquimatiyahque quen in tlacamen den tlalticpac mohueyiliyahque seja ica in oc seja, masque tlatequiutihtoque noyojqui. <sup>26</sup>Huan ahmo xicchihuacan ijcon namehhuan. Huan ica namehhuan in aquin quinequi mochihuas ocachi hueyi quipiya tlen quimpalehuis in oc sequinten. <sup>27</sup>Huan san aquin de namehhuan quinequi mochihuas in achto quipiya tlen motlaliya inmajco in oc sequinten. <sup>28</sup>Maye ijcon quen nehhua. Masque Nitetiachicau ica nochin tlacatl, ahmo onihualla ic nechpalehuisque, tlahmo onihualla niquimpalehuiya huan nimonemictiltis ica nochin tlacamen.

### In Jesús mopahtiyahque ome ixpatzacten

<sup>29</sup>Huan ihcuac otquisque ipan in altepetl Jericó, miyac tlacamen otecuitlapapanuiyahque in Jesús. <sup>30</sup>Huan omahsiteque ome ixpatzacten yehuaticaten ipan ohtli. Huan oquincaquiltihque quen ompa huilohua in Jesús, huan otetzahtzilihque:

—iTotecotzin, Tiixuiutzin den David! iToca matlocoyalo!

<sup>31</sup>In tlacamen oquintlacahualtiyahque mamocahuacan. Huan yehhuan ocachi tetzahtziliyahque:

—iTotecohtzin, Tiixuiutzin den David! iToca matlocoyalo!

<sup>32</sup>Oncan Jesús omotzecolo huan oquinnnotzaloc in ixpatzacten huan omotlahtlanihque:

—¿Tlen nanquinequihque  
manamechchihuolis?  
**33** Huan yehhuan otenanquilihque:  
 —iTotecohtzin,  
matechtlachiyaltican!  
**34** Oncan in Jesús inca otlocoyaloc  
huan omoixmachilihque. Huan  
saniman otlachixque, huan  
otecuitlapapanuihque in Jesús.

**In Jesús calacohua ipan in Jerusalén**

**21** Ihcuac ayacmo huehca  
den Jerusalén, in Jesús  
oahxihuac ipan in altepetl Betfagé,  
tlen inahuac ca in Olivostepetl,  
huan Jesús otechnotzque tonehuan,  
**2** huan otechiluiloc:

—Xiyacan ipan inon altepetl  
toixpa. Ompa nancahsisque  
se burra ilpihtoc ihuan  
iconeu. Xictohtomacan huan  
xinechualiquilican. **3** Huan tla  
aquin mechtlahatlantis tleca ijcon  
nanquichiuticaten, xiquiluican in  
Totecohtzin monequi huan niman  
mohualtitlanis.

**4** Ijcon opanoc ic matzonquisa  
quen yihuehcau oquihto se  
tlayolchicauqui den Dios:

**5** Xiquinilu in tlacamen den  
Jerusalén:

“Xiquitacan hualuilohua ica  
namehhuan in Hueycatzintli,  
san tlamach, huan  
mohualtlalilohtoc ipan se  
iconeu in burra.”

**6** Oncan oyahque in inehuan  
tetlamachticahuan huan  
oquichiuque quen Jesús  
omotequiutihque. **7** Ocuacalahque  
in burra ihuan iconeu huan  
oquipehpechtihque ica intatapa,  
huan ipan omotlaliloc in Jesús.

**8** Huan in tlacamen tequin miyacten  
huan ica hueyi mahuestilstli  
oquisoutayahque intatapa ipan in  
ohtli ic temahuestilihihue. Huan  
oc sequin oquitejque inmaxiuyo  
in cohuitl huan oquitlalihque  
ipan in ohtli. **9** In tlacamen aquin  
teyecanahque huan noyojqui in  
aquin tehualcuitlapapanuiyahque  
opeueque coutzahtzi:

—iMatemahuestilican Tehhuatzin  
Tiixuiutzin in David! iMatehuelitalo  
Tehhuatzin aquin hualuilohuas ica  
in techichualis in Tohueyitahtzin  
Dios! iTitemahuestilisque in Dios!

**10** Ihcuac in Jesús ocalacohuac  
ipan in altepetl Jerusalén, nochin  
tlacatl quen tel oquimatque huan  
miyacten otlahtlanque:

—Tel, ¿aquin inin tlacatl?

**11** Huan in oc sequinten  
oquihtohque:

—Yeh in tlayolchicauqui Jesús  
ialtepeu Nazaret, ipan in tlali  
Galilea.

**In Jesús oquintotocaloc in  
tlanemacanimen maquisacan  
ipan in hueyi tiopantli**

**12** Huan ic mostla, in Jesús  
ocalacohuac ipan in hueyi tiopantli  
huan oquintotocaloc nochten  
aquin otlanemacatoyahque  
huan in tlacoucamen de ompa.  
Omoixcuepque in mesas in tlen  
ihtech oquipatlayayahque in  
tomin ica in tlacamen huan canin  
oquinemacaque in huilomen,  
**13** huan omoluihque:

—Ipan in Tetlahcuiloltzin  
quihtohua: “Nochan  
quitocahhuisque cali den  
yolmachtilistli”; huan namehhuan

nanquichiutoque cali den ichtejcamen.

<sup>14</sup>Huan ompa ipan tiopantli omopachohque tenahuac in Jesús sequin ixpatzacten huan xocuehuelten huan Yehhuatzin omopahtihque. <sup>15</sup>Huan ihcuac in hueyixtoque den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés oquitaque inon tlachiuten mahuestic tlen omochihuayaya, yehhuan ocualanque. Huan oquicajque in telpocamen quen oquihtohque chicahuac ipan in tiopan: “¡Matemahuestilican in Ixuiutzin in hueyixtoc David!” Huan ic inon tlen oquicajque, ocachi ocualanque inohque tequihuaheten. <sup>16</sup>Huan oteiluihque in Jesús:

—Tel, ¿tlecka ahmo tiquinahhua ica inon ahmo melahuac tlen quihtohicate?

Huan oquinnanquililloc in Jesús:

—¿Tlecka niquinahhuas?

¿Tlahmo nanquipoutoque ipan in Tetlahcuiloltzin Dios quen quihtohua? Ijquin quihtohua:

Oquimpehualtiloc in coconen  
huan in aquin oc chichihticaten  
macuihcuiCACAN yec ic  
temahuestiliyahque, masque in  
hueyi tlacatl ahmo quinequis.

<sup>17</sup>Huan oncan omocauque, huan oquioxhuac ipan in Jerusalén hasta in altepetl Betania, huan ompa ocochihuato.

**In Jesús oquitlahtlacolti  
in higoscohuitl tlecka ahmo  
quipiya in itlaquilyo**

<sup>18</sup>Ic sancuel huilohuatica ipan in altepetl Jerusalén, huan

oapismicoahuac. <sup>19</sup>Huan omotac se higoscohuitl intentla in ohtli, huan omopacholoc inahuac. Huan ahmo tlen omoahxili itlaquilyo, san nochin ixiuyo. Oncan omihto ica in higoscohuitl:

—iAyacmo queman tictlalis motlaquilyo!

Huan saniman ohuac in cohuitl.

<sup>20</sup>Queman otiquitaque inon, tehhuan titetlamachticahuan quen tel oticmatque, huan otitetlahtlanihque in Jesús:

—¿Tlecka ohuactihuitz ihsiu in higoscohuitl?

<sup>21</sup>Huan in Jesús otechnanquililloc:

—Ic nele namechiluiya, tla nanquineltocahque huan ahmo xiahcomanican, ahmo san ijcon nanquichihuasque, in tlahmo noyojqui nanquiluisque inin tepetl: “Ximoihcuani de nican, huan ximototoxohtiu ipan in mar”, huan ijcon panos. <sup>22</sup>Huan nochin tlen ic nantetlatlautisque ica namoyolmachtiris, in tla nanquineltocasque, inon nanquiselisque.

### **In tetequihuahyo in Jesús**

<sup>23</sup>Oncan in Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli huan omomachtiyahque ompa. Huan omopachohque in hueyixtoque den tiopixcamen huan in tequihuaheten ipan in tiopantli, huan otetlahtlanihque:

—Tel, ¿ica tlen tequihuahyotl ticchiutica nochin motequiu ijcon quen yalua, huan aquin omitzmacac inon tequihuahyotl?

<sup>24</sup>Huan Jesús oquinnanquililloc:

—Neh noyojqui namechtlahatlani ica se tlahtoli.

Tla nannechnanquilisque,  
oncan namechiluis ica tlen  
notequihuahyou.<sup>25</sup> Tel, ¿aque  
oquititlan in Juan matlacuatequi?  
Tel, ¿yeh in Dios noso in tlacamen?

Huan opeuque moluiyahque san  
ic yehhuan, huan omoluihque:

—Tla tiquitosque yehhua in  
Dios omohualtitlan in Juan, niman  
techtlahtlanis, “¿Tleca ahmo  
nanquineltocahque ica yehhua?”<sup>26</sup>

<sup>26</sup>Huan tla tiquitosque san  
yeh in tlacamen ocualtitlanque,  
timomoutiyahque ica in tlacamen,  
cana techtemacasque, tleca  
nochten quineltocahque in Juan se  
tetlayolchicaucau in Dios.

<sup>27</sup>Ijcon oteiluihque in Jesús:

—Ahmo ticmatihque.

Oncan omoluihque Yehhuatzin:

—Tel, neh no ijcon ahmo  
namechiluis canin onicahsi in  
tequihuahyotl ic tlen nitequiti.

### In tlalnamictilistli ica in ome telpocamen

<sup>28</sup>In Jesús omoluihque:

—Tel, ¿tlen  
nanquinehnehuiyahque ica  
inin? Se tlacatl oquipiyaya ome  
itelpocahuan, huan oquitequiuti  
seya de yehhuan: “Xiyau  
tehhua, huan xitequiti axan ipan  
touvahmil.”<sup>29</sup> Huan inon itelpocau  
oquinanquilic: “iAhmo niyas!”  
Huan satepa omonehnehuili, huan  
oya tequiti.<sup>30</sup> Oncan in tetata  
oquitequiuti in oc se itelpocau huan  
yehhua oquinanquilic: “Queme,  
niyas.” Huan ahmo oya.<sup>31</sup> Tel, ¿tlen  
yehhua den inehuan oquichiu tlen  
oquitequiuti intata?

Oquiuhque inon tequihuahaten:

—Yehhua in aquin oya tequiti,  
masque acho oquiuhque ahmo yas.

Oncan Jesús omoluihque:

—Ic nele namechiluiya, in  
tlahtlacolyohque quen in renderos  
huan in sihualocas calaquisque  
ipan in tetlatequiutilistzin  
Dios acho quen namehhuan,  
tleca san nantepacmacahque.  
<sup>32</sup>Tleca in Juan Tlacuatequiyani  
ohuala mechnextiliya  
quen nanquipiyahque tlen  
nanmoyolcuepasque huan ahmo  
onanquineltocaque. Huan ic  
oc seja, in renderos huan in  
sihualocas oquineltocaque. Huan  
masque onanquitaque inon,  
ahmo onamoyolcuepque ic  
nanquineltocasque.

### In tlalnamictilistli ica in tequitcamen ahmo cualten

<sup>33</sup>Xicaquican in oc se  
tlalnamictilistli. In iteco se tlali  
oquimilo se uvasmili, huan  
oquicorraltzac. Oquichihchiu  
canin quipatzcasque in uvas, huan  
noyojqui se torre campa yes in  
tlachixqui.

’Niman oquintemo in tercieros  
matequitican ompa, huan  
yehhua oya huehca.<sup>34</sup> Huan  
ihcuac yotlachicau, oquintitlan  
sequin itlaquehualuan mayacan  
quintlahtlanilican in tercieros tlen  
quiselini in iteco.<sup>35</sup> Huan in tercieros  
oquinquitzquihque in tlaquehualten  
huan oquiuhuihuiteque seja, huan  
in oc seja oquitemictihque, huan  
in oc seja oquitemacaque.<sup>36</sup> In  
iteco in tlali oc sepa oquintitlan  
sequin tlaquehualten huan ijcon  
oquinchiuque nochten.

<sup>37</sup>'Oncan oquititlan se itelpoch. Oquimatiyaya: "Quipyia tlen quimahuestilisque noconeū."

<sup>38</sup>Huan queman oquitaque in telpochtli, in terceros omoluihque ic yehhuan: "Inin aquin quiselis in tlali. Tiyohue ticmicti huan ticmocahuisque in tlali." <sup>39</sup>Huan ijconon oquiquitzquihque huan oquiquixtihque den mila huan oquimictihque.

<sup>40</sup>Oncan Jesús otlahtlanihuac:  
—Tel, ¿ihcuac hualas iteco in tlali, tlen quinchihuilis inon terceros?

<sup>41</sup>Huan oteiluihque:  
—Quinmictis inon ahmo cualten, niyan ahmo inca tlcoyas. Huan quintemos oc sequin terceros matlatequican ica in tlamiloli, in aquin quimacasque in iteco in tlen yehhua quiselini.

<sup>42</sup>Oncan in Jesús omoluihque:  
—Tel, tlahmo nanquipoutoque ipan in Itlahcuilotzin canin quihtohua ijquin:

In tetl tlen oquitorhuetzohque in tequitcamen,  
inon oquis ocachi cuali para in travesaño itzoncuac in puerta.  
Huan nehhuatl quen inon tetl.  
Inin omochiu in Totecohtzin huan yeh in se tlahtoli molui caultzin.

<sup>43</sup>Ic inon namechiluiya, nanquipolosque in tlen mechmacanihque ipan in tetlatequiutilistzin Dios, huan quinmacasque in tlacamen aquin temactisque in itlaquilyo, tlen quihtosnequi tetlacamatisque ica mahuesyotl. <sup>44</sup>In aquin ahmo quineltucas quen nehhuatl inon tetl, yehhua mococos, tla cana

omotepehxihui pani ipan in tetl. Ahhuel mohuelmati in tlahmo moyolcuepas. Huan in aquin nechixnamiquis huan ahmo moyolcuepas, yehhuatl quixitinilos quen in aquin oquipechi in hueyi tetl.

<sup>45</sup>Queman oquicajque inon tlalnamictilisten tlen Jesús omihto, inon tequihuahmen oquichiue cuenta inca otlahitolohuaya.

<sup>46</sup>Ic inon oquinequiyahque tetzacuasque huan omomoutihque ica in tlacamen tleca yehhuan otetlamachiliyahque in Jesús tetlayolchicaucau in Dios.

### In tlalnamictilistli ica in mosihuautlistli

**22** In Jesús oc sepa oquinnonotzaloc ica in tlalnamictilisten huan oquiniluiloc:

<sup>2</sup>—Ocachi nanquinehnehuilisque ica in tetlatequiutilistzin Dios tla nanquicaquihque quen oquichiu se hueyixtoc. Oquichiu se iluítl ihcuac omosihuauti in itelpoch.

<sup>3</sup>Oquintitlan in tlaquehualten mayacan quinnotzacan in tetlatlautilten, huan yehhuan ahmo oquinejque yasque.

<sup>4</sup>Oc sepa oquintitlan oc sequin tlaquehualten huan oquiniluic: "Xiquiniluican in tetlatlautilten yica tlachihchiutli in tlacuali. Yonilatequiuti maquinmictican in cuacuehten huan oc sequin tlatomahualten, huan nochin yica in tlacuali. Mahualakan ipan in mosihuautlistli." <sup>5</sup>Huan in tetlatlautilten ahmo oquichiue cuenta. Seya oya tequiti imila, huan oc seya oya ica itlaseman. <sup>6</sup>Huan

in oc sequinten oquinquitzquiisque  
in itlaquehualuan in hueyixtoc  
huan oquinuihhuitejque huan  
oquinmictihque. <sup>7</sup>Oncan in  
hueyixtoc tequin ocualan  
huan oncan oquintitlan in  
soldados maquinmictican inon  
temictiyanimen huan maquitlatican  
inaltepeu. <sup>8</sup>Oncan oquiniluic in  
itlaquehualuan: “Nochin yica in  
tlacuali ica in mosihuaultistli,  
huan inon tetlatlautilten ahmo  
quinamiqui mahualacan tleca  
tequin ahmo cualten. <sup>9</sup>Mayacan  
ipan ohtli huan xiquintlatlautican  
nochin aquin nanquinahsisque  
mahualacan ica in mosihuaultistli.”  
<sup>10</sup>Oncan in tlaquehualten oyahque  
ohohltli huan oquinnechicohque  
san aquin oquiahsique, cualten  
huan masque ahmo cualten. Huan  
ijcon ipan in cali otemohuac ica  
tlacamen.

<sup>11</sup>Oncan in hueyixtoc oya  
tlahtec quinita in itetlatlautiluan.  
Huan oquitac se tlacatl ompa,  
ahmo tlaquentihtoc quen nochin  
oc sequinten ica in tlaquemil  
den mosihuaultistli. <sup>12</sup>Huan in  
hueyixtoc oquitlahtlani: “Tlacatzintli,  
¿quenin otiquixcohyehui ticalaquis  
nica huan ahmo titlaquentihtoc  
quen in oc sequinten?” Huan  
yehhua ahmo tlen onahuat.  
<sup>13</sup>Oncan in hueyixtoc oquiniluic  
in aquin tetlahtlamacanimen:  
“Xiquilpican icxihuan huan  
imahuan huan xictohuetzocan  
quiahuac ipan tlayohuilotl, campa  
nochin tzahtzisque huan hasta  
tlantzatzisque.” <sup>14</sup>Tleca miyacten  
omonechicohque, huan san quesqui  
tlapehpenilten.

### In tlahtoli ica in renta

<sup>15</sup>Oncan oyahque in fariseos  
huan omononotzque quen  
teichtacaahsisque ica in Jesús, huan  
ijcon cuali teteluisque. <sup>16</sup>Yeh in ica  
oquintitlanque sequin aquin inuan  
mosechiutoque, san secnin ihuan  
sequin aquin ihuan pohuihque in  
Herodes. Yehhuan oteiluihque in  
Jesús:

—Tlamachtiyani, ticmatihque  
mach mihtohua tlen melahuac,  
huan monextiliyahque in tlen  
melahuac ica in Dios. Ahmo  
ticchihua cuenta tlen iquisca niyan  
se tlacatl, in tla hueyi noso ahmo.  
<sup>17</sup>¿Tlen ticnehnehuiliya? ¿Cuali in  
tla tictlaxtlahualisque in renta in  
hueyixtoc César noso ahmo?

<sup>18</sup>Huan Jesús omonehnehuili  
quen oquinequiyayahque  
teichtacaahsisque, huan  
oquiniluiloc:  
—Namehhuán san  
ome namoxayac. ¿Tleca  
nannechpihpiyahque?  
<sup>19</sup>Xinechnextilican in tomin ica tlen  
quitlaxtlahuahque in renta.  
Huan otehualiquilhque  
in tomin. <sup>20</sup>Ic omotac Jesús,  
omotlahtlanihque:

—¿De aquin ixayac quipyia inin  
tomin, huan aquin yehhua itoca  
tlahcuilohtoc nica?

<sup>21</sup>Otenanquilihque:  
—Yeh in ixayac huan itoca in  
hueyixtoc.

Oncan Jesús omoluihque:  
—In tlen ihuaxca in  
hueyixtoc, xicmacacan, huan  
ahmo xiquilcahuacan in tlen  
nanmotemactisque ica in Dios.

**22**Ihcuac oquicajque inon, san quen tel oquimatque huan otecauteueque.

**In tlahtoli ica in ihxohualistli**

**23**Saniman inon tonali oyahque teita in Jesús sequin saduceos. Yehhuan quiluiyahque mach ahmo ihsasque in mijcamen. Huan ic inon otetlahtlanihque ica inon tlahtoli. Huan oteiluihque:

**24**—Tlamachtiyani, in Moisés oquihto mach in tla miquis se tlacatl sihuahua, huan ahmo oquipix niyan se iconeu, oncan iicniu quipiya tlen ihuan motlalis ihuehpol huan quinitasque impiluan huan quihtosque ipiluan aquin omic. **25**Ica tehhuan ocatcahque chicome icnimen. Omosihuauti in tetiachicau huan omic. Huan quen ahmo oquipix niyan se iconeu, oncan in sihuatl ihuan omotlali in icniu icuitlapa in inamic. **26**Huan ijcon oquipanoc ica yehhua, huan noyojqui ica nochin chicome. Niyan seja ahmo oquipix iconeu. **27**Huan satepa no omic in sihuatl. **28**Oncan tel, ihcuac ihsas den mijcamen, ¿aquin yehhua in isihuau de inon chicome icnimen, quen inuan omotlali nochten?

**29**Huan Jesús oquinannquililoc: —Namehhuan nanmotlapolochiyahque, tleca ahmo nanquinehnehuiliyahque tlen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin, niyan in tlen cuali mochihua in Dios. **30**Huan queman ihsasque in mijcamen, ayacmo mosihuautisque tleca ayacmo aquin miquis huan ayacmo aquin tlacatis. Mochihuasque quen in ángeles

den Dios tlen caten in neluicac.

**31**¿Tlahmo nanquiamapoutoque ipan in Itlahcuiloltzin in tlen omihto Yehhuatzin Dios ica in ihxohualistli? **32**Ijcon omihto: “Nehhuatl niDios aquin temahuestiliyahque in Abraham huan Isaac huan Jacob.” In mijqui ahhuem temahuestiliya in Dios huan in aquin yolticaten, queeme.

**33**Huan ic oquicajque in tlen omihto, quen tel oquimatque ica tlen oquinextililoc.

**In tlen ocachi hueyi ica tetlanahuatil in Dios**

**34**Ihcuac in fariseos oquicajque mach in Jesús oquintenzacualoc in saduceos, oc sepa omopachohque tenahuac. **35**Huan sequin de yehhuan tlamachtiyaniem den itlanahuatil Moisés. Huan seja oquinequiyaya teichtacaahsis in Jesús, huan otetlahtlani:

**36**—Tlamachtiyani, ¿cahtli yeh in tetlanahuatil ocachi hueyi?

**37**Huan Jesús omoluic:

—“Xitlasohtla Totecohtzin Dios ica nochin moyolo, huan ica nochin monemilis, huan ica nochin motlanehnehuilis.” **38**Yeh in achto tetlanahuatil huan yehhua ocachi hueyi. **39**Huan ic ome ixnesi in tlen achto tlanahuatili, huan quihtohua: “Xitlasohtla motlacaicniu quenin tehua timotlasohtla.” **40**Inon ome tetlanahuatil quen ipehualoca de nochin itlanahuatil Moisés huan in tlen oquinextilihque in tlayolchicaucamen.

**¿Aquin ichichicaixuiu in Cristo?**

**41**In fariseos ayamo otecauteueque, **42**huan Jesús oquintlahtlaniloc:

—¿Tlen nanquinehnehuiliyahque ica in Cristo? ¿De aquin ichichicaixiu?

Huan oteiluihque:

—Yehhua ichichicaixiu in David, in aquin ocatca hueyixtoc yihuehcau.

<sup>43</sup>Oncan in Jesús oquintlahtlaniloc:

—Huan tla ijcon melahuac, itleca inon David otenotz iteco? Huan quen oquiyolchicau in Itiotonatzin Dios, ijquin oquihcuilo in David:

<sup>44</sup>In Totecohtzin Dios omoluic

Notecohtzin Cristo:

“Ximotlali ic noyejan hasta niquimpinautis in motecocoliuhcahan.”

<sup>45</sup>Tel, ¿quen cuali yes in Cristo ichichicaixiu in David, huan in David, yehhua tenotza Itecohtzin? Quihtosnequi in Cristo ocachi hueyi iquisca quen in hueyixtoc David.

<sup>46</sup>Huan niyan aquin ahhuell otenanquili niyan se tlaholti, huan de inon tonali niyan aquin oixcohyeu ic tetlahtlanis ocachi.

**In Jesús quintenehualo in fariseos huan in tlamachiyanimen den itlanahuatil Moisés**

**23** Oncan in Jesús omoluuhque in tlacamen ihuan tehhuan titetlamachticahuan:

2.—In tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan in fariseos quipiyahque tequihuahyotl ic tlanonotzasque tlen quihtosnequi in itlanahuatil Moisés. <sup>3</sup>Ijcon tel, xiquintlacamatican huan xicchihuacan nochin tlen mechtequiutiyahque, huan ahmo xicchihuacan quen yehhuan

quichihuahque, tleca yehhuan quihtohuahque cuali huan ahmo ijcon quichihuahque.

<sup>4</sup>Quintequimacahque in tlacamen hasta quixpanahuiyahque in tlen nele itlanahuatil Moisés, huan niyan aquin cuali quitlacamatil intlahtol, quen molui tequiyo. Huan yehhuan ahmo quinequihque quitlacamatisque inon tlanahuatili.

<sup>5</sup>Nochin tlen quichihuahque san ic maquinuelitacan in tlacamen. Quen mihtos quihiucatinemisque ic ixcuailpitosque huan ic

mailpitosque intlacuilo lamahuan den itlanahuatil Moisés ihtech in cajitas den cuitlaxtli tlen ocachi hueyi den oc sequinten. Huan quichihuasque ocachi patlahuac den oc sequinten in tlapostectli cualtziho den intlaquen.

<sup>6</sup>Quinequihque motlaliske canin ocachi cualtzin ipan in iluitlacuali huan canin ocachi mahuestic ipan in tiopanten. <sup>7</sup>Huan quinequihque maquinmahuestilican nochin tlacatl huan maquintocahhuican “Tlamachtiyani.”

<sup>8</sup>Huan namehhuan ahmo namocahuasquiyanihque mamechtocahhuican tlamachtiyanimen, tleca namochten nanicnimen huan nanquipiyahque san se tlamachtiyani, quihtosnequi nehhuatl in Cristo. <sup>9</sup>Huan ahmo xiquiluican niyan aquin “notahtzin” ipan tlalticpac, tleca nanquipiyahque san se Namotatzin, huan Yehhuatzin ilohuac in neluicac. <sup>10</sup>Huan ahmo nanmocahuasquiyanihque mamechnotzacan “tlatequiutiyani”, tleca san nehhuatl in Cristo

namotlatequiuticau. <sup>11</sup>In aquin quimpalehuiya in oc sequnten, yehhuatl in aquin ocachi mohueyilis ica namehhuan.

<sup>12</sup>Tleca quipinahuisque in aquin mohueyiliya san isel, huan in aquin ahmo mohueyiliya san isel, yehhua ocachi quimahuestilisque.

<sup>13</sup>'iLastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan fariseos, san ome namoxayac! Nanquintzacuilihque yehhuatn aquin quinequihque calaquisque ipan in tetlatequiutilistzin Dios. Niyan namehhuan ahmo nancalaquisque, huan ahmo nanquincahuahque macalaquican oc sequin.

<sup>14</sup>'iLastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan namehhuan fariseos, san ome namoxayac! Nanquincuiliyahque inchan in viudas huan nanmoyolmachtiyahque huehcau ic nanquincayahuasquiyanihque in oc sequnten. Ic inon ocachi chicahuac mechtlapanoltisque.

<sup>15</sup>'iLastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan namehhuan fariseos, san ome namoxayac! Nanquitemohuahque nohuiyan in aquin cuali nanquitlaneltocisque ica namotlanelnehuilis. Huan ihcuac nancahsisque, nanquixpehualtisque ipan ohtli mictlan, ic mechycanas.

<sup>16</sup>'iLastima ica namehhuan, san quen nantlayecancamen ixpatzacten! Tleca nanquihtohuahque: "In tla seya camanalti ica in tiopantli

queman quitlahtolcaquiltis, ahmo quipiya tlen quitlamiltis. Huan tla camanalti ica in tequitiyantli den oro ipan in tiopantli, ic inon quipiya tlen quitlamiltis."

<sup>17</sup>iNanxoxos huan nanixpatzacten! ¿Tlahmo nanquichihuasquiyanihque cuenta ocachi ica in tiopantli ipan tlen tioxeliutoc inon tequitiyantli den oro? <sup>18</sup>Huan noyojqui nanquihtohuahque: "In tla seya camanalti ica in altar queman quitlahtolcaquiltis, yehhua ahmo quipiya tlen quitlamiltis. Huan tla camanalti ica in tetlocolil ipan in altar, ic inon quipiya tlen quitlamiltis." <sup>19</sup>iNanxoxos! ¿Tlahmo nanquichihuasquiyanihque cuenta ocachi ica in altar ipan tlen tioxeliutoc inon tetlocolil? <sup>20</sup>Huan in aquin ijcon camanalti ica in altar, ahmo camanalti san ica in altar, in tlahmo noyojqui ica nochin tlen oncan pani. <sup>21</sup>Huan in aquin camanalti ica in tiopantli, yehhua ahmo camanalti san ica in tiopantli, in tlahmo noyojqui ica in Dios, aquin ompa mocahualo. <sup>22</sup>Noyojqui in aquin camanalti ica in neluicac, yehhua camanalti noyojqui ica tetequihuahyou in Dios aquin ompa ilohuac.

<sup>23</sup>'iLastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan namehhuan fariseos, san ome namoxayac! Nanquitemactisque seya ica mahtlactli den atochiatl huan oc sequin xiutoton itoca comino huan anís. Huan ahmo nanquichihuahque cuenta ica tlen ocachi hueyi ipan itlanahuatil Moisés.

Quihtosnequi nanquichihuanihque  
in tlen tlamelajcan huan  
nantetlapohpoluinihque  
huan nanteneltocanihque.  
Nanquichihuanihque cuenta ica  
tlen ocachi hueyi, masque ahmo  
xiquilcahuacan ica in oc sequin.  
<sup>24</sup> ¡Namehhuan quen tlayecancamen  
ixpatzacten! Nanquichihuahque  
cuenta ica inon ahmo tlen iquisca  
huan nanquicholuisque ica tlen  
ocachi hueyi iquisca. Nannesihque  
quen in tlacatl aquin quitzehtzelos  
in atl tlen conis huan motzecos in  
tzayoli huan quitolos in camello.

<sup>25</sup> ¡Lastima ica namehhuan,  
tlamachtiyanimen den itlanahuatil  
Moisés huan namehhuan fariseos,  
san ome namoxaya! Namehhuan  
quen in aquin quchipahuas san  
ilomo in vaso huan in plato, huan  
iihtec tenticaten ica nochin ahmo  
cuali. Quihtosnequi namonemilis  
nesi molui chipahuac, huan  
tlahmo san nantlachtejcamen  
huan nanapipisten. <sup>26</sup> ¡Fariseos  
ixpatzacten! Ximoyolcuepacan  
ica nochin ahmo cuali huan ijcon  
cuali mocahuas chipahuac nochin  
namonemilis.

<sup>27</sup> ¡Lastima ica namehhuan,  
tlamachtiyanimen den itlanahuatil  
Moisés, huan namehhuan fariseos,  
san ome namoxaya! Namehhuan  
quen tlatlecochten tlachipautli  
ic pani huan nannesihque  
cualtzihto. Huan tlahtec tentiyes  
ica iohmiyo mijcamen huan nochin  
tlen palanqui. <sup>28</sup> San ijconon  
namehhuanten. Mechitahque cuali  
namoxaya iixpa in tlacamen,  
huan ipan namoyolo ahmo cuali  
nanquinehnehuilihticaten.

<sup>29</sup> ¡Lastima ica namehhuan,  
tlamachtiyanimen den itlanahuatil  
Moisés, huan namehhuan  
fariseos, san ome namoxaya!  
Namehhuan nanquichihchihuahque  
cualtzin intlaltecochuan inohque  
tetlayolchicaucahuan huan  
quinxochihuiyahque tla cana  
nanquinmahuestiliyahque inon  
tlacamen tlamelajcan. <sup>30</sup> Huan  
niman nanquiluiyahque: “In  
tla otiyehyeni inon tonali  
den tochichicacoluan, ahmo  
tiquimpalehuinihque  
ihcuac oquinmictihque inon  
tetlayolchicaucahuan.” <sup>31</sup> Huan  
ic inon tlahtoli onamocuitihque  
namehhuan nanquichihuasque ijcon  
quen yehhuan namochichicacoluan  
aquin oquinmictihque  
inon tlayolchicaucanimen.  
<sup>32</sup> Xictlamiltican tel, ica in tlen  
ahmo cuali oquipehualtihque inon  
namochichicacoluan.

<sup>33</sup> ¡Nantlacahcayaucamen, quen  
cohuamen! ¿Tlahmo tequin  
nantlapanosque ipan mictlan?  
<sup>34</sup> Ic inon namechtitlanilis  
in tlayolchicaucanimen  
huan tlamatcamen huan  
tlamachtiyanimen. Huan  
sequin de yehhuan namehhuan  
nanquinmasohualtisque ic  
nanquinmictisque. Huan oc sequin  
nanquinuihuitequisque ipan in  
tiopanten huan nanquinchololtisque  
altepetl por altepetl. <sup>35</sup> Huan  
ijcon namopan huetzi quen  
namotlahtlacol nochin mijcamen,  
quihtosnequi inohque cualten  
tlacamen aquin oquinmictihque.  
In achto yeh in Abel huan hasta  
in Zacarías iconeu in Berequías,

aquin oquimictihque ipan in tiopantli iixco in altar.<sup>36</sup> Ic nele namechiluiya, intlahtlacol ica nochin inon impan huetzi in tlacamen aquin axan nemihque.

<sup>37</sup> Tequin nimotlocoltiya ica namehhuan nanchanimen den Jerusalén. Namehhuan aquin nanquinmictiyahque in tlayolchicaucanimen huan nanquintemacahque in tetlatitlaniluan Dios. Miyacpa namechpalehuini quen in cuanaca quinsentlalis ipiluan, huan ahmo onannechcahuilhque.  
<sup>38</sup> Xiquitacan namehhuan. Axan namechcahua xicchihuacan quen nanquinequisque, tla nanmopalehuisque.<sup>39</sup> Huan namechiluiya ocachi, ayacmo nannechitasque hasta ahsiquiu in tonali queman nanquihtosque: "Molui Tlasohtzintli in aquin hualuilohuas ica techicahualis Totecohtzin."

In tlen panos achto ic tlalpolihuis

**24** Oquixohuac in Jesús ipan in tiopantli, huan yohuilohuayaya queman tehhuan titetlamachticahuau otimopachohque tenahuac huan oticteiluihque mamota quen cualtzin nesihque in calten den tiopantli. <sup>2</sup>Huan in Jesús otechnanquililoc:

—Queme, molui cualtzihto axan nesihque, huan cuali in tla nanquitahque nochin inon. Ic nele namechiluiya, nican ahmo mocahuas niyan se tetl iixpa in oc seya, tlahmo nochin tlaxitinilten yesque.

<sup>3</sup>Oncan otiyahque ipan in Olivostepetl, huan ihcuac in Jesús omotlaliloc ompa, otimopachohque tenahuac, huan ihcuac tosel otimocauque, otitetlahtlanihque:

—Ticnequihque matechiluilo queman motzonquixtis inin, huan quen ticmatisque tlen tonali hualuilohuas, huan queman yau tlalpolihui.

<sup>4</sup>Oncan in Jesús otechiluihque:  
 —Xicchihuacan cuenta ahmo aquin mechcahcayahu. <sup>5</sup>Tleca chicoquisasque miyacten aquin tlanonotzasque ica notoca huan mechiluisque: "Nehhuatl in Cristo", huan quincahcayahuasque miyacten. <sup>6</sup>Huan mechnonotzasque quen oncan nemictilistli huan nanquicaquisque ica san tlahtoli den nemictilistli. Huan ahmo ximomoutican tleca inin quipiya tlen panos huan ayamo yehhua ic tlalpolihui. <sup>7</sup>Tleca moixnam quisque se altepetl ica in oc seya, huan hualas in hueyi apistli huan cocolistli, huan tlaluehueyocas miyajcan ipan altepemen. <sup>8</sup>Nochin inon san ipehualoca ica in tlapanolistli.

<sup>9</sup>'Oncan mechtemactisque ic mechuihuitequisque huan mechmictisque, huan nochin tlacamen mechixtlasque nopampa. <sup>10</sup>Ipan inon tonali miyacten moxihxicosque ica nehhuatl huan motlahuelitasque huan motemactisque se huan oc seya. <sup>11</sup>Monextisque miyacten ixtlamatcamen, huan quihtosque mach tlahtohuahque ica tetlahtoltzin huan ijcon quincahcayahuasque huan

quinuicatinemisque miyacten.

<sup>12</sup>Nohuiyan san tlen quichihuasque in ahmo cualten, huan ic inon miyacten ayacmo motlasohtlasque.

<sup>13</sup>Huan in aquin ahmo moxihxicohua, yehhua maquisas.

<sup>14</sup>Huan inin cuali itlahtoltzin ica in tetlatequiutilistzin Dios quinonotzasque in tlayolchicaucamen nohuiyan ipan in tlalticpactli, maquicaquican nochin tlacatl. Huan satepa inon tlalpolihuis.

<sup>15</sup>In tlayolchicauqui Daniel oquihcuilo ica inon tlen tlayolihtlacohua hasta quitlasohchihuas. In aquin quiamapohua, maquinehnehuilui tlen quihtosnequi inin. Ihcuac nanquitasque quen ompaca motlalihtoc ipan in tiopantli, <sup>16</sup>in aquin nemisque ipan tlali Judea, maquisacan den inaltepehuan huan xicholocan ipan coutlahtli. <sup>17</sup>Huan in aquin masque ipan quiahuactli, ahmo macalaqui calihtec cana quiqxixtis itlahtlen yes tlahtec.

<sup>18</sup>Huan in aquin yes ipan in tlamiloli, ahmo mamocuepa ichan cana quinequis itlaquen. <sup>19</sup>iLastima ica in sihuamen yipiluahque noso yitlachihchitihiyesque ipan inon tonali! <sup>20</sup>Xitetlatlautican in Dios ahmo maye ipan in tonali itztic ihcuac nanquipiyahque

tlen nancholosque, niyan ipan in tonali den nesehuilistli, tleca yeh in tonali mechcahuilisque san chihton nannehnemisque. <sup>21</sup>Huan yes chicahuac tlapanolistli, quen ahyic mochiutoc de ihcuac ones in tlalticpactli, niyan ahmo mochihuas satepa. <sup>22</sup>Huan tla huehcahuis inon

tonali, ahmo maquisanihque niyan aquin. Huan ahmo huehcahuis inon tonali tleca in Dios quintlasohtlalo yehhuan aquin yoquimpehpenaloc.

<sup>23</sup>Oncan ahmo xicneltocacan in tla aquin mechiluiya: "Xiquitacan, nicanca in Cristo", noso "Xiquitacan, ompaca." <sup>24</sup>Tleca hualasque in tlacahcayaucamen aquin mochihuanihque Cristos noso in aquin quihtohuahque mach, tlahuahque ica tetlahtoltzin in Dios. Huan quinnextilisque hueyi tlachiuten mahuestic tlamelajcan, huan in tla cuali quincahcayahuasque yehhuan aquin in Dios yoquintlapehpeniloc.

<sup>25</sup>Yonamechiluic nochin inin masque ayamo yeh in tonali. <sup>26</sup>Huan ic inon, tla mechiluisque: "Xiquitacan, ompaca ipan in acahualtlahatl", ahmo xiyan cana ompa. Noso in tla mechiluisque: "Xiquitacan, motlatlihtoc ipan se cuarto", ahmo xicneltocacan.

<sup>27</sup>Tleca ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, nesis quen tlapetlani tlen quitasque san sentetl ipan in neluicac. <sup>28</sup>Monechicosque in tzopilomen canin yes in mijcayolcatl, huan ahmo aquin quinnahuatis. Huan no ijcon nohuiyan quimautiyesque ihcuac nihualas.

### Quenin hualuilohuas in Tetiachicau ica nochin tlacatl

<sup>29</sup>Huan ihcuac otlan in tlapanolistli de inon tonalten, saniman polihuis in tonaltzintli huan ahmo metztonas. In sitlalten huetzisque den neluicac huan

quintzehtzelos in chicautoque den neliuac. <sup>30</sup>Oncan nechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ic nihualas ipan in mexten ica hueyi chicahuilistli huan cualtzin nohueyilistzin. Huan ic inon tlocoyasque nochin tlacatl den tlalticpactli. <sup>31</sup>Huan niqquintitlanis noángelos huan ica chicahuac tlatzohtzonalistli ica in trompeta yehhuan quinsentlalische notlapehpeniluan nohuiyan ipan tlalticpactli.

<sup>32</sup>Ximomachtican ica in tlalnamictilistli den higoscohuitl. Ihcuac selic in itlaselyo, nanquimatihque ayacmo huehcau in tonali den tlatotonilotl ipan inin tlali. <sup>33</sup>Huan noyojqui ijconon, queman nanquitasque nochin inin in tlen namechiluihtoc, xicmatican ayacmo huehcau ic nihualahsis. <sup>34</sup>Ic nele namechiluiya, nochin inin tzonquisas achto ic tlamisque in tlacamen de inin tlali. <sup>35</sup>Polihuis in neliuac huan in tlalticpactli, huan ahmo polihuis ic tzonquisas in tlen namechiluihtoc.

<sup>36</sup>Niyan aquin quimati tlen tonali, niyan tlen horas, masque in ángeles, noso nehhuatl niteconetzin, in tlahmo san Yehhuatzin Tohueyitahtzin.

<sup>37</sup>Ijcon quen onehnенque ipan in tonali den Noé, no ijcon nentiyesque ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. Ahmo oquichiuque cuenta ica in tlen oquinnonotz in Noé. <sup>38</sup>Ipan inon tonali, achto den tetzahuitl ica in hueyatl, otlacuahticatcahque huan otlaiyichticatcahque huan

omosihuautihticatcahque hasta in tonali ihcuac ocalac in Noé ipan in hueyi cajoncali tlen nemis ipan atl. <sup>39</sup>Huan ahmo oquinehnehuilihque in tlen quimpanos hasta oquinahsi in atl huan oquinuac nochten. Huan no ijcon yes ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. <sup>40</sup>Oncan yesque ome tlacatl ipan in tlamiloli. Seya quihiucasque in ángeles huan in oc seya quicahuasque. <sup>41</sup>Testiyesque ome sihuamen ipan se cali. Seya quihiucasque in ángeles huan in oc seya quicahuasque.

<sup>42</sup>Xiyectlamautiye can namehhuan, tleca ahmo nanquimatihque tlen horas hualuilohuas in Tecohtzin. <sup>43</sup>Xicmatican inin. In tla iteco se cali quimatisquiyani tlen horas ahsitiu in ichtejqui, ihsatiyes huan ahmo mocahuas maquicaltlapo ic quitlachtequis. <sup>44</sup>Ic inon, ximoyecttlalican namehhuan tleca nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl huan niyan ic nanquimatisque.

### In tlaquehuali yolcuali huan in tlaquehuali ahmo yolcuali

<sup>45</sup>Yeh in tlaquehuali yolcuali aquin quinehnehuiliya itequiu, aquin quicahua iteco maquinata ica in oc sequin tlaquehualten, maquintlamaca ipan in hora in tlen oquihto. <sup>46</sup>Huan pactoc inon tlaquehuali queman quiahsis iteco huan tequiutoc cuali. <sup>47</sup>Ic nele namechiluiya, in iteco quitemactis imajco nochin tlen quipiya. <sup>48</sup>Huan cana yes inon tlaquehuali ahmo cuali, huan quinehnehuiliya mach

huehcahuis iteco ic hualas,<sup>49</sup> huan pehuas quinuitequis in oc sequin tlaquehualten huan yehhua yau tlacua huan pehua tlayi ihuan aquin huintitinemisque.<sup>50</sup> Ic inon mocuepas in iteco ipan se tonali queman ahmo quichixtiyes inon tlaquehuali, niyan quen ic quimati tlen horas ahsiquiu in iteco.<sup>51</sup> Huan quitlapanolitis in ahmo cuali tlaquehuali, maye inuan yehhuan in san ome inxayac. Oncan chocasque huan tlantzahtzisque quen motlocoltisque ihcuac quilnamiquihque tlen quichihuanihque.

**In tlalnamictilistli ica in mahtlactli ichpocamen**

**25** Ihcuac nimocuepas quen hueyixtoc ipan tetlatequiutilistzin Dios ijcon yes quen oquimpanoc ica in mahtlactli ichpocamen aquin oquihuicaque in tlanexten huan oyahque quinamiquihque in mosihuautiyani.<sup>2</sup> Macuili san yolmijcamen huan in oc macuili tlanehnehuiliyahque.<sup>3</sup> In yolmijcamen oquihuicayayahque intlanexten huan ahmo oquihuicayayahque tlen ic quitemitisque intlanex ihcuac sehuisque.<sup>4</sup> Huan in macuili aquin tlanehnehuiliyahque oquihuicayayahque intlanex ihuan tlen ic quitemitisque intlanex ihcuac sehuisque.<sup>5</sup> Huan ohuehcau ic oahsico in mosihuautiyani, huan ocochmijque in ichpocamen, huan ocochque.<sup>6</sup> Oncan cana tlacoyohuac, oquicajque quen ocoutzahtzihque: “iOmpahuitz in mosihuautiyani. Xiquisacan ic

nanquiselisque!”<sup>7</sup> Nochtehque inon ichpocamen omejque huan oquiyectlalihque intlanex.<sup>8</sup> Niman in macuili yolmijcamen oquiniluihque in oc macuili aquin tlanehnehuiliyahque: “Xitechmacakan chihton in aceite, tleca yau sehuihque totlanexuan.”<sup>9</sup> Huan inon ichpocamen aquin tlanehnehuiliyahque oquinnanquilihque: “Ahmo, cana ahmo ahsis ica tehhuan huan ica namehhuan noyojqui. Ocachi cuali xiyan canin quinemacahque, huan xicohuacan tla mechpolohua.”<sup>10</sup> Huan ihcuac oyahyaya quicohua aceite inon macuili ichpocamen yolmijcamen, yoahsito in mosihuautiyani. In ichpocamen aquin quipixticatec intlanex ocalajque ihuan ipan in mosihuautelistli, huan hualtlatzajque.<sup>11</sup> Satepa oahsique in oc sequin ichpocamen, huan oquiluihque: “iTlacatzintli, matechtlatlapoluican!”<sup>12</sup> Huan yehhua oquinnanquilic: “Ic nele ahmo namechixmati.”

<sup>13</sup> Oncan in Jesús omoluihque: —Xitlamautiyecan namehhuan, tleca ahmo nanquimatihque in tonali niyan in horas queman nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl.

**In tlalnamictilistli ica in tomin**

<sup>14</sup> Ihcuac nimocuepas quen hueyixtoc ipan tetlatequiutilistzin Dios, yes quen oquimpanoc in itlaquehualuan se tlacatl aquin quinequi yas ipan oc se altepetl. Oquinnotz in itlaquehualuan huan oquinmacac in tomin ic matequitican.

<sup>15</sup>Se de inohque oquimacac cana macuili mil den tomin, huan oc seja oquimacac cana ome mil, huan oc seja oquimacac san se mil. Oquinmacac sehseya quen cuali tequitisque. Oncan oquian ohtli yehhua. <sup>16</sup>In tlaquehuali aquin oquiseli in macuili mil ic otlaseman, ijcon oquitlan oc macuili mil. <sup>17</sup>Huan noyojqui ijcon ica in aquin oquiseli in ome mil. Yehhua oquitlan oc ome. <sup>18</sup>Huan in aquin oquiselic se mil, yehhua oquitlaltocac in tomin den iteco.

<sup>19</sup>Huan satepa ipan miyac tonali omocuep inon inteco, huan opeu quichihua cuenta inuan. <sup>20</sup>Achto oahsito in aquin quiselihtoc in macuili mil, huan oquitemacti in oc se macuili mil. Huan oquiluic: “Noteco, onechmacaque macuili mil huan nicanca in oc se macuili mil tlen onictlan.” <sup>21</sup>Huan iteco oquinanquilic: “Cuali tel, tehhuatl tequin cuali tlaquehuali. Quen cuali otictlatequiuti ica chihton, ic inon nimitztlalis titlatequiutis ica ocachi miyac. Xipehua ica motequiu ica paquillistli.” <sup>22</sup>Oncan oahsito in oc se tlaquehuali aquin quiselihtoc in ome mil, huan oquiluic: “Noteco, onechmacaque in ome mil, huan nicanca oc ome mil tlen onictlan.” <sup>23</sup>Huan iteco oquinanquilic: “Cuali tel, tehhuatl tequin cuali tlaquehuali. Quen cuali otitlatequiuti ica chihton, ic inon nimitztlalis titlatequiutis ica ocachi miyac. Xipehua ica motequiu ica paquillistli.” <sup>24</sup>Huan ihcuac oahsito in tlaquehuali aquin quiselihtoc in se mil, oquiluic in iteco: “Noteco, nehhua onicmat

quen tehhuatzin tequin chicahuac tetlahtol, huan masque ayacmo tequitihuia ipan tlamiloli, pixcohuia miyac, huan mosentlaliya canin ahmo tequitihuahctoc. <sup>25</sup>Ic inon onimomouti cana nicpolos, huan ic inon onictlaltocac tetomin. Huan nicanca in tlen tehuaxca.” <sup>26</sup>Huan oquinanquilic in iteco: “iAhmo cuali titlaquehuali tlahtziuqui! Tla nele oticmat quen nipixca huan nicsentlaliya canin ahmo nitequiutoc, <sup>27</sup>tel, ictleca ahmo otican inon tomin ipan banco, huan ijcon nicselini notomin huan iconeu?” <sup>28</sup>Huan oquiluihque in aquin ompa ocahcata: “Xicuili inon mil huan xicmaca in aquin quipiya in mahtlactli mil. <sup>29</sup>Tleca ijcon ca; in aquin tequiti ica tlen quipiya, quiahesis ocachi hasta quipiya temoute. Huan in aquin ahmo tequiti ica tlen quipiya, quicuilisque in chihton tlen quipiya. <sup>30</sup>Huan inon tlaquehuali aquin ahmo otequit, xiquixtohuetzocan quiahuac ipan in tlayohuilotl. Ompa chocasque huan tlantzahtzisque, quen tlocoltiyesque ihcuac quilnamiquisque tlen quichihuanihque.”

### In tlixcomacalistli ica in tlalticpac tlacamen

<sup>31</sup>Ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, huan nohuan hualasque nochin in ángeles, nimotlalis inahuac tehueyilistzin campa nitlixcomacas. <sup>32</sup>Mosentlalisque nochin tlacamen den tlalticpac noixpa, huan niquinxexelos quen in tlaphixqui quinxexelohua in calnelohten huan

in chivos.<sup>33</sup> Niquintecpanas ipan noyecman in calnelohten, huan in chivos ic noalrevez.<sup>34</sup> Ijcon nehhuatl in hueyixtoc niquiniluis aquin caten ipan noyecman: “Xihualacan namehhuan in aquin mechuelitalohtoc ica Notahtzin. Axan Yehhuatzin mechsehuilos ipan tetlatequiutilistzin quen omechyectlilo queman omochiu in tlalticpactli.<sup>35</sup> Tleca oniapismatic huan onannechtlamacaque. Oniamic huan onannechatliltihque. Oniahantinemiyaya huan onannechsehuihque.

<sup>36</sup> Onechpolo notlaquen huan onannechtlquentihque. Huan onimococo huan onannechitahque. Onechtzajque huan onannechpalehuihque.”<sup>37</sup> Huan nechiluisque inon tlamelajcanten: “Totecohtzin, ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique apismicohuatica huan otitetlamacaque. Niyan ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique amicohuatica huan otiteatliltihque.

<sup>38</sup> Huan ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique ahantinemilohuaya huan otitesehuihque. Huan ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique xipetzin huan otitetlaquentihque.

<sup>39</sup> Huan ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique mococolo noso ipan telpiloyan, huan otitepalehuihque.”<sup>40</sup> Huan nehhuatl in hueyixtoc niquinnanquilis: “Ic nele namechiluiya, nochin tlen onanquichihuilihque ica seja de inohque notlasohicnihuan, aquin ahmo tlen iquisca, no ijcon onechchihuilhque.”

<sup>41</sup> ‘Oncan nehhuatl in hueyixtoc niquiniluis yehhuan

aquin caten ipan nomaalreves: “Ximoihcuanican nonahuac, namehhuan aquin tlahlacolyohque. Mamechtohuetzocan ipan in tletl den mictlan, in tlen tlayectlalili ica in ahmo cuali tlacatl ihuan iángelos.<sup>42</sup> Tleca oniapismatic, huan namehhuan ahmo onechtlamacaque. Oniamic huan ahmo onannechatliltihque.

<sup>43</sup> Oniahantinemiyaya, huan ahmo onannechsehuihque. Onechpolohuaya notlaquen huan ahmo onannechtlquentihque. Huan onimococo huan nechtzactoyahque huan ahmo onannechpalehuihque.”<sup>44</sup> Oncan nechiluisque yehhuan: “Totecohtzin, ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique apismicohuatica noso amicohuatica, noso ahantinemilohuaya, noso ihcuac otepolohuaya tetlaquen, noso omococolohuaya, noso otzacuihuatoya, huan ahmo otitepalehuihque.”<sup>45</sup> Huan nehhuatl in hueyixtoc niquinnanquilis: “Ic nele, namechiluiya, nochin tlen ahmo onanquichiuque ica seja den inihque aquin ahmo tlen iquisca, no ijcon ahmo onanquichiuque ica nehhuatl.”<sup>46</sup> Niman in inohque quinuicasque campa tlapanosque nochipa huan in tlamelajcanten calaquisque ipan in nemilstli nochipa.

### Omononotzque quen quichihuasque ic tequitzquisque in Jesús

**26** Ihcuac in Jesús otlan tlanonotzalo ica inon tlaholti, otechiluhque tehhuan titetlamachticahuan:  
2—Nanquimatihque san ome tonali polihui in pascuahiluitl.

Huan nechtemactisque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, huan nechmasohualtisque ic nechmictisque.

<sup>3</sup>Oncan omosentlalihque in achtohque den tiopixcamen, huan in tlamachtiyaniem den itlanahuatil Moisés, huan in tequihuahmen den judeatecos. Huan canin omosentlalihque, yeh in icaltenco in ical Caifás, yeh in hueyixtoc den tiopixcamen.  
<sup>4</sup>Ompa omononotzque quen teichtacaquitzquisque in Jesús ic temictisque. <sup>5</sup>Huan oquihtohuayahque:  
—Ahmo ipan iluitl, cana yes tlamohsihuilistli ica in tlacamen.

### Se sihuatl otecuepilihtoya pahtli in Jesús

<sup>6</sup>Oilohuaya in Jesús ipan in altepetl Betania, ichan Simón aquin opapalanticatca itlacayo. <sup>7</sup>Huan omopacho tenahuac se sihuatl ocualicac se tehuilotl cualtzin ica pahtli ahhueyac huan molui patiyo. Ihcuac otlacualoticatca in Jesús, inon sihuatl otecuepili in pahtli. <sup>8</sup>Ihcuc ac otiquitaque inon, oticualanque huan otipeuque timononotzahque:

—¿Tleca ijcon oquitlasohchiu inon pahtli? <sup>9</sup>Cuali quinemacani patiyo, huan ijcon quimpalehuini in prohues.

<sup>10</sup>Huan omocac in Jesús, huan otechiluiloc:

—Tel, ¿tleca nanquimohsihuiyahque inin sihuatl? Inin tlen onechchihuilic molui cuali. <sup>11</sup>In prohues nochipa namohuan yesque, huan

nehhuatl ahmo. <sup>12</sup>Huan yehhuatl onechcuacuepili inon pahtli, quen quihtosnequi quiyectlalis notlacayo ic nechtocasque.

<sup>13</sup>Ic nele namechiluiya, san canin quinonotzahque ica in tlahtoli den tlamaquixtilistli ipan nochin tlalticpac, mononotzasque noyojqui ica tlen oquichiu inin sihuatl, ic maquilnamiquican ica yehhua.

### In Judas otetemacti in Jesús

<sup>14</sup>Oncan seja de tehhuan mahtlactli huan ome tetlamachticahuan, yeh in itoca Judas Iscariote, oya quinita in achtohque den tiopixcamen. <sup>15</sup>Huan oquintlahtlani:

—Tel, ¿quesqui nechmacasque tla namechtemactilis in Jesús?

Oncan oquicocoltihque sempohuali huan mahtlactli tomin den plata. <sup>16</sup>Ihcuc ac inon oquichix ocachi cuali queman tetemactis in Jesús inmajco yehhuan.

### In tetlaolichtilis in Totecohtzin Jesús

<sup>17</sup>Ipan ipeuyan in iluitl queman quicuasque in pantzin tlen ahmo semautoc, tehhuan titetlamachticahuan otimopachohque tenahuac in Jesús huan otitetlahtlanihque:

—¿Canin monequi ticchihuasque in tlacuali den pascua?

<sup>18</sup>Huan otechiluiloc Yehhuatzin:

—Xiyacan ipan in hueyi altepetl, quihtosnequi Jerusalén, huan nancahsisque ichan se tlacatl canin techchixtacaten. Huan xiquiluican: “Yiahstiu in tonali tlen nicchixtia, huan ipan mochan titlacuasque ica in pascuatlacuali.”

<sup>19</sup>Huan oticchiue que n  
otechtequiutiloc in Jesús, huan  
oticyectlalihque in pascuatlacuali.

<sup>20</sup>Ihcuac tlapoyautica, oilohuaya  
in Jesús inahuac in mesa tohuan  
tehhuan in mahtlactli huan ome  
titetlamachticahuan. <sup>21</sup>Ihcuac  
titlacuahticaten, otechiluuhque:

—Ic nele namechiluiya, seja de  
namehhuan nechtemactis.

<sup>22</sup>Oncan tequin  
otitlocoxque, huan otipeuque  
timotlahtlaniyahque se huan oc  
seya:

—Totecohtzin, ¿cana nehhua  
nitetemactis?

<sup>23</sup>Huan otechnanquilihque in  
Jesús:

—Aquin nohuan tlacuahtica, yeh  
in aquin nechtemactis. <sup>24</sup>Nehhuatl  
aquin Nitetiachicau ica nochin  
tlacatl nimiquis quen omihto  
in Dios ipan in Tetlahcuiloltzin.  
Huan lastima ica in tlacatl aquin  
nechtemactis. Ocachi cuali ahmo  
tlacatini inon tlacatl.

<sup>25</sup>Oncan otetlahtlani in Judas,  
yeh in aquin tetemactis:

—Tlamachtiyani, ¿cana nehhua  
nitetemactis?

Huan oquinanquililloc in Jesús:  
—Ticmautica tehhua.

<sup>26</sup>Ihcuac otitlacuaticatcahque,  
in Jesús omoan in pantzin, huan  
omotlasohcamatiiloc ica in Dios.  
Omxehxelo, huan otechmacaloc.  
Huan otechiluiloc:

—Xicuacan; inin yeh in notlacayo.

<sup>27</sup>Niman omoan se vaso ica vino  
huan omotlasohcamatiiloc, huan  
otechmacaloc. Huan otechiluiloc:

—Xiconican namochten inin  
tlayili, <sup>28</sup>tleca yeh in noyes ica

tlen nanquilmiquisque ica  
in yancuic mononotzalistli tlen  
mochihua Notahtzin Dios ica  
nochin aquin tehuaxca. Yehhuatzin  
quintlapohpoluilos intlahtlacol  
tleca impampa nimiquis. <sup>29</sup>Huan  
namechiluiya ayacmo queman  
niconis inin uvahtlayili hasta  
in tonali niconis namohuan  
ihcuac mochihuas yancuic in  
tlalticpactli huan in neluicac ipan  
tetlatequiutilistzin Notahtzin.

### In Jesús motematiltiya quen teixtlatis in Pedro

<sup>30</sup>Huan ihcuac oticuihcuicaque se  
tlamahuestilistli, otiquisque ipan cali  
huan otiyahque ipan in Olivostepetl.

<sup>31</sup>Oncan in Jesús otechiluiloc:

—Inin tlayohua namochten  
nanmopinautisque ica nehhua.  
Tleca ijcon omihto in Dios ihtech  
Itlahcuiloltzin: “Nicmictis in paxtol  
huan in ololi den calnelohten  
mochayahuasque.” <sup>32</sup>Huan queman  
yoniihsac namechyecanas ic Galilea.

<sup>33</sup>Oncan in Pedro otenanquilic:

—Masque nochten mopinautisque  
ica Tehhuatzin, nehhua ahmo.

<sup>34</sup>Huan in Jesús omoluic:

—Ic nele nimitziluiya, achto  
ic tzahtzis in pachilel, teh  
tinechixtlatis yexpa.

<sup>35</sup>Huan in Pedro oc sepa oteiluic:

—Masque nicpiya tlen tehuan  
nimiquis, ahmo niteixtlatis.

Huan ijcon otiquihtohque  
tinochten.

### In Jesús ohuilohuac moyolmachtilo ipan in huerta itoca Getsemaní

<sup>36</sup>Oncan in Jesús oahxihuato ipan  
in huerta itoca Getsemaní tohuan

tehhuan titetlamachticahuan. Huan otechiluiloc:

—Ximosehuican nican ic niyau ompa nimoyolmachtis.

<sup>37</sup>Huan oquinuicalo in Pedro, huan in ome ipiluan in Zebedeo, huan opehualoc motlocotilo molui, huan omomohsiuiloc. <sup>38</sup>Oncan oquiniluiloc:

—Tlahuel nimotlocotihtica huan nicmachilihtica ayacmo nicxicos. Ximocahuacn nican huan xiihsatiyecan.

<sup>39</sup>Oncan in Jesús onehnemohuac oc chihton huan otlatenamiquiloc ic omoyolmacthiloc. Huan omihto:

—Notahtzin, in tla cuali oc noncua, manechpalehuican ahmo nitlapanos. Huan ahmo maye san quen nicnequi nehhua, in tlahmo quen tictmonequilitiya.

<sup>40</sup>Oncan omocuepaloc canin omocautequeu inon yiyyinten, huan oquinahsilotl cocochoque. Huan omolui in Pedro:

—Tel, ¿ahhuel nanihsatiyesque niyan chihton? <sup>41</sup>Xiihsatiyecan huan ximoyolmachtican huan ijcon ahmo tlen mamechyoltlana. Ic nele ijcon quinequis seya ipan iyolo huan yeh in itlacayo ahhuel.

<sup>42</sup>Ipan oupa ohuilohuac huan ijquin omoyolmacthiloc:

—Notahtzin, in tla ahhuel nimaquisa ica tlen nitlapanos quen omihto, ijcon maye quen tictmonequilitiya.

<sup>43</sup>Niman omocuepaloc, huan oc sepa oquinahsilotl cocochoque, tleca tequin cochmicticaten huan moixtentzacticaten ica cochistli.

<sup>44</sup>Oquinahualoc huan ohuilohuac moyolmacthilo ipan yexpa, huan

sajcon mihtohtiu quen achto.

<sup>45</sup>Oncan omocuepaloc canin otechcautequeu tehhuan in osequinten titetlamachticahuan huan otechiluiloc:

—Tel, ¿oc nancochticaten huan oc nanmosehuihticaten? Yoahsic in horas queman inmajco in tlalhtlacolyohque nechtemactisque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. <sup>46</sup>Ximehuacan huan tiyohue. Ompahuitz in aquin nechtemactiya.

### Quenin tequitzquihque in Jesús

<sup>47</sup>Oc otlahitohticatca in Jesús ihcuac oahsic in Judas, yeh in seya de tehhuan mahtlactli huan ome titetlamachticahuan. Huan ihuan ohualahque miyac tlacamen ica in espadas huan cohuitl.

Oquinualtitlanque in achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahmen den judeahteclos. <sup>48</sup>Huan in Judas, yeh in aquin otetemacti in Jesús, yoquiniluic:

—In aquin nicpipitzos, yeh inon huan xiquitzquican.

<sup>49</sup>Oncan omopacho tenahuac in Jesús huan oteiluic:

—iTiotlaquiltitzino,  
Tlamachtiyan!

Huan otepipitzo. <sup>50</sup>Huan in Jesús oquinanquililoc:

—Notenonotzcau, ¿ica tlen otiuhuala?

Oncan omopachohque huan otequitzquihque in Jesús huan otehuicaque tlamactili.

<sup>51</sup>Huan ic inon oquiquixti iespada se de tehhuan titetlamachticahuan huan oquinacastzon tec in itlaquehual in hueyixtoc den

tiopixcamen. <sup>52</sup>Oncan in Jesús oquiluiloc:

—Xiquehua in moespada. Nochin aquin motehuiyahque ica in espada, no ijcon miquisque ica in espada. <sup>53</sup>¿Tlen nanquinehnehuiliyahque? ¿Ahhuel nitetlahtlanilis Notahtzin huan Yehhuatzin axan niman nechualtitlanililos quesqui miles den ángeles? <sup>54</sup>Huan tla ijcon nicchihuas, tel ¿quenin tzonquisas in tlen tlahcuiloli, quen oquihto ica tlen nechtlapanoltisque?

<sup>55</sup>Oncan in Jesús oquiniluiloc in tlacamen:

—¿Tleca nanchicoquisque ica in espadas huan tlacuahcuili ic nannechquitzquisque, quen niyesquiyani tlachtejqui? Nochin tonali ipan in tiopantli onamechnextiliyaya huan ahxic onannechquitzquihque. <sup>56</sup>Huan nochin ijcon panohua, matzonquisa in tlen oquihtohque in tlayolchicaucamen ipan Itlahcuiloltzin.

Oncan otitecaque tesel tinochten titetlamachticahuan huan oticholohque.

#### Teteluiyahque in Jesús iixpa in tequihuahmen

<sup>57</sup>Huan otehuicaque in Jesús iixpa in Caifás, yeh in hueyixtoc den tiopixcamen. Yeh in ichan canin mosentlalihtoque in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan in tequihuahmen den tlacamen. <sup>58</sup>Huan in Pedro oquinuehcacuitlapanui hasta icaltenco ichan in hueyixtoc. Huan ocalac huan omotlali inuan in

topilihten, maquita quen quisas nochin inon.

<sup>59</sup>In achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahmen den tiopantli otetemoliyahque tlen ica teteluisque in Jesús, masque ahmo tlen melahuac. Ijcon tetlahtlacoltisnequihque ic temictisque. <sup>60</sup>Huan ahmo ocahsique tlen ic tetlahtlacoltisque, masque miyacten omonechicohque huan teca oteistlacahuihque. Satepa de nochin omonechicohque in inehuan istlacatcamen. <sup>61</sup>Huan oquihtohque:

—Inin tlacatl oquihto: “Nehhuatl cuali nicxitini in tiopantli den Dios huan ipan yiyi tonali nicchihchiwas oc sepa.”

<sup>62</sup>Oncan omoquetz in hueyixtoc den tiopixcamen, huan oteiluic in Jesús:

—¿Tleca ahmo titechnanquiliya? Tel, īmelahuac inin tlen mitzihtaluihticaten?

<sup>63</sup>Huan in Jesús san tlamach omocahualoc. Oncan oteiluic in hueyixtoc den tiopixcamen:

—Quen nis teixpa ticateen in Dios, nimitzyoluitis xitechilui tlen melahuac. In tla tehhuatl in Cristo, teconeu in Dios, xitechilui.

<sup>64</sup>Huan in Jesús oquinanquililoc:

—Nehhuatl queme, quen tiquihtohua. Huan noyojqui namechiluiya, nannechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ihcuac nimotlalihtos ipan teyecman in Dios Chicahuactzin, huan ihcuac nihualas ipan in mextli den neluicac.

**65** Oncan in hueyixtoc den tiopixcamen omotlaquentzomoni ica icuan huan oquihto:

—iOtecamanaluiic in Dios! Ayacmo ticnequihque in tlachipaucamen. Yonanquicajque quen yoistlacat.

**66** ¿Tlen nanquinehnehuiliyahque?

Huan yehhuan oquihtohque:  
—Tlahtlacolyo yehhua. Quipiya tlen miquis.

**67** Oncan oteixchihchahuihque huan otehuuhuitejque. **68** Huan oc sequin oteixtecapanihque huan oteiluihque:

—iTehhuatl aquin in Cristo!  
Xitechilui aquin omitzixtecapani.

#### In Pedro oteixtlati in Jesús

**69** Ihcuac inon, oyehuatoya quiyahuac in Pedro. Huan se tepaltesqui omopacho inahuac huan oquiluic:

—Tehhuatl noyojqui otinemiyaya ihuan Jesús, yeh den Galilea.

**70** Huan in Pedro oteixtlati inixpa nochten, huan oquihto:

—Ahmo nicaqui tlen tiquihtohtica.

**71** Huan yoquistaya ihcuac oc seja oquitac, huan oquiniluic in aquin ompa ocatahque:

—Inin tlacatl noyojqui onemiyaya ihuan in Jesús, aquin chani de Nazaret.

**72** Huan oc sepa oteixtlati in Pedro, huan oquihto:

—Ahmo niquixmati inon tlacatl.

**73** Huan san ic chihton, in aquin ompacaten omopachohque inahuac in Pedro huan oquiniluic:

—Ic nele, tehhuatl noyojqui se de yehhuan. Tleca ijcon titlahtohua tictenuica quen se galileahteco.

**74** Oncan in Pedro opeu tlapacteca huan oquihto:

—Nele Dios ahmo niquixmati inon tlacatl.

Huan inon rato otzahtzic in pachilel. **75** Huan oquilnamic in Pedro in tlen omoiluihtoya in Jesús: “Achto ic tzahtzis in pachilel, tehhuatl tinechixtlatis yexpa.” Huan Pedro oquis de ompa huan tequin otlocoltatzic.

#### In Jesús otetemactihque imajeo in Pilato

**27** Ihcuac otlatuic, nochin in achtohque den tiopixcamen huan in tequihuaheten den judeahtecos omosechiue queen temictisque in Jesús.

**2**Otehuicaque ilpihuatiu huan otetemactihque imajco in Pilato, yeh in tequihua den tlali Judea.

#### Quen omic inon Judas

**3**Ihcuc inon, in Judas oquimat quen otetemactihque mamico huia in Jesús. Yeh in aquin achto otetemacti. Ic inon omoyolcuep ica tlen oquichiu huan oquin cuepili in tomin in tlen oquitlaxtlahuhtoyahque inon achtohque den tiopixcamen huan in tequihuaheten den judeahtecos.

**4**Huan oquiniluic:

—Nehhua nitlahtlacolantoc ic onitetemacti mamico huia inon tlacatzintli huan ahmo tlen mochiutoc.

Huan yehhuan oquinanquiluhque:

—Inon ahmo ticpiyahque tlen tiquitasque tehhuan. iInon tehhua motlahtlacol!

<sup>5</sup>Oncan Judas oquitohuetzo in tomin tlalpa ipan in tiopantli, huan oya moquechmecaniya.

<sup>6</sup>In achtohque den tiopixcamen oquipehpenque in tomin huan oquihtohque:

—Ahmo techcahuilihtoc maticnelocan ihuan in tetlocoliltomin, tleca yeh in ipatiu inemilis in tlacatl.

<sup>7</sup>Oncan omononotzque ic quicohuasque se tlali ica inon tomin. Huan ompa quintocasque in sentlapalchanimen. Inon tlali ocatca ihuaxca se conchiuqui.

<sup>8</sup>Huan ic inon, hasta axan quitocahhuiyahque Tlali den Yestli. <sup>9</sup>Huan ijcon otzonquis in tlen oquihto yihuehcau in tlayolchicauqui Jeremías: “In tequihuahten den judeahtecōs omononotzque ica ipatiu tenemilis yeh in sempohuali huan mahtlactli tomin den plata. <sup>10</sup>Huan yeh in tlen oquimacaque ica in tlali den conchiuqui, quen onechtequiutilo in Totecohtzin Dios.”

### In Jesús iixpa in Pilato

<sup>11</sup>Otehuicaque in Jesús iixpa in romanohtequihua itoca Pilato, huan yehhua otetlahtlani:

—¿Mach nele, tehhuatl in hueyixtoc den judeahtecōs?

Huan in Jesús oquinanquililoci:

—Ijcon quen tehhua otiquihto.

<sup>12</sup>Huan ayacmo tlen omonanquilic, masque tequin oteteluihque inohque achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahmen den judeahtecōs.

<sup>13</sup>Oncan oteiluic in Pilato:

—¿Tlahmo ticaqui ica nochin tlen quihtohuahque ica tehhuatl?

<sup>14</sup>Huan ahmo tlen oquinanquililoci in Jesús. Ijcon quen tel oquimat in romanohtequihua huan ahmo oquimat tlen quihtos.

### Otetlahtlacoltihque ic temictisque in Jesús.

<sup>15</sup>Huan ipan se tonali de inon pascuahiluítli, in romanohtequihua nochipa quicahcahuas se motzacuani. In tlacamen quihtohuahque aquin yehhua maquiquixtican. <sup>16</sup>Huan ompa otzactoya seja itoca Barrabás, aquin hueyi itenehuatloca. <sup>17</sup>Huan ihcuac omosentlalihque in tlacamen, oquintlahtlani in Pilato:

—¿Aquinon nanquinequihque nicahcahuas? ¿Maye Barrabás noso yehhua Jesús, aquin quiluiyahque Cristo?

<sup>18</sup>Ijcon oquintlahtlani in Pilato tleca oquinehnehuili san ica nericoli inon tiopixcamen otetemactihque in Jesús.

<sup>19</sup>Huan achto de inon, ihcuac ayamo otlantoya inon tlahtoli, in isihuau in Pilato oquititlan seja maquinahuati in Pilato, huan maquiluiti: “Ahmo ximocalacti ica inon tlacatl tlamelajcan, tleca in tlayohua onimococochtemic ica yehhua. Tequin onechmohmouti cana titlahtlacolanas ica tlen ticchihuilis.”

<sup>20</sup>Huan in achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahten oquinnetehuilitihque in tlacamen maquitlahtlanican in tla quicahcahuasque in Barrabás huan tla temictisque in Jesús.

<sup>21</sup>In romanohtequihua oc sepa oquinnottz, huan oquintlahtlani:

—¿Aquin yehhua den inon  
inehuan nanquineequihque  
manicahcahua?

Huan yehhuan oquinanquilihque:  
—Mamocahcahua in Barrabás.

<sup>22</sup>Huan oc sepa oquintlahtlani in  
Pilato:

—¿Huan tlen nicchihuas ica in  
Jesús, quiluiyahque in Cristo?

Nochten oquinanquilihque:

—iMaquimictican ipan in cruz!

<sup>23</sup>Oncan ocachi oquintlahtlani:

—Tel, ictlen ahmo cuali

quihiutoc?

Huan yehhuan oc sepa  
ocoutzahtzihque:

—iMaquimictican ipan in cruz!

<sup>24</sup>In Pilato oquinehnehuili  
ahhuel quinyolcuela, tlahmo  
ocachi quimohsihuiyahque. Ic inon  
otlatequiuti macuiquilican atl huan  
yehhua omomahequi inixpa in  
tlacamen, quihtohtica:

—Ijquin namechnextiliya  
ahmo tlen notlahtlacol ic  
miquis inin cuali tlacatl. Huan  
nanquimamasque in tlahtlacoli.

<sup>25</sup>Huan nochin tlacamen  
oquinanquilihque:

—iTehhuan huan topiluan  
ticmamasque inon tlahtlacoli ica in  
temiquilis!

<sup>26</sup>Oncan Pilato oquicahcau in  
Barrabás huan oquintequiuti in  
soldados matehuitequican in Jesús  
huan maquimictican ipan in cruz.

<sup>27</sup>Oncan in soldados  
romanohtecos otehuicaque in Jesús  
ipan in cali den tequihuahaten, huan  
oteyehualohque nochin in soldados.

<sup>28</sup>Otetlaquenquixtihque huan  
otetlaliltihque se ipampijca den  
hueyixtoc. <sup>29</sup>Huan otetlaliltihque

ipan tetzonco se corona  
tlachihchiutli nochin huetztl, huan  
otemahuiltihque ipan teyecman se  
tlacotl quixnextiya den hueyixtoc.  
Oncan omotlancuaquetzque  
teixpa huan otecamanaluihque,  
quihtohthue:

—iMahuehcahui tehhua  
tihueyixtoc den judeahtec!

<sup>30</sup>Noyojqui otechihchahuiahque,  
huan otecuihque in tlacotl huan  
otecuahuitejque ica. <sup>31</sup>Huan  
ihcuac otlan teca mahuitiyahque,  
otequixtilihque inon ipampijca  
hueyixtoc huan otetlaquentihque.  
Huan ic inon otehuicahque ic  
temictisque ipan in cruz.

### In Jesús otemicthique ipan in cruz

<sup>32</sup>Huan ihcuac yahtihue ipan  
ohtli, oquiahsitejque se tlacatl  
ialtepeu Cirene, huan in itoca  
Simón. Huan oquitequiutihque  
maquihuica in cruz den Jesús.

<sup>33</sup>Huan ijcon oahsique  
in itocahyan Gólgota, tlen  
quihtosnequi Tzontecontlan.

<sup>34</sup>Huan ic ahmo tequin momachilis,  
otemacaque in vino tlaneloli ihuan  
chichic pahtli. Huan quemar  
omomachili, in Jesús ahmo omonec  
monis.

<sup>35</sup>Huan otemasohuallihque  
ihtech in cruz huan oquieuque in  
cruz ihtech in tlacoyoctl. Huan  
in soldados omoxehxeluihque in  
tetlaquen huan omahuiltihque ica  
in dados aquin quitlanis sehsen  
tetlaquen. <sup>36</sup>Huan omotlahtlalihque  
tenahuac mateitacan. <sup>37</sup>Huan  
oquihcuilohque ipan se cohuitl  
in tlen ic otemicthique huan  
oquitlalihque itzoncuac in cruz.

Huan oquihto: "Inin tlacatl, yeh in Jesús in hueyixtoc den judeahtecos."

<sup>38</sup>Noyojqui tehuan

oquinmasohualtihque ipan in cruz mamiquican in inehuan ichtejcamen, seja ic teyejcan huan in oc seja ic oc se lado.

<sup>39</sup>Huan aquin opanohuayahque ompa otepactecayayahque, huan omocuatzehtzelohque ic teca huetzcahque. <sup>40</sup>Huan oquihtohque:

—Tehhuatl otiquihto mach cuali ticxitinis in hueyi tiopan huan cuali ticchihchihuas oc sepa ipan yihi tonali. Tla nele ijconon, cuali timomaquixtiya. Tla nele tehhuatl ticoneu Dios, xitemo ipan in cruz.

<sup>41</sup>Ijcon noyojqui teca omahuiltihque in achtohque den tiopixcamen huan in tlamacitiyanimen den itlanahuatil Moisés huan in tequihuahmen den judeahtecos. Omoluihque ic yehhuan:

<sup>42</sup>—Tla nele oquinmaquixti in oc sequinten, no ijcon cuali momaquixtini. Tla nele yeh in hueyixtoc den tehhuatl israeltecos, matemo ipan in cruz huan ijcon nele ticneltocasque. <sup>43</sup>Omomachiti ica in Dios. Maquimaquixtilo tla nele motlasohtla. Ileca yehhua oquihto mach Iconetzin Dios.

<sup>44</sup>Huan ijcon noyojqui otecamanaluihque inon ichtejcamen aquin omicticatcahque tehuan.

#### Quen omicohuac in Jesús

<sup>45</sup>Huan ic nepantla otlayohuac ipan in tlali Judea hasta ic yihi horahtiotlac. <sup>46</sup>Huan ipan inon hora ocoutzahtzihuac in Jesús ica tetlahtol:

—¡Elí, Elí! ¿lámá sabactani? —tlen quihtosnequi: Dios nohuaxca, ictleca otinechmocahuili?

<sup>47</sup>Huan sequin aquin ocatcahque tenahuac otecajque huan oquihtohque:

—Inin tlacatl quinotztica in tlayolchicauqui Elías.

<sup>48</sup>Huan saniman otzecuin seja de yehhuan huan ocuadic se esponja. Yeh in tlen quichichina atl quen tatapahtli. Huan ihcuac oquiasiyau ihtech in chichic vino, oquitlali ipan se acatl. Huan omopacho tenahuac in Jesús huan oquiahcoc in esponja mamochichina. <sup>49</sup>Huan in oc sequinten oquiluihque:

—Xicahua. Tiquitasque in tla in Elías hualas quimaquixtis.

<sup>50</sup>Oc sepa ocoutzatzihuac chicahuac huan ic inon omicohuac.

<sup>51</sup>Huan ipan inon hora in tatapahtli tlen ic otlahcoxeliutoya in hueyi tiopantli otzomon de tlacpac huan hasta tlatzintla huan ijcon ohomequis. Huan otلالuehueyocac huan otapanque in tepemen.

<sup>52</sup>Huan omotlapohque sequin tlaltecochten huan oihsaque sequin mijcamen aquin tlaneltocanimen ica in Dios. <sup>53</sup>Yehhuan oquisque ihtech in tlaltecochten satepa ihcuac oihxohuac in Jesús.

Ocalajque ipan Jerusalén, in altepetl tioxeliutoc, huan omonextihque ica miyacten.

<sup>54</sup>Tlatequiutihtoc ica temictilis in Jesús se tlayecanqui romanoheco ihuan in soldados. Ihcuac oquimachilihque queman otlahuehueyocac huan oc sequin tlen opanoc, yehhuan molui omomoutihque huan omoluihque:

—Nelle inin tlacatl se iconeu in Dios.

<sup>55</sup>Otlachixtictahque de huehca miyac sihuamen, yehhuan aquin otecuitlapanuiyahque ihcuac oquixohuac den Galilea huan otetecpanohque. <sup>56</sup>Inuan yehhuan ocahcatca in María in magdalahteco, huan in María innana in Jacobo huan José, huan noyojqui isihuau in Zebedeo.

#### Otetlaltocahque in Jesús

<sup>57</sup>Ic otlapoyau, oahsico se tlacatl rico itoca José, chani den altepetl Arimatea. Yehhua noyojqui otecuitlapanui in Jesús. <sup>58</sup>Huan oya quita in Pilato huan oquitlatlauti maquicahuili quihuicas tetlacayo in Jesús. Ic inon oquintequiuti in Pilato maquimacakan. <sup>59</sup>In José oquitemohui tetlacayo ipan cruz huan otepihpique ica se tatapahtli yancuic. <sup>60</sup>Huan otecalaque ihtech itlaltecoch yehhuatl tlen yiquipiya ipoxla in tepetl. Oquixtzac ica se hueyi tetl huan oya. <sup>61</sup>Huan ompa yehyehuatoque iixpa in tlaltecochtl in María in magdalahteco huan in oc se Marfa.

#### In soldados quixpiyahque in tlaltecochtl den Jesús

<sup>62</sup>Ic mostla, ipan tonali den nesehuilistli, oyahque quitahque in Pilato in achtohque den tiopixcamen huan in fariseos.

<sup>63</sup>Huan oquiluihque:

—Tequiviuhtzin,  
tiquilnamiquisque in tlen oquihto  
inon tlacahcayaqui Jesús mach  
ipan yihi tonali ihsas den mijcamen.  
<sup>64</sup>Ic inon mamotequiuutican quesqui

soldados ic maquixpiyecan inon tlaltecochtl mapano in yihi tonali. In tlahmo, cana hualasque tlayohua in itlamachticahuan huan quichtequisque in itlacayo. Huan satepa quiniluisque in tlacamen mach: “Oihzac den mijcamen.” Huan tla ijcon, quisas ocachi ahmo cuali inin istlacatilistli quen in achto.

<sup>65</sup>Huan oquiniluic in Pilato:

—Namechuicaltiya se ololi den soldados. Xiyacan namehhuan huan xicyequixtzacuacan in tlaltecochtl quen cuali nanquichihuasque.

<sup>66</sup>Oncan oyahque huan oquiyectlalihque in tlaltecochtl. Oquisalohque ica tepalcatl in tetl ic oquitentzajque, manesi tla aquin quitentlapos. Huan omocauque ompa in soldados.

#### In ihxohualistli den Jesús.

**28** Ihcuac yopanoc in tonali den nesehuilistli, in María in magdalahteco huan in oc se María oyahque quitahque in tlaltecochtl. Huan ic tlatauihti in achto tonali den semana. <sup>2</sup>Huan ohualtemo den neluicac se ángel den Totecotzin. Huan niman chicahuac otaluehueyocac tleca ijcon oquiquixti inon tetl ic otentzactoya in tlaltecochtl. Huan in ángel ipan omotlali in tetl. <sup>3</sup>Opetlan chicahuac quen tlapetlantli, huan itlaquen istac quen setl. <sup>4</sup>Ic oquitaque in ángel, in soldados ohuehueyocaque ica moucayotl huan omocauque quen mijcamen. <sup>5</sup>Oncan in ángel oquiniluic in sihuamen:  
—Ahmo ximomoutican. Nicmati nantetemohuahque in Jesús aquin

otemictihque ipan cruz. <sup>6</sup>Ayacmo  
nis ilohuac, tleca oihxohuac, quen  
omihto. Xihualacan xiquitacan  
canin otetlalihque. <sup>7</sup>Xiyacan  
nimana huan xiquiniluican in  
tetlamachticahuan yoihxohuac den  
mijcamen. Huan mechye canalos  
ic nanyasque namochten Galilea.  
Huan ompa nanteitasque. Yeh in  
tlen nicpiya tlen namechiluiya.

<sup>8</sup>Oncan oyahque ihsiu den  
tlaltecochtli ica moucayotl huan  
molui pactihue. Ohuatzecuquinque  
technahuatiya tehhuan  
titetlamachticahuan. <sup>9</sup>Huan ic  
hualahticaten, omonextiloc in Jesús  
ica yehhuan huan omotlapalohque.  
Omopachohque tenahuac  
huan omotlancuaquetzque  
huan otexonahuatejque ic  
otemahuestilihque. <sup>10</sup>Oncan  
oquiniluiloc:

—Ahmo ximomoutican. Xiyacan  
xiquinnahuatican notlasohicnihuan  
mayacan Galilea huan ompa  
nechitasque.

#### In tlen otlanonotzque in soldados

<sup>11</sup>Ihcuac yoyahque in sihuamen,  
sequin den soldados aquin  
oquixpixticatcahque in tlaltecochtli  
oyahque ipan in altepetl huan  
oquinnonotzque in achtohque den  
tiopixcamen ica nochin tlen opanoc.

<sup>12</sup>Inon tiopixcamen oyahque  
quinitahque in tequihuahmen den  
judeahtecos huan omosechiique  
ica tlen quichihuasque. Ic inon  
oquinmacaque miyac tomin in  
soldados. <sup>13</sup>Huan oquiniluique:

—Namehhuan nanquihtosque  
mach: “Ohualahque tlayohua  
in tetlamachticahuan ihcuac

ticochtoque huan oquichtejque  
in itlacayo in Jesús.” <sup>14</sup>Huan tla  
quicaquis in romanohtequihua  
quen ijcon onancochtoyahque,  
tehhuan tictlapolochtisque ic ahmo  
mechtlapanolitisque.

<sup>15</sup>Oncan oquiselihque in tomin  
inon soldados huan oquichiue  
ijcon quen oquintequiutihque.  
Huan hasta inin tonalten ijcon  
tlanonotzahque in judeahteclos ica  
tlen opanoc.

#### In tlen Jesús motequiutiayahque in tetlamachticahuan

<sup>16</sup>Ijcon tel, tehhuan in mahtlactli  
huan se titetlamachticahuan  
otiyahque Galilea, ipan in tepetl  
canin in Jesús techiluilohtoc.

<sup>17</sup>Huan ihcuac otiteitaque in  
Jesús, otitemahuestilihque,  
masque sequin ahcomantihuitzen.  
Oquinehnehuiliyahque cana  
ahmo nele Yehhuatzin. <sup>18</sup>Oncan  
omopacholo in Jesús huan  
otechiluique:

—Nechmacalohtoc nochin  
tequihuahyotl manitlatequiuti  
ipan in neluicac huan ipan in  
tlalticpac. <sup>19</sup>Xiyacan tel, huan  
xiquinnonotzacan nochin tlacamen  
den tlalticpac mamochihuacan  
notlamachticahuan. Huan  
xiquincuatequican ica in  
tequihuahyotl den Tohueyitahtzin  
huan nehhuatl in Iconetzin  
huan in Itiotonatzin.

<sup>20</sup>Huan xiquinnextilican quen  
tetlacamatlisque nochin tlen  
namechtequiutihtoc. Huan ahmo  
xiquilcahuacan nehhua namohuan  
niyes nochin tonali, hasta ic tlamis  
in tlalticpactli.